大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬五千〇二十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣二角
香港有利印務有限公司承印

戰勝持續嚴重乾旱 京津小麥收成好
天津增產三成 北京總產量超過去年

【據新華社北京十一日電】北京的九個農村縣和五個郊區，今年雖然遇到了持久春旱和強風，仍然獲得了夏麥的好收成。總產量都超過了最高紀錄的一九七二年。最高產的地方比去年增產兩成。

當夏麥成熟之後，天氣曾發生急劇變化。持續不斷的下雨，使收割困難。城裏六十多萬名工廠、機關工作人員、人民解放軍指戰員、教師和學生，奔赴農村協助收割。他們和公社社員們爭分奪秒，哪一塊田熟了，就割那一塊。而且在收割之前，在麥子的行列中間插了稻秧，或者播了高粱的種籽。

北京天氣異常乾旱，已經一連三年。

【據新華社天津十一日電】華北城市天津的郊區，雖然遭到嚴重旱情，小麥和燕麥仍然獲得好收成。比起一九七二年來增產三成。

中國民航專機來港迎接 章士釗先生骨灰運抵京
連貫、李菊生等和章先生親屬隨機護送
廖承志喬冠華羅青長等在首都機場迎接

【中國新聞社北京十一日電】全國人民代表大會常務委員會委員、中國人民政治協商會議全國委員會委員、中央文史研究館館長章士釗先生的骨灰，今天由[illegible]。

護送章士釗先生骨灰的有：從北京專程到香港弔唁的人大常委會副秘書長連貫、新華社香港分社副社長李菊生、章士釗先生的夫人殷[illegible]含之、章眉、章士釗先生的親屬、生前友好劉純一、洪晃、王益知、黎明暉、梁燦若等，還有李文熙、陳國榮。

有關方面負責人廖承志、喬冠華、羅青長、[illegible]吳慶彤、劉友法、李金德、侯春懷、經普椿、白光灝，新華社香港分社社長梁威林、副總編輯周志誠，前往機場迎接章士釗先生的骨灰。

下午六點，專機在[illegible]機場降落，章眉捧着章士釗先生的遺像，章可捧着章士釗先生的骨灰盒，和殷德貞、章含之、連貫等先後走下飛機。在場的全體同志肅立默哀。隨後，廖承志、喬冠華、羅青長等同志和章士釗先生的家屬、親屬一一握手，表示慰問。

章士釗先生的骨灰由連貫副秘書長等護送離開香港時，前往機場送行的有章士釗先生治喪委員會代表和章先生生前好友、[illegible]利銘澤、莊世平、王寬誠、陳耀材、潘靜安、邵烽、朱敝、李崧、程灝、張亞平、李生、[illegible]務滋、李子誦、李俠文、陳凡、麥文瀾、[illegible]幹、周宏明、[illegible]、潘德聲、[illegible]。前往機場送行的還有，香港政府政治顧問[illegible]、署理禮賓[illegible]任浦天爵。

章士釗先生的骨灰，十一日下午由專機自香港護送去北京。圖為在香港機場貴賓室舉行的告別儀式。
上：前往送行的治喪委員會代表和章先生生前友好，在章先生骨灰前肅立默哀。

骨灰啓運離港前 舉行了告別儀式
各單位和團體負責人等到場送機 在章先生骨灰盒前默哀告別
香港政府政治顧問和禮賓處官員到場向章先生家屬致唁，並參加了儀式

【本報訊】中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員、中國人民政治協商會議全國委員會委員、中央文史研究館館長章士釗先生，於七月一日在港病逝，港澳各界人士於七日舉行公祭後，其遺體當天出殯火化，骨灰已於昨十一日由中國民航專機運返北京。

中國民航局的專機，於昨十一日下午三時半由京抵港，迎接了章先生的骨灰，於四時十五分即行返航。

隨機回京的有日前專程來港弔唁章先生之喪的人大常委會副秘書長連貫，及護送章先生骨灰的治喪委員會代表、新華社副社長李菊生，香港中國銀行代表李文熙，新華社香港分社工作人員陳國榮，以及章先生的親屬和生前友好：殷德貞、章可、章含之、章眉、王益知、劉純一、洪晃、黎明暉、梁燦若和彭玉珍等。

在專機起飛前，章先生的家屬將骨灰盒移送至機場，安放在貴賓廳內經過特為佈置的地方，舉行了最後告別儀式。前往送機的各單位和團體負責人，在章先生的骨灰盒前默哀告別。儀式簡樸而莊穆。

到場送機的有：新華社香港分社副社長祁烽、朱敝，總編輯李沖，副總編輯周宏明、潘德聲、譚幹、[illegible]延緒、譚幹、潘德聲；副社長李俠文、[illegible]務滋，副社長李俠文；報社長費彝民和夫人蔣[illegible]、副總編輯陳凡；文匯報副社長李子誦；港九工會聯合會會長陳耀材，工人俱樂部主任李生；中國銀行副總經理張[illegible]安；招商局副總經理[illegible]平；華潤公司副總經理[illegible]麥文瀾；南洋商業銀行董事長莊世平；交通銀行經理[illegible]；大公報[illegible]；香港中華總商會會長王寬誠。

到機場告別的還有知名人士利銘澤、李崧醫生等。

香港政府政治顧問、香港政府禮賓處副主任蒲天爵也到場向章先生家屬致唁，並參加了告別儀式。

到場送機各人向章先生家屬和護送人員一一握手致意，目送專機凌空北飛後才離開機場。

（尚有章士釗先生骨灰運抵港前照片，刊在第四版）

美獲各央行貸款百餘億 美元因獲支持昨天企穩
經濟學家預測美元危機將會持續到年底

【路透社華盛頓十一日電】美國現在可以再調動六十二億五千萬美元，保護受到沉重壓力的美元，這一光景已使得專家以及這裏的經濟學家預測美元的地位在短期內好轉。

昨晚聯邦儲備局宣佈，十四國中央銀行以及巴塞爾國際清算銀行，已同意將目前可供美國調動支持美元的信用貸款，增加到一百七十九億八千萬美元。以前是一百一十七億三千萬美元。

根據中央銀行的安排，紐約聯邦儲備局可以借用這筆供短期支持美元的款項。

不過當專家們一般都歡迎這項正式公報時，他們認爲，美國若不作出任何實際的支持美元的行動，美元情況的改變將是短期的。

昨天美元對其他主要貨幣的兌率，均從最低點上升，紐約市場交投結束時，美元對荷蘭盾、瑞士和法國法郎都上漲將近一仙。

當天外匯業務結束時，經紀商仍表示懷疑，他們怕美國只作心理作戰，企圖借此將美元對其他貨幣的價值提高。

經濟學家暗示，美元在貨幣市場已跌到如此低沉的地步，對於美國當局所宣布的那種行動它的反應是特別大的。

一位經濟學家指出，「整個行動可能不會有什麼長遠的效果。」隨着這一行動，美國當局可能利用時機進行直接干涉，但是假如貨幣市場回復到以前的穩[illegible]，溫和的支持便無濟於事。」

同美國的許多經濟學家一樣，這位經濟學家預測說，當前籠罩着美元的陰影，不會到年底消散的。多數的經濟學家認爲，在今後的幾個月中，貨幣匯率還將極度地反覆無常，但是對美元來說，在接近年底的時候，氣候應有好轉。因爲「水門事件」的醜聞將逐漸失去[illegible]，美國通貨膨脹也將下降，同時美國貿易[illegible]國貿易收支[illegible]的明顯事實也[illegible]，證券市場有一些好轉。這[illegible]可以有助於吸引更多海外買家購買廉宜的美國股票。

雍盛頓的一些金融界人士相信，尼克松政府試行判定美元信用危機，在一根危險的細小的軟索上來作平衡。

法國採取措施 應付貨幣危機

【法新社巴黎十一日電】法國政府發言人今天說，法國政府採取一系列措施，和它的歐洲伙伴討論在目前貨幣危機中採取共同立場。

他當時在開完內閣例會後發言，他說，法國政府將盡力使它的伙伴國家接納法國的立場。

發言人又說，政府認爲，各中央銀行總裁周末在巴塞爾舉行的會議，已改進貨幣情況。不過這些改進只是暫時的。

他說，這就是爲什麼歐洲各國需要採取共同立場。

法針刺醫生訪華後透露 中國用新法治燒傷
使用嬰兒屍體下皮移植傷者獲成效

【法新社巴黎十一日電】法國針刺醫生一行人在中國訪問了[illegible]之後，[illegible]。他們曾訪問北京、南京和上海等城市的醫院，[illegible]中國的各種針刺方法。

[illegible]他們說，中國醫生在治療三度燒傷方面也採用了新的植皮法。他們使用從新生嬰兒屍體上取下皮移植。他們在嬰皮上剪好些小孔，並把傷者的頭皮植在小孔內，傷者的頭皮便逐漸生長取代嬰皮。

中國醫生曾利用這種方法，挽救不少身體燒傷面積達百分之八十的病人的性命。[illegible]

這些法國醫生[illegible]，他們並未學會任何針麻的方法，但是他們強調說，使用針麻進行[illegible]，其失血的程度比使用[illegible]麻醉大大減低。

泰幣有可能升值 曼谷外幣兌換昨一度混亂

【法新社曼谷十一日電】泰國總理他儂今天宣布，因爲有助[illegible]，泰幣——銖有升值的「可能趨勢」。

他儂今晨在總理府招待會說，政府已在考慮主張銖升值的建議。

今晨，一般接近於[illegible]危機的風橫掃曼谷[illegible]市區，致使接待外國遊客的大旅館陷於一片混亂。

昨天這裏已盛傳銖可能升值，他儂的宣布，在某方面來說，已證實這一消息。

他儂認爲泰幣升值將有助於「泰國經濟各種緊張的緩和」。

旅館的找換處不得不在每隔一定的時間間停止銀行接觸，以確定美元對銖的兌匯率。

同時，曼谷銀行副總裁蓬朱巴暗示，外匯平準基金突然停止美元買賣，可能就是政府將銖升值的一項策略。但是他並未予以證實。他又說，就事實論，銖已實際上升值了。他承認，但是這種情況能維持多久，現時還不知道。

蓬朱指出外匯平準基金這種舉動已使找換市場和貿易團陷於一片混亂，而且造成廣泛的貨幣投機。他說，「即使海外遊客也感到困惑，因爲他手中的錢換成銖的時候，沒有任何理由突然減少了一成。」

金價報跌

【美聯社倫敦十一日電】美元今天在西歐各外匯市場開市時，顯著地大大回升。

然而，一些經紀商對迫使美元於上週下跌到低紀錄的壓力，是否已永遠消失，則表示懷疑。

今天開市時，美元在蘇黎世外匯市場回升了七點七五瑞士生丁，在法蘭克福上升了三芬尼，在巴黎上升了九點五生丁。英鎊則下跌三分一仙，跌到二點五四五〇美元。

同時，蘇黎世今天的金價，每安士下跌了四美元，在倫敦，每安士下跌了三點七五美元。這兩處黃金市場今早開市時的金價，都定爲每安士一一九美元。

美元今天在法蘭克福開市時定爲二點四二五〇馬克，後來跌到二點四〇〇〇馬克，但隨後又回升到二點四一六〇馬克。

我國電視機發展快 去年產量增長一倍
品種有九吋十六吋十九吋等 銷量增五成
西藏新疆等地已能生產收音機

【中國新聞社北京十一日電】目前，我國各省、市、自治區都有了收音機產品，絕大多數省、市、自治區[illegible]。工業基礎較好的上海、北京、天津、江蘇[illegible]和生產[illegible]。[illegible]電視、半導體[illegible]收音機、電視機生產發展很快，西藏、新疆、雲南等邊遠省、區也結束了不生產收音機的歷史。

全國電子工業戰線廣大職工，大搞技術革新，使生產能力不斷提高，產量增長很快。一九七二年收音機產量比一九七一年增長一倍，今年一至五月比去年同期又增長百分之八十[illegible]。電視機產量[illegible]，一九七二年比一九七一年增長一倍，今年一至五月比去年同期又增長百分之八十八。

[illegible]

我國電子工業職工，大搞技術革新，[illegible]於一切產品，不但求數量多，而且求質量好。

[illegible]

中國羽毛球隊 九月中旬訪馬

【本報吉隆坡航訊】中國羽毛球隊應馬來西亞羽毛球總會的邀請，定於九月十八日至十月二日到馬來西亞訪問兩週。將先在吉隆坡與馬來西亞代表隊作兩場友誼賽，然後到各州訪問。

訪傳作義

趙浩生

趙浩生爲美籍華人，現任美國耶魯大學教授，專欄作家。國共和談及中國內戰時期，曾在重慶、南京各地任新聞記者。本年五月初偕夫人赴中國旅行五十日。六月十八日上午十時，在北京人民大會堂熙龍江廳訪問了傅作義，以下是此一訪問的錄音記錄。此文首先刊在日本「朝日新聞」。

問：你今年「二·二八」的談話在海外的影響很大，因爲大家都知道你當年促成北平、華北和平解放的這段歷史，所以我想首先請你談談當時是什麼原因使你有這樣的決定？

答：毛主席一九三五年長征以後到了陝北，只有八千人，那時候毛主席講了三句話：我們中華民族有血戰到底的氣概，我們中華民族有依靠自己的力量恢復我們國土的決心，我們中華民族有自立於世界之林的能力，這是八千人的時候，一個只有八千人的軍隊領袖的氣概。

一九四八年蔣介石還有八百萬軍隊，東北戰役還沒有開始。蔣介石當時在我的指揮部，若干現在在台灣的將領，現在在大陸的杜聿明也在。他說：「現在革命有點困難了，但是八年內美蘇必戰，美國必勝，那個時候我們革命才能成功。」這一比之下，太顯然，這是完全依靠別人嘛！打日本是旁人給他打勝的，他現在還想這樣，這沒有希望了。這是他親自說的，現在在台灣的有石覺，李文，還有死了的湯恩伯，衛立煌當時都在座。

他有八百萬軍隊，美國裝備的，東北戰爭還沒有開始。這差多少，這沒法子比了。這是他的真面目，這就是我決心轉變的原因。

問：傅老，根據你和蔣介石共事的經驗，你看他現在是不是會跟蘇聯拉攏？

答：蔣介石在現在的情況下不會，因爲他一直到今天走的是反蘇道路。他雖然是上海交易所出身，但他寫了一本「蘇俄在中國」，同時和他一樣的國民黨老一輩的人也是反蘇的，但是不是他心裏盼望蘇聯拉他一把，實在不敢說，他不敢主動，但是他在盼望。因爲他向來是投機的。

問：你覺得他的兒子如何？

答：我跟他的關係很淺，沒跟他接觸過。那時他只是在贛南作地方官。但他現在是主要的人物了。不過蔣經國和蘇聯勾結的問題，我在「二·二八」的演說中說的很清楚，這件事美國不會允許，這是很簡單的。

美國要亞太地區和平，就必須要跟中國和好，不和好，亞太地區就沒有和平。美國要跟我們建立正常關係，怎麼能允許蘇聯插進來？美國雖然國內問題亂糟糟，但不是傻子，特別是尼克松，他不會作這個事。蔣經國現在想幹也不能幹，如果要幹，台灣問題就容易解決了。如果蔣主動的聯蘇，美國必有行動，美國國內支持台灣的一小撮人就更沒有戲可唱了，台灣問題可以更快的解決。

我們現在是不肯打，要打也很簡單。我們現在對台灣是爭取和平解決，因爲台灣的人是中國人，跟我們骨肉相連。我們現在要打，美國也不會有什麼行動。台灣吹他們有些艦隊，但算不了什麼，只要我們決心打，一登陸，裏面都會起來，但是我們現在還採取和平解放，這是我們的看法。

問：和平解放是一個原則，你還有什麼更具體的想法？

答：具體想法不是我應該講的。總理講的話才是政策。我只是要說明，我的文章不是爲大陸說話，而是爲台灣說話，他們罵我是叛徒，我覺得他們只有這樣才有前途。大陸也可以打，也可以談，也可以策動起義，但是我要對台灣說，最好是談，因爲我跟他們都是老同事，老朋友，老關係。統一是人心所向，應以人民意志爲轉移，我要跟他們說，和談越快越好，再等，讓美國扔了就更不值錢了，這是一個形勢。假定他們要向蘇聯靠，美國一定要下決心，因爲這是美國的利害所關。亞太地區和平，就是要跟中國建立正常關係，就得解決台灣問題。這是一個大勢，美國以前不懂得這個，所以犯了錯誤。他們在日本投降的時候就犯了錯誤，當時他們就知道毛主席代表中國，問題早就解決了。可惜他們不懂得，也不能理解他們，因爲世界觀不是一個簡單的問題。當時的一個主要問題，就是美國怕中國跟蘇聯合作，這是最要緊的一點。如果中國跟蘇聯合在一[illegible]現，那美國就完蛋了，他們最怕這個，真正的思想意識分歧，還是其次，當時美國真正希望[illegible]。今天美國看清楚了，才走了與中國和好的這步棋。既然走了這步棋，怎麼還能讓台灣再來跟[illegible]蘇聯合作？這是不合邏輯的。

問：尼克松訪問了中國，你的「二·二八」演講發表以後，海外有很多傳說，有人提議把台灣建立成一個自治區，在外交和國防上與大陸統一，在經濟上還維持目前的局面。如果這是一個解決方法，中國可以把台灣當作一個像今天的香港一樣，供外國人購物的「友誼商店」，一個爭取外匯的基地。如果台灣作爲統一以後，他的六十萬軍隊的開銷就不必要了，可以用這筆錢來發展經濟，台灣並且可以用大陸的資源，供應國內市場的需要，你對這些說法有什麼意見？

答：我主張先談，既然談，彼此都可以提意見。談以前提出來，那就不好談了。不過有一個例子，就是西藏。這個例子可以研究。後來西藏叛變了，他還是利用外國人。凡是利慾熏心的人，都想靠外力保護自己的權利，沒有例外。真正爲人民謀福利的人是不作這種事情的。

和平統一是台灣問題最好的出路，商談的時候，什麼都可以提。我曾經提出，他們秘密來也行，他們派來的人，我們絕不公開，有什麼想法都可以談。我們可以把我們知道而他們不知道的事情告訴他們，不但是國內的事情，就是國際關係的事情，我們也可以告訴他們，他們對一切情況也就更容易了解了。（上）

大元置業有限公司啓事

本公司董事會茲宣佈截至一九七三年三月三十一日止年度本公司之綜合除稅純利爲二百四十四萬八千零四十九元。除各附屬公司合併前溢利後，實得可資分派餘數二百二十三萬四千六百四十六元。此數比較本公司在一九七三年一月二十四日招股章程內預計之數，超出一百份之三十五。

董事會將於一九七三年八月三十日股東年會建議派發截至一九七三年三月三十一日止年度股息每股六仙算。此數亦超過上述招股章程內預測之股息，約一百份之三十三強。

本公司將於一九七三年八月十七日起至八月三十日止（兩天均計算在內）暫停登記股票過戶。

承董事局命董事兼秘書王明遠啓

一九七三年七月十二日

中國橡膠技術考察團 在馬來西亞訪問一週
馬橡膠研究院院長到港迎接

【本報吉隆坡航訊】由何康任團長的中國橡膠技術考察團，於九日抵吉隆坡。[illegible]

[illegible]

埃及派總統顧問到克宮會談
埃蘇關係續呈現緊張局面
傳兩國可能解除所簽條約
埃對蘇美關於中東問題會談感到不滿

【法新社開羅十一日電】埃及總統薩達特的國家安全顧問哈菲·伊斯邁爾，今天從開羅前往莫斯科，聽取蘇聯領導人簡述勃列日涅夫與尼克松舉行高峰會議的結果。

埃及半官方的「金字塔報」說，伊斯邁爾這次訪問蘇聯，顯示出埃及對於與蘇聯保持關係，感到關切。

該報說：「在第二次美－蘇高峰會議之後，出現了國際和解的氣氛，但是，國際事態的發展，並沒有改變中東的衝突局面，也沒有對促進這個地區的和平作出任何貢獻。」

「金字塔報」的結尾說，只要中東繼續存在一個長久的侵略中心，和平共存是不可能實現的。

【美聯社開羅十一日電】正值這裏對蘇－埃十五年的友好條約越來越多抨擊之際，埃及總統顧問伊斯邁爾今天飛往莫斯科同克里姆林宮首腦們會談。

這次會談是尼－勃高峰會談後，應埃及之請約定的。官方的意見一如政府報紙所反映的，他們認爲蘇聯領袖在這些會談中並未遵守條約的條款，在這些會談中，對於中東問題，只是輕輕提及而已。

觀察家們並不排除廢除一九七一年五月簽訂的條約的可能，這項條約是埃及總統薩達特和蘇聯主席波德戈爾內簽訂的。

伊斯邁爾將停留莫斯科三天。

在他最近討論同埃及結成聯邦的計劃期間，利比亞領袖卡扎菲曾嚴厲抨擊這項條約，他說，「簽字之後，埃及沒有從蘇聯得到什麼。」

卡扎菲說，「埃及是在蘇聯的極端沉重的壓力之下締結這項條約的」，他說，這種壓力不可能來自一位「戰略」完全不同於阿拉伯的「朋友」。

埃－蘇關係自從去年七月薩達特因爲蘇聯拒絕供應埃及同以色列作戰所需要的先進裝備，將一萬五千名蘇聯軍事顧問驅逐出境以來，從未恢復過。

東約十月例行演習
澳洲宣布將不參加

【路透社曼谷十一日電】東南亞條約組織發言人今天說，這裏的東南亞條約組織，正等待各成員國對澳大利亞退出聯合海軍演習的反應。

發言人說，澳大利亞上週已通知東南亞條約組織，澳大利亞因「國家原因」，將不參加於十月間從馬尼拉展開的一年一度例行演習。

發言人說，東南亞條約組織已徵求新西蘭、菲律賓、美國、英國和泰國的意見，徵詢它們是否願意在澳大利亞不參加的情況下，照常進行演習。

發言人說，東南亞條約組織已接到一個會員國的答覆。但他沒有透露這一國的名稱及其答覆內容。

本報特稿

三訪祖國

美國萬國電子計算機公司工程師　胡康

以前大家都有一種錯覺，以爲日本人在東北工業基礎是不錯的，看了實情，才知道他們在帝國主義殖民地政策下「原料中國，工業日本」，設備陳舊落後，勞動條件極差，生產綫不平衡，礦石生產能力，比煉鐵能力小。煉鋼能力比煉鐵能力小，軋鋼能力又比煉鋼能力小，當時生產量並不大。解放以後，很快就把全部礦廠恢復起來，平衡生產綫，又經過新建，再用師傅帶徒弟的方法，把一系列的工作幹部培養起來，廠中辦技術專科，業餘夜校，校中又辦生產，生產與教育配合，這也是教育的新路綫，法國的鋼鐵專家和美國的國會議員，都來參觀過，對於我們中國能自己建立這樣偉大的企業，表示驚訝。在美國我們也參觀過芝加哥附近大湖鋼鐵工業，今日鞍鋼的生產技術，和世界上第一流現代聯合企業來比，並無遜色。

「鋼都」幾十個單位，我們只參觀了典型的幾處，加以我們的知識有限，短期內很難全部了解。汽車載我們在市區內經過，只見往來的工人們，狀甚愉快，進出鋼鐵廠，也無守衛，工人們往來其間，談笑自若，我們聽說在日本佔領時期，工人們進出，是要經過搜身的。而今，勞工神聖，工人的地位提高了，自己當了家，把鋼廠當作自己家庭似的愛護着，舊的生活習慣，完全改變了。

下午我們去遊覽紀念鞍山解放的一二一公園，依山環水，富大自然之美，我們去參觀養花的溫室和冬天可滑冰，夏天可划船的小湖，然後我們到郊區湯崗子溫泉療養院參觀，接待我們的是一位曾經轉戰長白山和松花江畔的東北民主聯軍幹部，敍述他們當年在冰天雪地之下，與日寇搏鬥，和東北解放的情形，他曾參加包圍長春的戰爭，湯崗子療養院有二千病床，用礦泉浴，礦泥和暖氣浴的方法，再配合各種運動，治療風濕、關節炎很有效。我們和兩位年輕的女醫師談話，她們是遼寧醫學院（原南滿醫科大學）畢業的學生，經過五年學校教育，再加上工作經驗，她們可以動手術。還有一位西安事變前夕，也在這裏接受礦泉治療。我們去參觀了張作霖的龍泉別墅，和偽滿洲皇帝的湯宮沐浴。晚上看瀋陽雜技團表演，他們剛從美洲旅行表演回來，這一群年輕健兒，個個生龍活虎一般的精神，表演精采極了，我們知道「健康的民族，寓於健康的身體」。祖國年輕一代的健康，是非常樂觀的。

在瀋陽，我們參觀了「瀋陽變壓器廠」，接待我們的主任工程師，是重慶沙坪壩中央大學畢業生，江南人，來東北十多年了，對政府的領導，很有信心，他解釋給我們聽，以前俄國代爲設計的供電設備機器，很笨重，需要成本大，現在經過自己技術人員改良，一樣的效果，省了很多的財力人力。瀋陽重型機器廠，有一萬多工人，規模很大，革命委員會主任，是一位才三十歲的年輕人，曾經參加解放軍和當過電工，看起來就和普通工人一樣，如果不是經過介紹，我們真不知道，他是負這麼大責任的，頭腦很清楚，講話有條理，主要生產是礦山設備，軋鋼機器，大壓機及各種重型機器設備。這一間工廠，一九三七年創辦，原是日本住友財團的機器廠，一九四五年遭破壞，全部停工，國民黨接收時期，用作軍用倉庫，一九四九年着手恢復，一九五二年改建，操作過程很現代化。

我們參觀了瀋陽玉器廠和羽毛工藝廠，都是解放後興建的，是屬於工藝性的，都是用手工，出品大都出口外洋。在北京時我們參觀過無線電廠，製造電子計算機，已經出品像美國第三代「集成線路」的計算機，不過生產不多。在美國也是新工業。解放到現在，才二十多年，已經能自己全部製造計算機系統，的確出我們意料之外。北京第三無線電器材廠，生產電容器，和計算機用的磁心材料，屬於工業陶瓷方面，主持技術的工程師，是北京大學化學系畢業的黃先生。一九五七年在東德技術協助之下建立的，生產過程及機器設備很近代化，陶瓷工業在我們中國，有悠久的歷史，技術方面，許多地方仍採用我國傳統的方法，操作盡量使用機器，一般來說，比美國類似的工廠還要好些。（三）

王潤生談發展經濟
在聯合國經社理事會上講話
指出中小國要自力更生才能使經濟獲發展
在政治上把反帝反霸同捍衛經濟結合起來

【據新華社日內瓦一九七三年七月九日電】聯合國經濟及社會理事會五十五屆會議從七月六日以來就國際經濟和社會政策問題進行了廣泛的討論。一些發展中國家的代表在會上指出，由於帝國主義的剝削、掠奪和壟斷，近十年來，許多發展中國家的經濟形勢不斷惡化。

他們對外國壟斷公司干預別國的內政表示不滿，並且要求限制這些公司在他們本國的活動。

巴基斯坦代表尼亞茲·納伊克在發言中指出，某些發展中國家，其中包括最不發達的國家，在按人口平均的收入方面沒有取得任何增長，這就使得已經十分嚴重的大規模貧困和失業的問題進一步加劇。

他在談到跨國公司的問題時指出，這些公司活動的不利影響必須消除。他還說，外國投資應該在我們國家的發展目標和優先項目的範圍內進行。

智利代表埃克格斯說，在富國的經濟繼續迅速發展的同時，發展中國家的經濟形勢卻越來越糟。他說，大小國家都應該注意某些私營跨國企業的威脅，這些企業擁有巨大的資源，足以使他們影響國家的政策。他舉出國際電話電報公司爲例，並且說，聯合國通過了有關跨國公司的各項決議並沒有付諸實施。

中國代表王潤生七月九日在大會上發了言。他指出：「實踐證明，我們發展中國家要改變貧困落後的面貌，必須首先依靠我們自己的力量和發展中國家之間的團結合作。這就是說，我們必須依靠本國人民，發奮圖強，互相支援，共同前進。」

他說：「我們發展中國家在發展民族經濟的過程中，遇到了缺乏資金、缺乏技術等實際困難。但是，只要我們從本國的具體情況出發，以自力更生爲主，爭取外援爲輔，處理好發展農業同發展工業、重工業之間的關係，處理好大力發展生產同改善人民生活之間的關係，就可以通過增加生產，厲行節約，積累起建設資金；而我們的工人和技術人員，也就可以在生產實踐中，發揮他們的聰明才智，逐步掌握和發展包括外國先進技術在內的各種技術，爲本國人民服務。」

他說：「平等互利，這不僅是說，有關雙方處於平等地位，在經濟利益上要互相照顧，而且必須有利於互相促進各自國家經濟的獨立發展。經濟技術發達的國家，有義務幫助發展中國家加快建設的步伐，而不應當借口「國際分工」或「共同開發」，把自己的意志強加於人，把別國經濟弄得支離破碎，畸形發展，變成了供它原料、爲它加工、離開它就寸步難行的附屬經濟，或者使有的發展中國家剛剛擺脫一種依賴關係，又陷入了另一種依賴關係。」

他說：「互通有無，包括貿易往來，資金借貸和技術交流都應當建立在互相尊重主權，平等互利的基礎上。」「而現在有的人爲了實現他們的擴張野心，一手對外乞求資金和技術，另一手又向發展中國家高價推銷陳舊設備，在技術轉讓中高價勒索，發放變相的高利貸，剝削發展中國家的勞動力，攫取它們的資源，甚至通過派遣「專家」、「顧問」，騎在別國頭上作威作福。很顯然，這些惡劣的行徑，都是同平等互利、互通有無的原則水火不相容的。」

王潤生最後強調指出：「大量事實告訴我們，要在國際經濟貿易往來中真正實現互相尊重、平等互利、互通有無的原則，必須克服帝國主義、大國霸權主義設置的重重障礙，而發展中國家要想建立和發展民族經濟，也必須把政治上的反帝反霸鬥爭同爭取和捍衛經濟獨立的鬥爭結合起來。在這方面，發展中國家加強團結，是十分重要的。」

吳有訓昨天會見美計算機科學家

【新華社北京一九七三年七月十一日電】中國科學院副院長、全國科學技術協會副主席吳有訓今天晚上會見並宴請了美國計算機科學家雅各布·施瓦茨和夫人以及女兒，賓主進行了友好的談話。參加會見和宴會的有中國科學院副秘書長秦力生，中國電子學會理事閻沛霖，以及有關方面負責人和科技人員王立芬、張珠三、許孔時、張兆慶、直娓美、余祖元等。

美國客人是在參觀訪問廣州、上海、杭州後，於七月四日到達北京的。

巴西航機墜毀巴黎
機上逾百乘客喪生

【法新社巴黎十一日電】巴西瓦力格航空公司的波音七〇七客機一架，今天在飛入巴黎奧里機場時失事墜毀，機上有乘客一百十七名，據權威人士說，沒有倖存者。

該機是從里約熱內盧飛巴黎的班機，在國際標準時間十四時十五分墜毀在巴黎南郊巴萊蘇鎮附近。

共同市場昨天宣布停止奶粉出口補助

【法新社布魯塞爾十一日電】歐洲共同市場委員會今天宣佈停止對奶粉的出口補助。

這是共同市場在面臨世界糧食越趨缺乏的情況下，爲確保歐洲有充足食品而採取的幾項措施之一。

共同市場儲存有十三萬噸奶粉，其中有六萬噸是指定爲援助發展中國家，除上述官方存儲之外，還有私人儲存的奶粉。

共同市場委員會今天的決定，目的是爲了防止這些儲存的奶粉，在共同市場外出售，據說，共同市場各國需要奶粉來飼養幼少的牲畜。

在美國決定限制大豆出口之後，共同市場人員已對飼養牛隻的問題感到關切。

在穀物方面，共同市場的出口補助亦已經取消。共同市場委員會將尋求九國部長們的同意，在市場動亂時，發出徵收穀物出口附加稅或禁止出口的命令，以期防止穀物在共同市場外出售。

日本正式向我提出
售給日四萬噸糯米
日本還向泰美提出類似的要求

【路透社東京十一日電】日本農林省宣佈，日本政府正式提出，要求中國今年出售四萬噸糯米給日本。同時，日本也向泰國和美國正式提出類似的要求。

農林省說，日本最近向北京政府正式提出，要求中國和泰國等大宗生產食米的國家，供應多一點糯米給日本，以應付日本的緊張供應，並補充政府的糯米儲存。

今年較早時，日本於七年來首次從中國輸入四千噸糯米。此外，日本也從泰國輸入一萬五千噸糯米。

農林省說，日本計劃今年儲存五萬噸糯米，比去年的三萬噸糯米存儲量更多，去年所存儲的糯米已被撥出應用，來解救糯米的缺乏局面。

我國女子籃球隊
到意參加國際賽

【新華社羅馬一九七三年七月十日電】中國女子籃球隊在領隊張長祿率領下於七月九日上午到達意大利南部西西里的巴勒摩。中國女子籃球隊是應邀前來參加在西西里舉行的國際女子籃球邀請賽的。

西西里區籃球協會主席卡·桑蒂從巴勒摩市專程前往卡塔尼亞市機場迎接中國籃球隊。意大利籃球協會副主席、這次國際女子籃球邀請賽組織委員會主席恩·芬奇將到中國女子籃球隊的住地看望中國運動員。

參加這次邀請賽的，有中國、匈牙利、意大利、羅馬尼亞、南斯拉夫五個國家的運動員。比賽將於七月十一日到二十一日在墨西拿等三個城市進行。

採藥隊在黃山攀崖採集藥材

中國東部安徽省集村公社的採藥隊，經常在拔海一千多米的黃山上，攀懸崖，登峭壁，積極採摘中草藥。圖爲集村公社採藥隊員在黃山峰懸崖採集藥材。（新華社圖片）

通訊

喜雨迎來遠方佳賓

中國乒乓球隊訪問泰國記

銀球穿梭織友誼

新華社記者

中國乒乓球代表團在結束了對馬來西亞的友好訪問之後，應泰國乒乓球總會的邀請，於六月十七日到二十四日對位於亞洲大陸中南半島中部的泰國進行了友好訪問。

六月，泰國進入了雨季。當代表團到達曼谷廊曼機場時，剛好是在一場陣雨之後。泰國朋友高興地把這場雨看成是喜雨，說是喜雨澆灌了友誼的花朵，迎來了遠方的佳賓。

泰國人民對中國朋友的來訪，非常高興。他們冒雨到機場附近和代表團下榻的旅館門前迎接中國客人。一位泰國朋友向中國客人說：「二十多年了，你們是到泰國訪問的第一批新中國的客人，怎能不使人高興呢？」在曼谷出版的一家報紙寫道：「在旅館前和附近的馬路旁，站了數千人，有些還撐着雨傘，等待中國貴賓的到來。這是多麼珍貴的友情啊！」「它掀開了泰中兩國人民友誼的新的一頁。」

中國乒乓球運動員在泰國訪問期間，同泰國乒乓球運動員進行了兩場友誼比賽，受到觀衆的熱烈歡迎。宏大的曼谷吉滴卡宗體育館，有一萬個座位，可是由於前來看比賽的人太多，不得不在比賽場地周圍增設大量座位，使得每場比賽的觀衆達到了一萬五千多人。熱情的觀衆不僅爲兩國運動員的球藝叫好，而且爲他們在比賽場上表現出的互相幫助、互相尊重的高尚風格熱情歡呼。特別是在最後一場比賽結束的時候，爲了祝賀兩國運動員友誼比賽的成功，泰國乒乓球協會主席蟲·宋社提和中國乒乓球代表團團長莊則棟把用鮮花綴成的花串分別獻給了對方的運動員，這時全場發出熱烈的掌聲和歡呼聲。當中國乒乓球運動員要離去時，在體育館出口處又受到許多觀衆的熱情歡送。他們高舉雙手，向中國朋友致意。車子開動了，許多觀衆還在高呼：「再見！」「再見！」「後會有期！」「後會有期！」中國客人隔着車窗向他們頻頻揮手，對他們的友好情誼表示感謝。

友情·禮物·話別

中泰兩國乒乓球運動員並不都是初次見面。有些泰國乒乓球運動員去年曾到北京參加過亞洲乒乓球錦標賽，並對中國進行了友好訪問，那時兩國運動員就建立了友情。這次他們再次見面，彼此倍感親切，每當在一起練球和吃飯的時候，就談起過去的友情和再次歡聚的高興心情。在代表團在旅館的走廊同泰國乒乓球運動員相遇時，莊則棟團長一下子就認出了曾到中國訪問過的泰國乒乓球運動員柳華麗，便同她談起去年在北京時的情景。柳華麗對中國朋友說，當時中國朋友送給她的一件禮物，她把它當成友誼的象徵，一直珍惜地保存在家裏。六月二十三日晚上，是中國乒乓球代表團結束對泰國訪問的前夕，泰國乒乓球運動員知道中國朋友要走了，都來看望他們，同他們話別。兩國運動員懷着惜別的心情暢談起過去相處時的愉快心情，還互教互學兩國的歌曲和舞蹈。因爲大家都不願離開，這次充滿友情的聚會一直持續到深夜。

參觀文物古迹

在訪問的日子裏，中國客人受到了好客的主人的熱情接待。六月十九日，泰國副總理、泰國奧林匹克委員會主席巴博接見了中國客人。農業合作部長、泰國奧林匹克委員會副主席他威，衛生部長、泰國乒乓球總會名譽會長巴頌，以及曾經訪問過中國的商業部長巴實邀分別出席了歡迎和歡送中國客人的宴會。曾在去年率領泰國乒乓球隊訪華的春蓬·洛哈差拉中將先後兩次來到中國乒乓球代表團的住所，同代表團成員重敍舊誼。

泰國是一個具有悠久歷史文化的國家，保存着大量古代遺留下來的文物和古迹。在訪問過程中，中國客人曾先後參觀了泰國中部的一些名勝古跡，其中包括大城府的大城皇朝遺址、挽巴茵行宮，佛統府的大佛塔，以及位於曼谷市區的玉佛寺等。

大城是六百多年前盛極一時的大城皇朝建都的地方，有「古都」之稱。在大城皇朝統治的四百一十七年中，修建了大量的宮殿和寺院。這些建築物反映了泰國的古老文化和人民的創造才能。佛統府據說是佛教傳入泰國最早的地方，那裏的大佛塔造型別致，被稱爲最大的佛教建築之一。玉佛寺據說有上千年的歷史，中間幾經修建，被很好地保存下來，寺內的玉佛，由綠色玉石雕琢而成，被視爲「國寶」，在它兩廊的牆壁上，是一百多幅古代壁畫，不僅有很高的藝術價值，而且是研究佛教歷史的珍貴資料。

中泰兩國人民有着悠久的傳統友誼。兩國人民早在一千多年以前就開始了友好往來。泰國朋友告訴我們說，早在十三世紀，就有中國工匠被聘來到泰國傳授燒製瓷器的技術；而泰國盛產的大米，也曾在四百多年前海運中國；運米船返航時，又把中國的絲綢、瓷器和石雕人像等運回泰國。至今在泰國的博物館裏和古代建築中，仍然可以看到中國古代的一些石雕人像，它們是中泰兩國人民傳統友誼的證明。六月二十日，中國客人到大城府參觀訪問時，一位泰國朋友特地告訴中國客人，在大城府出土的文物中，有不少是中國的瓷器、飾物和銅幣。他說：「我們兩國人民之間的傳統友誼，不僅已載入史籍，而且有實物爲證。」

中泰人民友誼永恆不渝

中國乒乓球代表團對泰國的訪問，加強了兩國人民之間的相互了解，增進了兩國人民的傳統友誼。一位泰國朋友說得好：「銀球穿梭織友誼，泰中人民一家親」。在代表團離開曼谷的六月二十四日，一家泰國報紙寫道：「時間雖然已經消逝，但中華人民共和國乒乓球代表團在這次歷史性訪問中所獲致的成功和帶來的友誼卻是永恆不渝的。」

縱橫談

蘇埃友好條約可能成廢紙

埃及和蘇聯的關係出現急劇變化，這是勃列日涅夫訪美的直接結果。

據來自開羅的消息說，一連爲期十五年的蘇埃和平友好合作條約都有廢除的可能性，也並不是不存在的。

這個條約簽訂於一九七一年夏天，據事後的消息透露，那是蘇修以「援助」和內部問題爲由的一次突襲。他在埃及總統薩達特毫無準備的情況下，突然拿出協定草案，力逼薩達特在三天之內簽字。

以和平、友好、合作爲名的兩國協定，竟然是在這種不和平的氣氛之下誕生，友好、合作這四個字，正好構成了莫大諷刺。

協定簽字之後，蘇聯進一步束縛住埃及人民的手腳，不許他們用武力收復被以色列佔領的失地，蘇聯也不將適當武器供給埃及使用。

埃及人民逐漸看了出來，中東的不戰不和局面，並不是在偶然的因素下出現的，而是蘇美兩個超級大國的精心安排。

去年五月，美國總統尼克松訪問蘇聯，埃及總統薩達特特地在四月趕到莫斯科，與蘇聯高層舉行會商，希望蘇美高峯會談能夠談到阿拉伯人民的利益，進而解決中東問題。

結果，美蘇聯合公報把中東問題放在最不重要的位置上，只由聯合國特使去「調處」。

這便是一萬五千名蘇聯軍官在去年夏天被趕出埃及的背景。因爲蘇聯根本沒有履行兩國條約中所規定的它應當履行的條款。

上個月，蘇修頭目勃列日涅夫訪美之前，據說曾約薩達特訪蘇，被薩達特拒絕，後來蘇聯派人到開羅，要與他見面，薩達特則表示，在七月份以前無暇接見。那是想說，等勃列日涅夫訪美之後再談。

對於蘇美這次高峯會談，阿拉伯國家本來並未抱有多大期望，但是，由於兩國聯合公報依然要把中東保持在不戰不和局面，這就引起了更多的抨擊。

上週的「阿拉伯報道」已經透露出來，蘇埃關係已經到了「冷戰階段」。這個論評的確可圈可點，因爲勃列日涅夫在美國時爲了粉飾太平，剛剛說過「冷戰業告結束」。

埃及已經派遣了特使到蘇聯進行談判，據說，逗留三天，將是蘇埃關係如何轉變的關鍵。

進行反通貨膨脹措施
法國擴大進口限額
各種工業品等限額增加兩成

【法新社巴黎十一日電】法國今天宣佈，將各種工業品和其他貨物的進口限額增加百分之二十，作爲政府反通貨膨脹措施的一部份。

這項行動適用於全球的或需要遵守限額安排，它影響及於廣泛的品種，從金屬到陶瓷，半導體、化學品、紡織品（包括衣着）、鐘錶、玩具和其他消費品。

法國還宣佈，在十一月三十一日以前，凡是加工的水果和蔬菜，將免稅進口。某些「敏感」品種不在免稅進口之例。

美陸軍副參謀長
與阮文紹談局勢

【美聯社西貢十一日電】新任爲美國陸軍副參謀長的弗雷德里克·韋安德，今天與南越「總統」阮文紹會談了一小時，檢討南越和柬埔寨的政治和軍事局勢。

韋安德與阮文紹會談的內容並沒有透露。較早時，韋安德與南越「總理」陳善謙舉行會談。韋安德並訪問了在湄公河三角洲的芹苴和西貢以北的邊和，與西貢政府的陸軍人員和美國顧問人員商議。

陪同韋安德到南越「總統府」的是駐西貢的代美國大使查爾斯·懷特豪斯，他將於不久返回華盛頓，懷特豪斯已被任命爲駐老撾的美國大使，但仍要等待參議院的批准才能赴任。

丁光訓告訴美議員
我有充分宗教自由

【美聯社南京十一日電】南京神學院一位教授今天陪同八位美國國會議員參觀這個工業城市，並非正式地告訴他們，中國有充分的宗教自由。

丁光訓教授說，中國有約七萬基督徒，南京神學院的經費主要是靠他們捐贈的。他說，該院有學生一百名，教職員十五名。

他說，在中國教會的前途是有限的，因爲人們認爲教會是殖民主義的遺物——而這是歷史的事實。

畢加索之孫
在巴黎死去

【路透社巴黎十一日電】已故的名畫家畢加索的孫子巴布列托·畢加索今天死在巴黎，得年二十四歲，自從今年四月十三日他吞服漂白劑以來，一直受到多方面的醫藥照顧。

他是個郵務工人，三個月前他曾經吞服漂白劑企圖自殺。

巴布列托·畢加索的確實死因現時還不知道，但是他的喉嚨已被嚴重灼傷。他的母親伊美蓮尼·畢加索太太說，巴布列托精神彷彿是在他試圖仰服祖父遺容而被逼走的時候開始的。伊美蓮尼·畢加索太太是畫家畢加索合法婚姻所生的唯一的兒子包爾勒離了婚的妻子。

著名畫家畢加索今年四月八日在法逝世。

日本在中東保持中立
以獲得穩定石油供應
日本駐中東特使開會作出建議

【路透社東京十一日電】日本駐中東特使們今天建議，日本應該繼續在這個地區採取中立姿態，並通過經濟援助促進同中東國家的關係，以獲得穩定的石油供應。

外務省人士說，這項建議是駐中東和近東十五國大使們在東京參加三天會議後，於最後一天發表的。

日本的石油，百分之八十六來自中東，日本對這個地區的經濟援助，只佔它的海外援助的百分之點二。

這些人士說，特使們已同意，假使日本能夠通過加強經濟援助，將同這些國家的關係更加密切，日本是可能獲得穩定的石油供應的。

台灣限價無法收效
鋼筋洋灰黑市交易是公開秘密

龐曉

台灣物價到今年六月底，半年以來，台灣物價漲幅比近十年來任何時期爲大。台灣官方匆匆於六月廿八日公佈「十一項穩定物價措施」，對若干種物資實行限價。七月四日並且把飼料的豆餅、麩皮也列入限價範圍。

但是，六月二十八日以後，台灣物價並沒有下降。

據七月九日的「中國時報」說，目前鋼筋每噸價格已超出八千二百五十元的限價，在美國宣佈禁止五百噸以上的廢鐵出口後，台灣鋼鐵業者更加恐慌，紛紛把售價提高，且已轉入地下交易。七月八日「自立晚報」說，鋼筋黑市已達每噸新台幣九千八百元，比限價八千二百五十元，高出一千六百元，接近萬元大關。

關於水泥，據七月六日「中國時報」說，由於市面的水泥供不應求，所以批發價與零售價均超出限價，水泥的黑市，成爲公開的秘密。原來在華山市場的批發公開交易，已無蹤無影，水泥經銷商們已把水泥運回家裏，以門市方式，零售供應，對於熟客戶，才面議以黑市價格交易，但發票則按限價開，客戶的支票金額也按限價開寫，超價部分另付現款。這樣的限價，不僅「流於形式，且助長了「黑市」的買賣」。

報紙說，其他物品的限價也都是表面文章。麵粉的市價比限價高，陽春麵已由每碗新台幣二元漲到三元；麵包雖遵照限價但體積却越來越小了。關於豬肉，規定的是上肉、中肉限價；「中國時報」七月四日說，豬肉「要全面限價很困難，但只規定二二種豬肉限價，也無濟於事」。紡織品價格，雖限定棉紗每件爲一萬二千元，但市價高於限價，轉入地下交易。同時，外銷價高達三百七十美元，（折合新台幣可達一萬四千八百元），比限價高得多，於是紡織業無不以外銷爲先，客戶要買限價的內銷貨，只能買到「品質不佳，外銷的退貨」。

台灣每年需要飼料達四百萬噸，其中四分之三要靠進口。據七月五日台灣「新生報」說，去年台灣共進口雜糧二百七十六萬噸，計小麥七十三萬噸，黃豆七十一萬噸，玉米一百卅二萬噸。今年缺乏雜糧的情況更嚴重，黃豆存量尤其不足。

七月七日台北「中華日報」稱，由於飼料價格繼續上漲，農民大量抛售豬隻，以供屠宰。高雄的冷凍庫，均已爆滿。飼料價格的上漲，已使農村家畜大爲減少。

「自立晚報」七月八日嘆息說，在限價法令之下，即使有少數物品價格能被抑低，然而其他各項價格，仍在上升。官方「只顧限價，而忽略了物資的供需，也無法收效」。

該報指出，物價的上漲，反映了台灣通貨膨脹的嚴重與供求的失調。「如果一味壓低價格，將造成反效果」，因爲「通貨膨脹促使物價的短揚」，「物價的節節上升促進了通貨膨脹的進行」，這就成爲「惡性循環」。新台幣的供給量，今年五月底比去年同期增加百分之四十八點二二，六月底更增加到百分之五十左右；「如此繼續下去，不僅大衆生活將受到威脅，而且將成爲社會不安的根源」。

材料嚴重缺乏　物價普遍猛漲
台灣禁建高層樓宇
有人認爲「禁建」法令不可能緩和鋼筋價值的漲風。有人認爲今後台灣的房屋問題必更緊張。

由於經濟危機日益嚴重，台灣當局六月廿八日宣佈，從七月一日起，實行「十一項穩定物價措施」。十一項之中，有兩項與建築業有關，內容是：「爲抑止建築材料的漲風」，「禁止建築材料使用於各種娛樂用建築物及超過四層的商店、公寓、旅館、辦公樓等的新建」；對於建築用的水泥、鋼筋及平板玻璃，實施限價。

這就是台灣當前的「禁建」法令，反映了台灣建築材料的嚴重缺乏以及物價的不斷上漲。但是，從各方面看來，台灣的建材缺乏，物價上漲，不可能因「禁建」而獲得緩和。

幾種情況　不准動工

台灣官方六月廿八日剛剛宣佈要在七月一日實行「禁建」，當天下午，台北建築業就都湧到「工務局」，要求發給建築執照，以便搶先在七月一日以前施工。「工務局」人頭湧湧，水洩不通。於是，台北「市府」又在當天下午公佈緊急措施：

六月廿八日前已領建造執照而尚未動工的超高層建築，一律不准動工；

廿八日中午前申請的，和已領開工而未開工的，也一律不准動工；

原定建築四層以上[illegible]也不行。

建築界認爲「禁建」是對他們的很大打擊。他們說：已開工而未售出的高樓，今後必然成爲「奇貨可居」，售價更高；而四樓公寓及適合建造四樓公寓的地皮，也必然提高售價。這樣，對中下收入的居民沒有助益，反而增加負擔，無補於解決一般老百姓「住」的問題。即使將來限令解除，那時，四樓房屋價格也不會回降。而高樓公寓的租價也必然「水漲船高」，受害者仍然是一般老百姓。

台灣建築界又說：實行「禁建」高樓之後，房荒問題將更嚴重。因爲台灣只是一個海島，土地有限，而人口不斷增加，如建築物不向高空發展，只准建四層以下的房屋，勢必導致房屋及地皮的嚴重缺乏。

台北「經濟日報」七月二日載稱：以台北市爲例，台北市住宅房屋的每年增加率，僅爲百分之二，而人口的每年增加率却高達百分之四，房屋極其不足，可以想見。

台幣貶值　地產猛漲

由於通貨膨脹，台幣貶值，房屋不足等等的原因，台北的地價不斷上升。

「中國時報」七月四日說，「今年一月至三月份，台北市的商業區地價已漲了四成半，住宅區的地價漲了三成」。這還只是官方公佈的價格，實際買賣價格更高。「今年四至六月，由於民生必需品均告上漲，所以地價的上漲幅度又較今年一至三月爲高」。這家報紙說：不僅台北市如此，整個台灣都是一樣。

自一九五五年至目前爲止，十八年來，台灣地區的地價[illegible]物價常軌，住宅區上漲二十[illegible]，商業區上漲三十[illegible]，新開發區、待開發區[illegible]，工業區，上漲得更兇，高達五十餘倍。

台北「自立晚報」六月廿九日說，最近台灣廢鐵短缺，鋼筋上漲，其他建材也[illegible]房地產上漲的幅度甚大；但是「禁建」[illegible]，對於建材及房地產的[illegible]漲價不會有太大的壓制作用」。

台灣「國林企業公司」董事長黃聲葆說，建造一座佔地較大的四樓以下公寓，比建造使用面積相同而佔地較小的高層樓宇，所需的鋼筋更多。

他說：台灣必須大量進口廢鐵，生產鋼筋，但有關方面不這樣做，「反而把鋼鐵的短缺，責任推到我們建築業者，似不公平」。

七月二日台北「中國時報」說，七月一日起，台灣房屋價格又提高了。原價新台幣[illegible]元一幢的，已抬高到四、五十萬元一幢。以前建成而未賣出的一般住宅單位，售價也增加了近千元。許多建設公司都在計劃調整房屋售價。有些公司認爲房產行情看俏，拒絕客戶訂購，表示已銷售一空，實際是認爲房價可能更趨上漲，暫時把房屋保留，待價而沽。

台灣報紙說，「禁建」高樓後，建築公司將會多建四層公寓。也必然造成鋼筋、塑膠管、水泥、玻璃等建築材料的更爲缺乏。

據台北「經濟日報」說，短短幾天，台北紅磚的市價，每百塊已由七十元漲到八十二元了。

丁聞

全省用煤四分之一靠進口
台灣向澳洲買煤十萬噸

長輝

台灣煤產逐年下降，工業用煤問題嚴重。

據台北「經濟日報」七月七日載稱，由於煤礦工人缺乏，坑道愈來愈深，生產成本已愈來愈高。許多煤礦放棄開採，煤的產量大大減少。

這家報紙說：台灣的煤礦已由過去的三百八十餘座，減爲目前的一百五十二座。去年全省產煤三百九十一萬噸，今年的產量可能只有三百五十萬噸，而台灣今年需要量爲四百萬噸，不足約達五十萬噸。因此，今年台灣用煤，有四分之一要靠外國進口。台灣「礦務局」最近決定先從澳洲購煤十萬噸。

台北「中國時報」載稱，爲了解決煤荒，台灣當局將規定某些工業改用燃料油。過去，台灣有少數焦炭出口，今後決定停止輸出，並從外國進口焦炭。

向澳洲購買的十萬噸煤，據說預定在九月間運抵台灣。這十萬噸煤也只能彌補台灣公營事業今年下半年不敷的燃料。此外，私營水泥工業所缺十萬噸煤，要改用燃料油代替。其他行業所需的煤炭，另行籌劃。

台北台南又有水患

七月一日：台北市下了一場短時的暴雨，許多街道很快被淹。七月三日，台南遭受一場輕微的颱風，海水倒灌，至少也有五百戶浸入水中。

台北報紙說：本月一日台北暴雨後，低窪地帶盡成澤國。台北市區一下雨就積水，已有多年歷史，市政府每年編列了大筆預算，試圖消除水患。可是水患不僅未見減輕，反而越來越嚴重。

台南報紙載稱：受「璐達」颱風影響，台南市安平區三日發生海水倒灌，有五百多戶進水，水淺處一尺，水深處三尺以上。傢具、日用品均被浸泡。運河路一帶一片汪洋，停靠在岸邊的一百多艘船，沖浮上岸，損失也非常嚴重。

七月三日，海水倒灌台南市安平區一帶居民被淹情形。

七月一日，台北一場雨後，商店被淹，營業停頓，損失甚重。

鄉情·鄉音

芯心

這是台北出版的「中央日報」六月廿三日刊載的署名芯心的文章，題爲「鄉情·鄉音」，摘要如下：

旅美作家陳之藩先生是我心儀的一位學者，他的散文，純真自然，那份濃烈的民族意識和鄉土之情，令人讀來感受至深。在「失根蘭花」中，他說，十九歲他開始四處飄泊，萍蹤無定，但因爲尚未離開那片桑葉，到處可以爲家。然而，等到離開國土一步，到處均不可以爲家了。在夜裏的夢中，常見老屋在風雨中坍塌，母親的頭髮根根變白。白天的生活中，常常不愛看與故鄉不同的東西，而又不敢看與故鄉相同的東西。又說，祖國山河的美麗，是因爲在沁涼如水的夏夜有牛郎織女的故事，星光才顯得更爲晶亮；翠山萬壑中有竹籬茅舍，才顯得格外詩意盎然；曠野的原野有柴拙的老牛，也才顯得純樸可愛；還有可歌可泣的故事，可吟可詠的詩歌，和兒童的笑語與祖宗的廬墓，把它點綴美麗了。

這篇選爲中學教本範文，已爲無數學生琅琅背誦過的散文，文體簡潔雋永，感情一瀉如注，天涯飄零的感觸之情，留給人一份無言的惆悵。

陳先生在學術上的專長，正和文學上的修養一樣扎實，這份廣博的造詣，也是靠早年的刻苦自勵得來。已列入青年讀物的「在春風裏」集子中，有篇「春聯」，便是他少年時代的一頁奮鬥史。文中說：「我總是在每個聖誕節，寫成一篇滿像樣的論文，作爲過洋年的惟一消遣。正如我小時候在北風刺骨的街頭，人家過年，我賣春聯。人皆不堪其擾，而我獨不減其樂。因爲賣春聯時，來不及驚覺家庭衰落之苦楚，正如作論文時，自然忘掉了異國飄零之淒涼。」

文中又說：「一到北平的年關，債主一個個逼上門。爲了躲避債主，我把母親出嫁時的一個毯子抱到當鋪去當了，於是與妹妹抬着一張舊木桌，在街頭替人寫春聯。家中要賬的緊鑼密鼓之日，正是我們對子生意興隆之時，賣一點錢，妹妹就拿回去換一點債，那已不是四個孩子在過年，而是四個孩子在生活危岩上周旋、掙扎與戰鬥。三四個年頭，全是這樣過去的。然而幾乎是每個年，我都愛回憶這段生活……」

陳夫人也是個鄉土觀念深濃的人，在那特別節目中，曾唱了一段京韻大鼓「大西廂」，一口悅耳的京片子，唱得字正腔圓，餘音繞耳。他們客居美國，執教之餘，仍舊喜愛傳統的民間藝術；相信這些地方戲曲，在羈旅異鄉的人的心目中，定有一份親切之感，因爲，這才是屬於東方色彩的鄉土之音！而地方性戲曲，又最能牽動鄉情，勾起鄉思。不論身處何地，聽到京韻大鼓，會使人聯想起天壇的雄姿和故宮的巍峨樓閣。聽到梨花大鼓或河南墜子，會想到舊京汴梁和相國寺的大雄寶殿。聽蘇灘和申曲，又像回到旖旎的江南和秀麗的蘇州河畔。

有回在慶祝晚會，聽到一陣鄉音的彈詞節目，不禁記起家鄉的一條閘街，每逢電台開播申曲和灘簧節目，家家扭開收音機，路人駐足，聽者風靡的一幕。那些身穿青布長衫，伏在櫃台上的伙計，沉醉在琵琶弦子和抑揚頓挫曲調中的印象，恍然如昨。還有一口蘇白報告的廣告「烟絲金黃，煙味芬芳」的美麗牌香煙，也在小城中風靡一時。

現在，離開鄉土越久，對鄉音的懷念越深，雖極有位老太太，在最近一次地方民俗曲藝欣賞會，被一支四川雜調「打連廂」引起感觸，潸然淚下，那是因爲觸動了鬱積在心，綿綿無情的鄉愁啊！

是的，生命飛逝，年華凋萎，歲月飄去又來，人事遷變不迭，只有對自己家鄉的一份眷念却無法抹消，歷久長新。

因此，一聲鄉音，一曲民調，總像西風鼓滿船帆，溢起滿心窩的歸思。俗語說：「金窩銀窩，不如家窩草窩」，可知華屋大廈再稱心，也不及老宅瓦屋的神魂古樸；八線大道的馬路再繁熱，仍不如家鄉桑麻古道的清幽寂靜；多彩多姿大衆傳播的娛樂價值，也不及鄉戲雜劇的感人動情。

故園東望路漫漫，遊客思鄉，誰不垂淚？但願那許多沾滿鄉土氣息的故國之音，能在電視及廣播電台，多予推出，爲我們洗滌鄉愁，聊慰鄉思，並使我國的民間藝術久存不衰，發揚光大。

台灣蕉農今年的慘重損失

銷日香蕉超熟腐爛
半月廢棄百餘萬箱

台灣報紙七月六日的消息，指責台灣當局調配不善，使運銷日本的一百餘萬箱的香蕉，因超熟腐爛，在日本被廢棄投海，使台灣蕉農因此損失新台幣達一億六千萬元（約合港幣二千一百萬元）。

在此以前，由於台灣運輸工具不足，今年五月份有台蕉一百四十餘萬箱，無法運出，在高雄等地腐爛，當作廢物。

台灣的針麻術與水泥船
當地報紙登出有關的研究成績

台灣醫學界與工程界，學習祖國大陸的針灸技術與製造水泥船的經驗，都已獲得進展與成績。

關於針灸技術，據台灣「聯合報」六月廿三日載稱：台灣「衛生署」長顏春輝說，針灸的研究工作，目前在麻醉止痛方面對拔牙及部分手術已有成效，並亦可用爲無痛分娩；在治療方面，對氣喘、耳聾進行試驗，也有了一些結果。

他說，中醫針灸療法近來頗受重視。爲發展我國固有文化，對針灸的研究，係採中西醫合作，由西醫診斷，中醫治療的方式進行，台大醫院等單位共同設立的針灸研究小組，進行針灸止痛與治療的研究，已獲部分結果。

關於水泥船的試製、試航，同一天的「聯合報」的消息說：台灣首次研製完成的兩艘水泥船，廿三日上午，在台南縣下水試航。

由農復會協助完成的兩艘水泥船，全長約四十三點五呎，重約二十噸。

農復會漁業組組長關壯猷昨日說，目前研製完成的水泥船，分由兩層鋼筋混凝土，八層鐵絲網製成，堅固實用，尤其造價便宜，防火性強，可耐攝氏一千七百度的高溫，如遭遇撞擊，容易修補，還有防止船身進水的功能。

關壯猷指出，水泥船養護費十分便宜，壽命可達五十年，比一般木製或鋼製、玻璃纖維製的船，造價便宜百分之三十到五十。

將成爲航運界新生力軍的水泥船，農復會已決定加以推廣，並貸款新台幣四百萬元，在今年內製造二十艘二十噸級的水泥漁船，明年則開始製造五十噸級以上的水泥漁船。

關壯猷說，根據資料，水泥船已有二百噸級以上的，我們自不能落後。

試航的兩艘水泥船，是去年初建造，今年初竣工。

台灣發電的能源
主要靠外國石油

據「自立晚報」七月九日載稱，台灣電力公司總經理陳蘭皋說，台灣全省發電，百分之八十靠火力發電，而火力發電的燃料，百分之七十靠進口石油。目前，台灣一年需向外國購買油料的費用，約爲八千萬美元。由於台灣用電不斷增加，外國油料不斷漲價，今後台電購買外國油料，負擔必更加沉重。

他又說，台灣有不少人偷用電力。台電被竊的電量，約爲總發電量的百分之一，也就是整個石門水庫的全年發電量，都被某些人全年免費用了。

亞洲婦女商談節育
各國代表重視中國的計劃生育經驗

二十國代表出席

由聯合國屬下的「亞洲[illegible]委員會」主辦，在亞洲地區尚屬第一次舉行的「婦女地位和家庭計劃討論會」，最近在雅加達舉行。

參加這一討論會的，有印度、巴基斯坦、菲律賓、澳洲等二十個國家的代表（日本沒有正式代表，只派觀察員），此外美國和蘇聯、英國以及聯合國糧農組織和世界保健組織專家也有出席。

討論會是在最近世界人口增長和到處傳出糧食不足的形勢下召開的，各國代表都非常重視這次會議。

不少國家代表承認爲本國急劇增長的人口問題所苦惱，要求普遍實施人工流產自由化，要求大規模推動家庭計劃，培養更多的節育指導員。同時許多亞洲國家又感到藥品和推行家庭計劃人員不足。

印尼四年前推行節育

印尼從四年前就在全國推行家庭計劃，要求印尼國民把過去每家平均有六、七個小孩的生殖率減爲每對夫婦只生三個。政府對公務人員凡超過三個兒女的就停付兒童津貼。但是印尼代表在會上說，「雖然政府努力推動家庭計劃，口服避孕藥到處可以買到，但是這只是在少數大城市如此，在鄉村裏面就推行得很不徹底，因此印尼人口仍在增長。[illegible]婦女在家庭中還是受壓迫者。」

印度代表說，她覺得婦女受教育問題十分迫切，只有婦女文化知識提高，才知道避孕和家庭計劃的重要性。在印度，許多婦女還是指望老後靠兒女贍養，不肯節育。

對男人教育同等重要

菲律賓和巴基斯坦代表說，這仍然是婦女地位的問題。懷孕、生育和家庭勞動是亞洲婦女負累最重的包袱。她們處在受害者的地位。因爲婦女在家庭無權，所以避孕與否由不得她們。兩國的代表指責男人要負一大半責任，因此對男人的教育同等，甚至更加重要。

尼泊爾代表也要求各國代表對中國推行的計劃生育非常重視，希望多了解中國這方面的成就。

在這次會議上，亞洲許多代表要求各國政府迅速成立「人工流產自由化」的法律。在會議上知道像印度、南朝鮮、日本（中國未參加，不算）實施了這項法律，伊朗在兩三個月後將要實施，其他許多國家特別是回教國家都是禁止人工流產的。

討論會舉行了十天，在六月底結束。許多代表都認爲這樣的討論會對彼此聯繫推動計劃生育和鼓吹提高婦女地位很有幫助。亞洲代表們說，她們回國後要加緊推行會議的各項有關決議，進一步做好控制生育和人口增長的工作。

沙特阿拉伯的夏天
氣溫高逾一百六十度　外國人易中暑

在中東沙特阿拉伯，太陽成爲不共戴天的敵人。阿拉伯沙漠游牧者把雞蛋埋在沙堆裏可以把蛋燒熟。在盛夏，這裏的氣溫高達華氏一百六十度，在蔭處，亦達一百二十度，其熱可想而知。同時，伊斯蘭教教規是禁止信徒們喝凍啤酒的。

在地球上，阿拉伯半島只是一小塊地方，由於有石油的關係，人口已達一千五百萬。

此間的外國人是很少服水土的，他們大多數容易中暑，即醫生所稱的「熱衰竭」。它的症象是頭痛，肌肉抽搐，頭暈，嘔吐，最後陷於不省人事，有時還會死去。

在沙漠，逐水草而居的游牧民族在盛夏時便在山羊毛的帳篷裏度日。在首都利雅德，穿白衣的居民走在古代尖塔及摩天大廈之間，有錢的人則生活在有空氣調節的別墅，出入有冷氣的豪華轎車。

據衛生當局的發現，白種人最易中暑，其中尤以逾四十歲者中暑死亡爲多，而且男多於女。

初到的外國人來到沙特阿拉伯，他每小時流汗率可能達到四分之一加侖，或者一天達四加侖（一加侖，一大木桶的容量）。在頭一週，他們是不服水土的。即使沒有工作，其效率亦比日常爲低。他們至少也得一星期時間才能習慣當地的生活環境。

一家外國油公司曾批評當地工人失職，但他們找來的外國勞工亦不能解決問題，因爲這些人的工作效率亦和當地人一樣。

熱浪·人潮·椅陣

西德日前熱浪滔天，人們紛紛地到沙灘避暑，例使各處沙灘人潮如湧，所圖就是北海沿岸沙灘地帶的情景，一張張沙灘椅一望無際。

蘇棋王暴斃

據蘇聯「蘇維埃體育報」最近報道：蘇聯三屆國際象棋冠軍、棋錦標賽盟主利奧尼德·斯坦，星期三突告死亡，享年三十九歲。據蘇聯體育官員稱，斯坦星期三早上在莫斯科羅西雅旅館中因心臟病發去世，當時他正準備前往倫敦。

巨鯊出沒
泳客小心

位於羅馬北部地中海沿岸的契維塔韋基亞海灘，是度假者的游泳勝地，現時他們正受到一條長達二十呎的鯊魚所威脅。契維塔韋基亞當局已經發出警告，籲請泳客及潛水人士在巨鯊被捕之前，宜加小心。

到目前爲止，這條鯊魚並沒有游近海灘，只在海岸附近的水域裏，它時時的躍出水面。

據推測，這條巨鯊冒險游近海岸覓食，是受熱浪所致。

紐約在過去十天內
百萬元黃金齊被偷
防盜警報失靈　竊賊是職業慣匪

美聯社十日報道：在過去十天中，紐約有兩間公司有估計價值一百萬美元的黃金失竊。警方說，在兩宗竊案中，精製的防盜報警系統都被弄壞，竊賊顯然是職業性的竊手。

莫哈頓一間珠寶公司，經過兩星期的休假停業後，星期一公司職員發現竊賊穿過四吋厚的鋼門進入兩個保險箱。

警探說，竊賊顯然使用一枝電子零件，使防盜警報器失靈。公司職員估計損失價值五十萬美元的黃金。

星期六，銅板鋼線公司發現被盜價值五十萬美元的黃金。警方說，他們發現一個電子裝置，顯然是用來弄壞防盜警報器的。

防止劫機的妙法

一位美國官員於七月六日在多倫多（加拿大）的國際保險顧問協會大會上報告說，飛機的乘客已提出了很多阻止劫機事件發生的方法，他們有些提議採用催眠氣體，有些提議在座位下安裝降落傘。

美國聯邦航空管理局[illegible]說，幾年以前，有人提議，一個最徹底的辦法是每個乘客上機時都赤裸，這樣，他們便沒法攜帶武器上機。

約翰遜說，曾有人寫信提議，當飛機起飛後，用催眠氣體灌入機艙內，使所有乘客，包括劫機者在內，都沉睡了，問題即解決。

另一些人提議說，最好是在機艙的座位下面設置活動門，如有劫機事件發生，機師只要按動鈕掣，便可使劫機者從座位上滑落到機外。

三千元三條人命

在美國加州聖克拉門托，一名曾因搶劫銀行而被判罪的男子，於本月六日因不滿一間保險公司給他的三千美元賠償的處理辦法，開槍打死兩名保險公司職員，傷了保險公司的一名女秘書，然後開槍自殺。

四十六歲的史密斯，因在一個員工互助保險公司工作時受傷，要求保險公司給他賠償。這間公司根據法庭判決，分期付給史密斯三千美元，但史密斯堅持要保險公司一次過支付給他全部賠款。因此，終於引起了這宗不幸事件。

油畫「麥克阿瑟在解手」
在澳洲拍賣值七千元

澳大利亞已故著名畫家多貝爾的一張關於麥克阿瑟的畫，最近在悉尼拍賣，引起話題。這張畫和實物一樣大小，畫中人麥克阿瑟坐在馬桶上正在解手。這張畫的作者是畫家威廉·多貝爾爵士，他因爲從事繪畫多年，對畫壇有所貢獻，因此獲英國女王贈給「爵士」稱號。這張畫是威廉·多貝爾在一九四二－四三年第二次大戰中，作爲從軍畫家的時期，有一次在昆士蘭州阿薩頓教堂牆上所畫的。教堂的負責人，最近該教堂爲了募集慈善事業基金，於是將其取出，進行拍賣，結果爲墨爾本一位商業人士以澳元七千購得。他在昆士蘭州經營一個動物園，他準備把這張畫掛在動物園內，以廣招徠。

素描「睡蓮」
值二萬多鎊

已故[illegible]畫家莫奈[illegible]等的印象派及近代派的水彩畫及素描，星期四在倫敦一家拍賣行拍賣，成交價共一萬四千[illegible]鎊。

其中[illegible]一幅小型的[illegible]「睡蓮」的鋼筆素描，爲一不知名人士以二萬[illegible]鎊購去。

泡沫膠的新用途
鋪在跑道防飛機升降出意外

今天，民航事業已進入一個新時代，巨型的客機，穿梭於各國的主要機場。但是，往往由於天氣欠佳或機器故障，而造成重大的空難事件。

英國的皇家飛機公司，現正在貝德福德試驗一種新方法，以防止飛機在升降時滑出跑道。這種新方法是在跑道上鋪上一層學名爲「尿素甲醛」的泡沫膠，它可以使一架時速高達八十哩的飛機在二百五十呎內停止。

有「蓋」的單車

日本最近研製成功一種高級單車，其特殊之處，就是裝有車蓋，人坐其中，可以防止日曬和雨淋，不會因此而熱得發暈，「坐」於蓋之下，不知有多麼舒服了。

銀行對股票經紀信貸 匯豐恒生稱政策未變

浦偉士承認股市局面不穩定故需要小心

股市昨續瀉恒生指數破五百關

【本報訊】正當本港股價大崩潰、在四個交易所內連續跌破恒生指數六百及五百點大關之際，匯豐銀行總會計浦偉士及恒生銀行總經理利國偉，昨晚七時在匯豐銀行內聯合接見記者，就匯豐銀行曾給交易所會員一封信之事及當前香港股市的一些問題答覆記者的詢問。

浦偉士透露，四家證券交易所的主席昨日曾與匯豐銀行方面接觸，要求該行澄清若干問題，因為連日來在股票市場上正傳播一種謠言，說匯豐銀行及恒生銀行已對股票經紀收緊信貸，或改變對股票經紀戶口的適當處理辦法。浦偉士表示，匯豐銀行和恒生銀行對股票經紀戶口的處理辦法一貫如舊，否認有任何的改變。

這次股市加速下瀉，外傳部分原因是由匯豐銀行對香港證券交易所會員於上週發出一信而引起，這封信正是由匯豐銀行總會計浦偉士的代表哈靈頓發出，內容是提醒股票經紀，該銀行的政策是對股票照時值按五成，對於當天收到的支票在未過戶時，是不能抵用的。股票經紀對這封信的反應是普遍的不安，認為如果這樣做的話，經紀勢必要準備一筆款項作為代客戶週轉之用，否則就要將營業額削減至銀行透支額以下。

浦偉士解釋在這個時候發出這一封信，是鑑於有不少新經紀，對有關支票抵用的問題可能有所誤解，所以需要澄清。因為如果因此而退票，影響就更大了。

浦偉士承認，目前股市是一個並不穩定的局面，故需要小心謹慎。但他一再宣稱「銀行對股票經紀的政策始終未改變」。

浦偉士表示，在過去六個月來，匯豐銀行只對「很少很少的經紀退票」。

他這樣說：「我不以為這封信應對股市有任何影響，也不想到會有影響。」

他說，香港內股市已下跌三分之二，在外國，譬如在美國，這情形就會引起很多經紀行的倒閉，但在香港並未見這種事情發生，他認為這是「最令人鼓舞之處」。

有記者問，匯豐銀行這一措施會否引致股票經紀到其他的銀行開戶口而與其他銀行交易，浦偉士這樣回答：「為經紀開戶口，所花的費用是很高的，這是指所需要的人手處理賬目而言。如果股票經紀認為其他銀行可以為他們提供更好的服務而轉戶，選擇權自然在他們手上。當然我們希望繼續對股票經紀提供便利。」

恒生銀行總經理利國偉在答覆記者詢問時，香港恒生銀行有對遠東交易所會員發出性質與匯豐銀行相同的函件。因為昨日的股票市場上也盛傳恒生銀行正採取同一行動。利國偉對於發信一事，已予以否認。

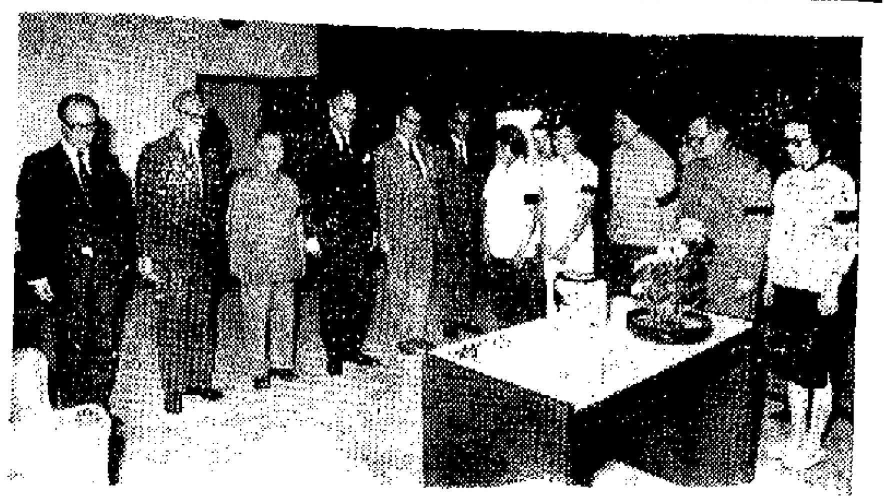
利國偉認為不支付未過戶支票是很正常的事。他舉例說，如果一個戶口，存一張一百萬元的支票進去，二分鐘後要提取一百萬元，這當然不可以，因為銀行方面並不知道他所存入的支票是否會兌現。

浦偉士接着回答記者的問題，這問題是：「股市的持續下跌，會對香港經濟發生什麼影響？」

浦偉士說，股市是香港經濟重要的一環，但他不以為香港經濟需要依賴它。香港曾經見過大部分的股票價格很高，或者說過高，而在世界各地的股市歷史看來，其結果總是要下跌。他認為現在正是投資者「增加投資」和海外投資者在香港進行新投資的時候。他不以為股市與香港經濟的發展是相配合的，而實質上是分道揚鑣。他這樣說：「香港的經濟仍然很健全，並有不少的發展，雖然所有的貿易國家及地區都因為世界金融貨幣不穩定而面臨困難，這個問題對香港當然會有影響，但影響不會太大，而對競爭者，香港將繼續獲得成功。」

浦偉士最後小結他的發言時說，股市對匯豐銀行所發函件的問題作了過份的強調，匯豐的政策並無改變，但卻被人利用作為「淡市」一面的藉口。股市有跌，起得快時，自然也跌得快。

【本報訊】股市昨日又一次暴瀉，恒生指數跌三十八點，破了「五」字關，跌為四九四點四五；遠東指數跌一九七點二六，跌為二三四七點〇三，同創今年以來新低點。以指數計，已普遍跌回去年七月的水平，即個股倒退了一年之多。去年七月底，恒生指數為四九七點〇一，遠東指數為二四二〇點九二（尚有股市消息見經濟版）。



章士釗先生骨灰運返北京

上圖：前往送行的香港政府政治顧問施德政、新華社香港分社理事處主任羅天爵，在章士釗秘書長女兒章含之陪同下在章先生骨灰前默哀。

下圖：章士釗先生的兒子章可捧着骨灰盒乘汽車前往機場。右為章士釗先生的夫人殷德貞。

沈弼談美元拋售

說影響港金融市場不大

【本報訊】香港上海匯豐銀行執行董事沈弼昨在接受電視台記者訪問時說，近日有一定數量的美元在港拋售，不過對香港金融市場影響不算很大。他又認為，港幣與美元掛鈎是好辦法。而且港幣與美元掛鈎有上下限度，有相當程度的上落。

談及有關股市情況時，沈弼說：「二月的股市是瘋狂的，令人感到驚異。現在他個人認為，股市又向另一方向走，但是走得太過快。」

九龍城明晨停水

太子道衙前塱道衙前圍道賈炳達道沙浦道樓宇將受影響

【本報訊】九龍城區部分樓宇，將於明（十三）日凌晨一時至六時暫停供水，以便水務人員進行測漏工程。

位於太子道、衙前塱道、衙前圍道、賈炳達道及沙浦道範圍內的樓宇，將受停水影響。

尖沙咀山林道 地盤護土牆突崩塌

泥石破窗入屋母子受驚

【本報訊】連日陰雨，尖沙咀山林道一處地盤昨晚八時許發生塌泥事件，泥石且破窗進入隔鄰一住戶的房間內，屋中母子虛驚一場。

發生塌泥事件的是山林道三十六號富恒建築公司的地盤。該處已動工數月，本來有一牆倚山而築，以防止山泥傾瀉。但可能因施工關係，部分牆腳出現不穩，加上連日陰雨，昨晚八時許在一場大雨過後，竟塌下一幅山泥，護土牆亦坍倒部分，幸當時地盤內無人，未有傷亡事件發生。

但與地盤毗鄰的三十八號A後座姓盧住戶，卻因塌泥受到驚擾。當時，姓盧戶主外出未返，盧妻與其子在廳中晚膳，突然聽聞輕微「沙沙」聲，接着就是隆然一聲巨響，原來地盤塌下的泥石，竟有部分破窗而入，進入盧宅廳房，泥石把玻璃窗門擊穿，散落床上。盧妻與子嚇得不知所措，鄰居發覺，代為報警。

各種貨幣外匯牌價調高 人民幣昨改新牌價

港幣百元兌人民幣三七點九五

【本報訊】由於歐洲美元略有回升，昨午港幣對其他各種貨幣外匯牌價也有所調高，人民幣也調整牌價。

昨午，中國銀行掛出人民幣牌價為三七·九五。昨日為三六·二一。

昨日上午，港幣對其他各種貨幣略有上升。港幣對美元四五七七五。港幣對馬克二一七五（前天二一六八〇）。港幣對瑞士法郎一七六五〇（前天一八二九〇）。港幣對法國貿易法郎一二三五五（前日一二七八五）。港幣對法國財務法郎一二四三〇（前日為一二七八五）。

一外籍警官遭停職

當局要他解釋財富來源 周一曾在內庭秘密受審

【本報訊】一名警司級的外籍警官目前被律政司下令暫時停職，接受調查。

據說，該名警官在三月前接到律政司的通知，要他解釋其財富來源。他在上個星期六已沒有返回其原工作崗位，但每日須向有關方面報告。星期一，他在內庭受審。在停職期間，他的護照暫時被保管。

匯豐與一公司 達成換股協議

【本報訊】香港上海匯豐銀行與安東尼傑士父子公司（ANTONY GIBBS & SONS CO.）宣佈，雙方達成協議互相合作。鑑於此次合作，安東尼傑士父子公司將發行面值二十五便士的新股，作為交換香港上海匯豐銀行面值二元五角的新股。

蘇特務威脅香港

有關當局曾有此表示

【本報訊】新任保安司羅以德，日前對「南華早報」記者表示，當局對本港被用作特務活動基地的可能性，甚為關注。

羅以德在接受該報記者訪問時說：「我們採取各種可能的措施以反對特務活動。」

該報說，據知當局認為最大的威脅是蘇聯和它的衛星國家來港設立特務情報網。另外是蘇聯特務來港進行反華活動。

羅以德表示：「我們具有很有效率的反特務措施，政治部和有關組織是很清楚有關的發展的。」他舉例說，去年破獲蘇聯的間諜特務網和拘得有關人員，表明了警方的效能。

另外，「台灣特務組織接連被揭發，特務人員解離香港，亦是另一表現。」

公營或私營房屋 當局將全面研究

房屋司黎保德昨天宣稱

【本報訊】房屋司黎保德昨日表示，九月他正式負責房屋司職責時，將對公營或私營的房屋作一次全面研究。

黎保德在維多利亞扶輪會上致詞時說，當局對私營房屋的發展和該業情況，迄今尚未加以專注。必須加緊注意這些事情，以便使公營房屋計劃可以充分顧及私營房屋方面的潛力與成就。

他說，他的新職責將包括對整個房屋問題來一次全面的研究，研究如何設法協助私人發展商對於建房屋作出最大的貢獻、提供押款協助居民購置住屋及管制租金等等。

他在談及十年建屋計劃時說，要達到目標，非採用更迅速的建築方法不可。

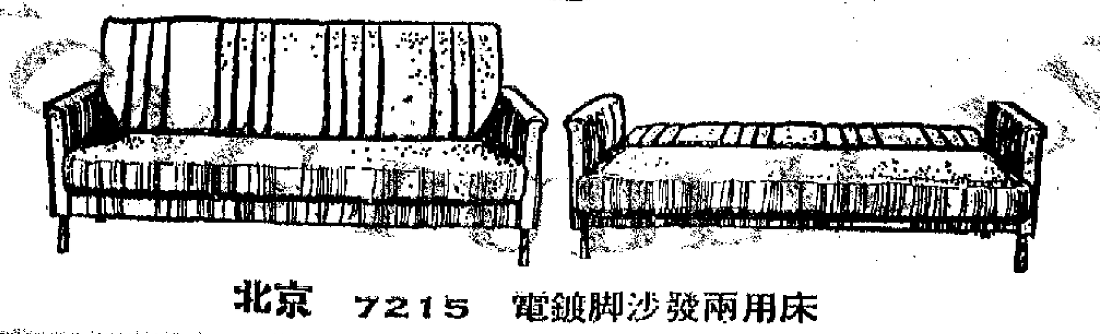
【本報訊】署理工務司務弼臣昨為本港建築業描繪一幅美麗的圖景。他說：「未來一年間，私人建築會像目前發展極為迅速；新城市公共房屋計劃，將開始以高速進行，許多大規模的道路工程將動工，而集體運輸鐵路也將開始興建。」

天氣・潮水

和緩東風。密雲，初時有驟雨，日間天色將好轉。最高氣溫約三十一度。

高潮 上午八時三三分 下午十一時二七分
低潮 下午四時四六分

昨天紀錄 最高 廿九點六度 最低 廿五點三度 陽光 無 雨量 六七·五



中國成藥藥酒展覽 地點：九龍尖沙咀星光行三樓 中國出口商品陳列館

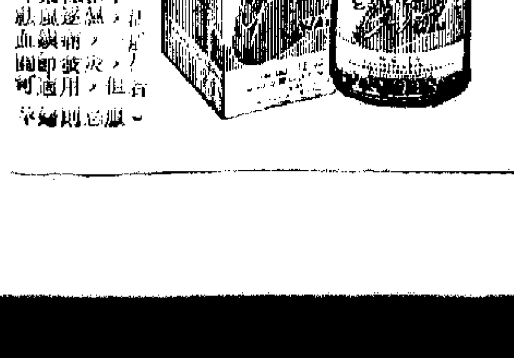
關節炎丸 療效好

面容來，是指手足關節發炎，這種關節疾患，又分爲很多種類，最普通的是：外傷性關節炎和傳染性關節炎兩大類。

外傷性關節炎，又分屬急性、慢性兩種：急性的多由於關節部分，受到急劇的撞傷或扭傷，有局部疼痛、腫脹、肌肉攣縮和運動受到限制。慢性的或因多次外傷，或因急性發炎時未治好而形成。

傳染性關節炎，除了有些是梅毒性或結核性之外，通常患者會有惡寒發熱，四肢關節出現遊走性發炎現象，且甚疼痛，好像風濕熱。

我國江蘇常州健民製藥廠出品之「關節炎丸」，對於外傷性或傳染性的關節發炎，有很好療效。該「關節炎丸」採用：牛膝、草烏、獨活、川烏、當歸、防風等藥製成。



・中國杭州中藥製藥廠出品・

千里光抑菌片

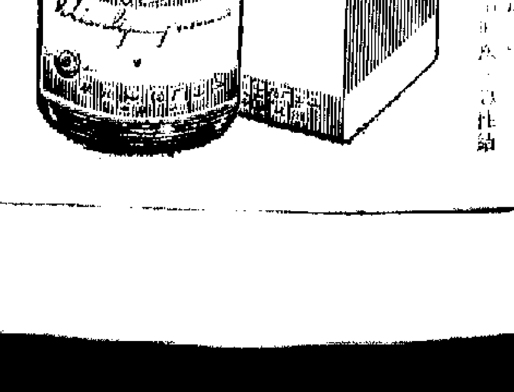
功能清肝明目消炎抑菌 專治急性腸胃炎痢疾炎

「千里光」只是民間一種普通的生草藥，但實驗證明，千里光對一般炎性症狀病菌，具有廣泛的抑菌作用，尤以腸道炎症，例如細菌性痢疾（俗稱之赤痢）、其病原體爲痢疾桿菌、急性腸胃炎（俗稱之急性闌尾炎）、急性闌尾炎、俗名盲腸炎，發作時腹痛，腹瀉，慢慢轉移至右下腹，用手按之會有壓痛點。初期吃什麼都會嘔出，適時服用千里光抑菌片會有好效果。

胃腸不適，肚痛，或食滯後消瀉者效更快。至於皮膚瘡瘍料服用有助消炎止痛早日痊癒。

千里光藥性微寒，故能清熱，但在消炎抑菌過程中，並無中毒或其他不良之副作用，因此，使用千里光抑菌片，安全可靠，較之其他抗生素製劑，是有很大分別的。

千里光在我國長江以南各省區，均有出產，多生於樹林邊緣，灌木叢中或陽光充足的山坡上，在過去不論是眼起紅筋，迎風流淚，所謂風熱眼，甚至是蛇咬傷，也可用以治療。



萬年春滋補漿

是配合補益藥物的丸漿製劑，是老少咸宜的大眾化補品

有一種老幼咸宜，男女適用，四季服用的滋補藥品，叫做「萬年春滋補漿」，是我國江蘇無錫中藥廠出品的新型補品。

滋補藥大多略帶燥熱，有些人感不受補，病後「虛不受補」，溫補之藥不能適應，服用「萬年春滋補漿」最爲理想。

「萬年春滋補漿」是以蜜蜂王漿爲主（蜂乳）……

千里光，是民間常用的生草藥之一，商稱爲外科聖藥。近年來，不少中草藥被發掘出來，除了知道它們原來的效用之外，經過實驗，知道它們還有很廣泛的用途，治療某些疾患有特殊功效！

千里光經過科學方法提製成糖衣片，臨床應用，更爲方便了。我國杭州中藥製藥廠出品的「千里光抑菌片」，特別指明它具有抑菌作用。

「千里光抑菌片」，每瓶內裝一百片，每片含千里光兩公分，一般服用，每日四次，每次三片，用滾水送下，兒童則每次吃一片便夠。

「千里光抑菌片」用途的確很廣泛。千里光又名九里明、黃花草、千里及，是治皮膚病的要藥。幾百年前民間俗諺說：「有人識得千里光，全家一世不生瘡」，於此可見它治皮膚病的功效。在生草藥性備要書中有說：「九里明，味劫（澀）苦，性平，微寒，無毒。治小兒胎毒，黃腫，……」

對夜啼不安，嘔吐，泄瀉，消化不良等最具良效

家庭必備兒科專藥 嬰兒素

杭州胡慶餘堂製藥廠出品的「嬰兒素」，是嬰兒良藥。除了能夠治療嬰兒常見的疾病之外，平時服用，有增加營養，促進發育的效用。

「嬰兒素」是一種甘香可口的粉劑，一歲以下的嬰兒，每次可吃半包，用滾水或奶送服均可。年紀稍大的兒童，也適合服用，服法可依仿單。

「嬰兒素」的配方藥物，是採用：白朮、山藥（淮山）、扁豆、雞內金、木香、川貝、牛黃等名貴中藥製成，用以治療嬰兒的胃腸疾患，消化不良等症，最具特效。

嬰兒常患胃腸不適，便會出現：嘔奶、泄瀉，或兩者俱，夜啼（多因腹痛），口涎多，氣不順等症，如不及早治療，又會發生面黃肌瘦，夜熱，疳積等症。

港九多處發生劫竊案

珠寶店電器舖美髮屋遭光顧

竊匪入屋做世界竟污辱女童

【本報訊】昨天多處發生劫竊案，但只有一名嫌疑青年被捕。

鰂魚涌海景樓二樓十八號D上海康城美髮屋，昨日下午四時半，遭三名賊匪行劫。

該美髮屋老闆姓柔，與妻及子分別擔任理髮及洗頭工作。案發時，有四名女顧客，賊持刀指嚇各人蹲低，逐個搜身，搶去手錶、金鏈及現款，柔某一個親姓朋友適到店借電話，亦被賊劫去手錶和現款二十元。賊將八人趕入廚房反鎖，再往柔某之睡房搜索，得手後逃去無蹤。

上午十一時許，兩名男子在三分鐘內闖窩搶劫灣仔洛克道五三七號公主珠寶行，劫去四十隻戒指及十三隻玉鐲後逃去。

劫案發生時，正值午膳時候，該行的部分職員均離店用膳，店內只剩下兩三名職員，突然有兩名青年男子闖入店內，一人拔出利刀，威脅職員，另一人則迅速將店內陳列的一批珠寶納入攜來的手提膠袋內，然後逃去。

警方已通緝兩名年約十八至二十歲的青年男子。其中一人年約十八至二十歲，五尺六寸高，瘦身材，花旗裝，穿橙色間條恤衫，深色西褲，持有一把十二吋長刀。另一人也是年約十八至二十歲，身高五尺四寸，逃走時，持一白色膠袋。

下午二時許，上海街八十四號發生梯間劫案。被劫男子姓沈，住上址七樓，當時從外返家，在梯間被三名飛仔箍頸，口部且受傷流血，失去現款五百元，一期票九百元及手錶等物，飛仔得手後逃去，事主報警。

昨日下午七時十五分許，港島灣仔禮頓道一三五號希雲大廈內發生一宗劫案，一名婦人在乘坐電梯回家時，被一名廿餘歲男子搶去一隻手錶及現款約共值二千餘元，並遭匪徒用刀割傷手掌。劫匪在得手後逃去。

事主年約二十一歲，丈夫姓翁，鄰居稱她爲翁太，住該大廈八樓某號。當時，她與其四歲兒子逛街後回家。在乘坐電梯時，突遭同梯的一名陌生男子拔刀指嚇，搶去她一隻價值二千元的手錶及現款六百元。事主在被劫時曾與劫匪糾纏，被劫匪用利刀割傷右手手掌。當電梯升至八樓時，匪徒即推開大門，從大廈後門逃去。事後，據該大廈居[illegible]

[illegible]一名婦人在樓梯被人搶去一隻[illegible]，但事主[illegible]報警麻煩，結果沒有報案。

凌晨，九龍旺角奶路臣街一店舖，被匪徒偷去一批價值一萬五千元的電器物品。

凌晨二時，皇后大道西一大廈二樓的住客，看見一名形跡可疑男子在其下一間電器店活動，於是報警，一名在附近巡邏的沙展，在現場閣樓拘捕了一名十八歲男子。

竊匪昨晨在東頭邨第十一座六一X室爆格得手後，再將一名九歲女童污辱，此事引起居民極大憤慨，咸促警方加强保護居民安全。

上址戶主姓蔡，是一名膠工人，三天前他因要開夜班，一連幾晚均無回家度宿，家內剩下其妻及五個兒女。

昨日凌晨，竊賊光顧時，家中各人均未驚醒，只是當九歲的蔡X儀（在某X學校讀一年級）被污辱後，手持褲子抬醒母親，其母見她面有淚痕，起身開燈看個究竟，發覺屋內幾個抽屜被撬開，損失一隻玉鐲，一隻戒指，一雙耳環和小量現款。而更使人吃驚的是這個小女童竟遭獸性大發的匪徒污辱，當時，她是在熟睡中，被劫匪抱出騎樓的。

戶主事後報警，其被非禮的女兒亦被送院檢查。

荃灣四村面臨拆遷

三千村民再促安置

【本報訊】[illegible]

四項要求是：（一）[illegible]行業的商店均須給予補償，另建舖位給他們；（二）被拆私人屋宇，應由當局另建屋宇安置，使居民得以繼續謀生；（三）受拆遷影響的居民，應給予合理補償，並予合理安置；（四）以農牧爲生的村民，應按各人環境，另給予適當地點，使他們能繼續從事農牧業生產。

據村民稱，荃灣理民府今年五月上旬發信通知村民，限四村屋宇於八月一日前拆除，村民乃推舉七名代表前往荃灣理民府交涉，提出四項要求，由五月至現在，他們曾四次往理民府交涉，都無結果，最後的一次（即六月廿七日），荃灣理民府副理民官梁基輔說，村民的四項要求要向輔政司請示後，才另行約見村代表答覆。村民以拆遷時間迫近，甚感彷徨，要求當局從速作出確切答覆。

屈臣氏大廈又大火

各單位職工忙疏散

C座七樓電製房電線着火引起

【本報訊】銅鑼灣屈臣氏大廈昨日又發生火警，大廈C座七樓濃煙密佈，迅速升爲四級火警，一小時後被救熄，無人受傷。

屈臣氏大廈樓高十五層，分爲A、B及C三座。昨日上午十時發生火警的是C座七樓一間電製房內的電線着火，火舌沿電線的膠皮向上燃燒，不久波及到八樓。大廈裝置的防火自動報警系統大鳴，樓內各單位的職工紛紛逃走疏散，甚爲緊張。上址爲柯達有限公司的總寫字樓，八樓爲該公司的貨倉。火警發生後，火花四濺，濃煙冒出，數十輛消防車趕到現場灌救。約一小時後，火被控制。

該大廈的B座於今年一月間曾發生一次大火警，[illegible]人[illegible]，包括A、B座內的人，[illegible]外。

大廈[illegible]火警發生後，整幢[illegible]至下午三時，恢復照明用電，電梯及冷氣則仍未恢復。附近交通亦一度受阻，至午間十二時三十分後逐漸回復正常。在該場火警中，沒有人受傷。

荔枝角拆木屋

店戶要求徙置

【本報訊】九龍荔枝角海灘山邊卅間木屋商店及住戶，被限令於本月十七日前清拆。

據該處居民及店主指出，他們在那裏謀生及居住已有十多二十年，一向依靠做泳客的生意爲生。去年十月廿四日，他們突然接到當局通知要遷離上址，並說他們不能獲得徙置，數天後，有關當局曾派人到該處爲住戶及商店登記、拍照及測量。今年五月廿三日，上址居民又接到通知，限於七月十七日前清拆，且仍然說他們不可以獲得徙置。不料本年六月廿一日，房屋司署人員突向各戶聲稱：願否接受遷往安置區，如不願者將來會失去安置權；並指上址居民沒有一九六五年徙置事務處的登記，因此無權享有任何方式的額外現金津貼或獲得徙置工廠單位等。居民們感到莫名其妙，曾經多次走訪及致函房屋司署等有關部門，要求當局履行諾言，在清拆前先徙置他們，但至現在仍然未有答覆，而拆遷期却已迫近。他們表示，如果不獲徙置或適合的補償，一百多人的生活將陷於困境。

三院小學畢業禮

今在大會堂舉行

【本報訊】東華三院小學畢業禮[illegible]

羅師明行畢業禮

【本報訊】羅富國教育學院定於本星期五（十三日）下午四時三十分在堅道二號明愛中心禮堂舉行畢業暨頒獎禮，香港中文大學教育學院院長[illegible]將往致詞，江夫人主持頒發[illegible]品。

外地訂單少 原料又短缺

製衣工業普遍減產

工人過半開工不足

機縫製衣職工會代表大會指出

【本報訊】港九機縫製衣業職工總會昨日晚上在工人俱樂部舉行第二十八屆會員代表大會。

大會指出，過去一年來不少製衣行業工人參加工會，使工會會務有所發展，該會所辦理醫藥福利的計劃指標，已經突破。

同時指出，由於外來訂單不足，布料來源短缺，製衣廠普遍出現減產或處於半停工狀態，一些較大的製衣廠也逐漸收縮，製衣工人過半開工不足，收入下降，生活困難。大會希望全體會員代表更密切關心工人職業生活疾苦，團結互助。

該會定十四日舉行遊藝會，十八日舉行聚餐會，兩者均在工人俱樂部舉行。

【本報訊】港九搭棚同敬工會明日下午七時半在灣仔歡樂酒家舉行慶祝該會復興二十七周年聯歡宴會。

李西疇遺屬

卅萬捐三院

【本報訊】前[illegible]銀行副經理李西疇於本月六日於寓所逝世，其夫人梁玉馨、子國慶、國榮，女翹文爲紀念李氏生平，特於昨日捐贈東華三院港幣三十萬元，支持該院於本年九月舉行之義演話劇「英烈傳」籌款。由三院主席雷治強代表接受。

車小芸鋼琴獨奏會

十五日大會堂舉行

【本報訊】留美青年鋼琴家車小芸今夏回港省親，將於七月十五日星期日晚上八時正在大會堂音樂廳舉行獨奏會，由香港雅樂社主辦，門票分三元、五元、十元及二十元四種，每日下午四時至八時在大會堂票房發售。

車小芸鋼琴獨奏會節目包括斯卡拉蒂、莫扎特、舒曼、德布西，普羅哥菲耶夫和格蘭那多斯的作品。

工展門券改收五角

港製機器參展者衆

產品陳列攤位用地已接受申請

【本報訊】中華廠商聯合會主辦的第三十一屆香港工業出品展覽會，定十二月十一日開幕，明年一月九日閉幕，會期共三十天，仍在港島灣仔新填地舉行，入場門券收費五角。

該會爲加強本屆工展陣容，決定擴大香港工業產品陳列，特撥出會場入口右方的最佳位置，計一萬二千方呎，專供會員自建陳列攤位，每方呎僅收費港幣一元，以鼓勵陳列其精良出品。每單位面積爲一百方呎，每廠號最多只能認領五百方呎，申請者先到先得，額滿隨時截止，關於位置的編排，以抽籤方式決定，該會經已通告會員，並開始接受該項申請。

至於今年特別舉辦的香港製造機器展覽，參加者非常踴躍，目前已有九家機器廠報名，並曾舉行座談會，商討有關收費，場地分配等問題。名單如下：榮源機器廠、協興機器廠、福盛機器廠、聯強機器廠、振雄機器廠、昭信機器廠、大衞公司、南光實業有限公司、[illegible]有限公司等。該項展覽在廠商會展覽館（即原來英國展覽館）舉行，每方呎收費港幣五角。

[illegible]籌備進行工展各項工作計劃，推舉梁乃榮爲[illegible]部長，劉世仁爲公安部長兼衞生部長，[illegible]爲副主席委員，繼辦[illegible]，丁午壽爲新產品比賽委員會主席委員，繼辦一九七三年香港新產品比賽事宜。

成藥藥酒展覽會

贈飲人參精品

【本報訊】中國成藥藥酒展覽會開幕以來，每日贈飲各種補品及藥酒，受到觀衆歡迎。近兩日贈飲名貴補品人參精口服液。

展覽會設在尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館。日來到會參觀的中外人士踴躍。他們嘗試了人參精口服液後，稱讚不已。

「松樹牌」人參精口服液是中國天津藥廠出品，功能補五臟，安精神，治風濕，促進血液循環，對疲勞過度、神經衰弱及新陳代謝機能衰弱、食慾不振，頭痛，失眠等，尤爲有效。人參精口服液是新產品，最近才出口運港經銷，有關原料、製造方法，在展覽會中有詳細介紹。

在展覽期間，會場內有人參精口服液出售，九折優待，凡購買一瓶人參精口服液，贈送江西著名的磁杯一隻。

中國成藥藥酒展覽會每日由下午一時三十分至下午六時。

摩理臣山工業學校

今秋開辦印刷學系

印刷業商會捐助有關器材物品

【本報訊】一個專爲訓練印刷技藝人材的印刷學系，最近在中區堅巷創辦，該學系係本港著名工業學府——摩理臣山工業學校的一部分，計劃中於本學年開始，初期訓練課程有：[illegible]排字、平版（柯式）機、凸版（活版）[illegible]，凸版技工，平版[illegible]，照相製版技工及黑房技工等。

香港印刷業商會[illegible]於印刷術不斷發展，非有完整的訓練制度，實難以適應發展趨勢。因爲創辦印刷職業學校乃屬當前之急，乃由香港印刷工業委員會，於前年向教育司署請求創校育才，已獲批准。

印刷業商會暨印刷工業委員會同時提供捐贈訓練用之印刷機等，一面向經營印刷器材商行及同業勸募，現已將捐出者，計有：柯式印刷機、凸版印刷機、[illegible]、[illegible]、[illegible]等。

後建議學員，有足夠器材實習起見，印刷業商會昨再發動同業及商行繼續認捐有關器材或學生上應用物品，如活版印刷機、切紙機、中西文字粒、鉛片、字盤、油墨、原料等。該會歡迎各界人士樂助，共同鼓勵支持印刷教育進行成功。捐送物品多少不拘，可與會方聯絡，電話五一二七一八五九號。

泥水批盪夜學課程

工校將改訓練制度

【本報訊】摩理臣山工業學校決定將所辦的泥水批盪夜學課程，由本年九月開始的下學年起，試行單元訓練制度。

新訓練制度的目的，旨在將舊制度的硬性規定取消，使課程更能引起一般有志加入學徒行列的青年的興趣。從下學年起，學員在上課時不須同時學習熟練工人所須有的全部同類技能，而只需逐項去學。舊制度的硬性規定，每一學員要經過三年時間將全部課程完成，才能領取結業證書。

該校發言人透露下學年的招生情形較去年大爲改善。六月間舉行入學口試時，依時赴考的新生達一百零七人，比去年的人數增加四倍。

他又說，改變訓練制度的決定，係鑒於去年招生情況未如人意，以及校方經過仔細考慮並同有關組織諮詢後作出決定。受校方諮詢之組織爲工業訓練諮詢委員會屬下的建築工業委員會和英國倫敦市工聯會學院。後者爲承認該項課程的機構。

他相信這種有伸縮性的單元訓練制度可以一方面適應建築行業人材的需要，同時，又使學員有機會根據本人興趣去選擇所學習的一種技能，每一單元訓練，通常爲期一年，訓練完畢後，學員應有足夠技能在地盤就業擔任半熟練工人。學員選擇所學習的技能時，毋須依照第一單元和第二單元的次序。學員接受第一單元及第二單元訓練完畢後，即有資格接受第三單元的高級訓練，參加第三單元訓練完畢後，學員得參加由校方與倫敦市工聯會學院合辦的畢業考試。

申請往英國升學

教育司署可幫助

【本報訊】本港學生前往英國深造，欲知辦理申請之正確快捷辦法，可與教育司署留學生暨獎學金組聯絡。

教育司署發言人說：留學生暨獎學金組可以提供關於英國各大學及其他學校之詳細資料，對於有意申請前往英國留學的學生如何選擇學校及如何辦理申請等有幫助。

該發言人指出英國各大學統一招生係由一個大學統一招生委員會辦理，教育司署留學生暨獎學金組收到本港學生擬入英國大學攻讀之申請書後，即將之寄交香港政府駐倫敦辦事處留英學生輔導主任轉送該招生委員會。一切申請人，因此擬欲赴英深造之學生，必須將其申請書送交銅鑼灣禮頓道九十一號宏豐大廈三樓教育司署留學生暨獎學金組，切勿逕自將申請書寄往英國之大學統一招生委員會，因爲自行寄出之申請，必會由該會送回本港，以符手續，致使申請者蒙受不必要的時間上之損失。

擬赴英深造之學生又須注意申請入學手續要預早一年辦理。因此，申請進入劍橋與牛津大學攻讀之學生，及申請進入其他英國大學攻讀之學生，應分別於今年九月中旬以前及十一月中旬以前，將申請書送交留學生暨獎學金組，以便及時在英國大學統一招生委員會截止收受各該大學入學申請書之前，代學生將申請書送達該委員會。根據該委員會之規定，牛津劍橋兩大學入學申請書須在十月十五日以前交到，其他英國大學入學申請書須在十二月十五日以前交到。

有兒女擬入英國之中學攻讀者，申請手續一般可直接向校方辦理。關於英國方面各中學之一般資料，留學生暨獎學金組可以提供與各家長參考。因此，各家長不論在爲其子弟辦理入學申請之前，或在申請已獲接納之後，均可隨時前往查詢。

三名女教師

評分打起來

【本報訊】昨日下午北角馬寶道一間學校內，有三名女子發生打架，兩人受輕傷，由救護車送去醫院。

該校昨日正舉辦音樂比賽，在地下禮堂進行，由一羣教師作評判員。至下午四時，據說，有三名女教師爲了評分問題起爭執，其中兩人竟動武，後來由同事勸阻，事件暫平息。不久，她們回到教務處又起衝突，繼又演起另一場打架。

皮膚專科診所

港九共有六間

港府在何處設有皮膚專科診所？診症時間怎樣？

香港W問

香港醫學會答：

港府之皮膚專科診所及診症時間如下：

（一）香港灣仔貝夫人健康院，逢星期三，由上午九時至中午十二時。

（二）香港九如坊中區健康院，逢星期六，由上午九時至中午十二時。

（三）香港北角柏立基健康院，逢星期二，由上午九時至中午十二時。

（四）香港筲箕灣賽馬會診所，逢星期五，由下午二時至四時。

（五）九龍砲台街油麻地馬會診所，逢星期四，由下午二時至四時。

（六）九龍石硤尾診所，逢星期一，由下午二時至四時，又逢星期四，由上午九時至中午十二時。

以上各皮膚專科診所歡迎居民到診，不需介紹信，收費只一元。

如持有醫生介紹信，則除上述各診所外，還可以到下列兩間皮膚專科門診部診治，收費亦是一元。

（一）香港西營盤贊育醫院門診部，逢星期二，由下午二時至四時，又逢星期五，由上午九時至中午十二時。

（二）九龍伊利沙伯醫院專科門診部，逢星期一及星期四，由上午十時至中午十二時。

（一）男子八十五歲，小便頻繁，每晚至少四五次，日間亦多，原因何在？（二）因爲夜間不敢飲水，以致津液甚少，有何解決辦法？

梁知因問

香港醫學會答：

（一）小便頻繁，多數表示泌尿系統有發炎，尤其是如小便兼有刺痛。但年老男性有小便頻繁者，亦可能是因爲攝護腺腫大，但患此症者多有小便困難之情況，無論如何，是應該找醫生作詳細檢驗的。

（二）飲水少，自然口水分泌亦少，不敢飲水並不是解決辦法，應速看醫生以找出以小便頻繁之原因而加以治療。

機械工業廠商組團

十六日赴日本考察

青年畫家組成集美畫會

社團動態

▲香港生產力促進中心與香港中華廠商聯合會聯合組成的第二次「香港機械工業赴日考察團」定於七月十六日啓程。該考察團成員包括十六位本港工業家，他們將往日本逗留兩週，考察日本機械工業現代技術最新趨勢。

香港生產力促進局主席周錫年及香港中華廠商聯合會會長莊重文，定今日（星期四）下午五時三十分在香港干諾道中六十四至六十五號十樓廠商會聯誼廳設酒會歡送。

▲九龍樂富坊衆事務促進會首屆理事已於前天就職。

該會首屆職員名單如下：會長黎國魂，副會長潘棣芝，理事長陳國忠，副理事長岑甚、鄭德明、張達良，總務蘇球、黃協邦，財務黃英、余樹珠，福利凌光華、李曉東，組織陳子良、莫芬，康樂凌育偉、楊希，文教陳修、歐漢碩，衞生吳溶然、何法，青年柏祖光、葉飛，婦女湛幼華、賈麗，審核魏鴻雲、尤坤，公關梁耀民、何建成，理事陳雄、方進、李蒙華、胡鳳蓮。

▲由青年畫家所籌組的「香港集美畫會」已經註册成立。其中李健、譚康華、潘慧玲、劉超賢、馮樂超、戴榕漢等將於下月四日至六日參加「八人聯合畫展」，展出作品計有：油畫、水彩、炭畫，包括：肖像、靜物、風景約近百幅的新作品。

該會歡迎各地愛好美術青年申請入會，聯絡地址：九龍元洲街四八七號三樓。

▲中國青少年暑期康樂聯會，定於本月十四日（星期六）下午八時半在中區遮打道香港木球會舉行一九七三年中國青少年暑期康樂活動開幕禮，李達三主持開幕儀式。

▲港九傢俬裝修同業商會，昨日在旺角五月花酒家慶祝成立廿五周年紀念暨第二十六屆理監事就職聯歡會。

該會第廿六屆理監事爲：會長梁英淦，副[illegible]明秋、陳保興，理事長梁秉樞，副羅普祥、黃榮昌，監事長馬立棠，副杜鍋章、蘇福樞，會務鄧大成、羅金城、陳昌，財務李約煥、江木穩、古一鳴，交際馮少明、林輝樓、夏仕明，調查蔡亨彭、陳河、姚康，康樂林國華、李英才、游權，福利林禮常、鍾日輝、周富，審查曹炎堅、梁僑寧，監察譚寶森、潘明楠，核數梁灃傑、何榮甚。

▲香港公益金會第四屆周年大會除選出新任董事外，又通過續委選委員會委員名單如下：會長港督麥理浩夫人，執行委員會：[illegible]大衞（主席）、沈弼（副主席）、余經緯、羅保、祁頓、郭琳珊、何鴻毅、李利凱瑟克、梁士培、李福和、孫秉樞、黃學斌、魏萊霖，[illegible]委員會：沈弼（主席）、何鴻毅（副主席）、張人龍、朱明滿、[illegible]德泰、冼立頓夫人、余經緯、許世勛、王培芳、蔡敬文、麥衞理、凌紹文、盧維、施彼德夫人、沈德魁、蕭灑森夫人、唐靄于夫人、葛建華、余藻貽、馬力生、黃寶惠、香港日本人協會會長賈博棟，籌募委員會「小組主席」：陳景福、陳普芬夫人、杜吉、李大衞夫人、李仲賢、湯于翰夫人、雷勵祖、羅斯夫人、盧維夫人，籌募委員會「名譽顧問」：顧達夫人、陳廷華、陳曾燾、蔡永業夫人、霍英東、馮景禧、何鴻燊、李嘉誠夫人、李福逑夫人、包玉剛、盧乘信夫人、董浩雲、吳文政、鄭裕彤，公共關係委員會：余經緯（主席）、皮努斂（副主席）、施祖賢、白朗端、張漢超、曾鵜時、汪石羊、羅保（主席）、李約翰（副主席）、何子焯夫人、馬樂天、華倫、羅德昌、狄茂夫、沈弼、何鴻毅、馬力生、黃廣惠，入會預算及分配委員會：何世柱、賀夫曼夫人、郭勳功、李惠妍、李福和、林繼振、馬力生、史丹頓、施同福、白士頓。

▲順德聯誼總會暑期青少年康樂「原子筆書法比賽」收件至本月底止。陳荊鴻、潘小磐兩書法家將出任評判，歡迎會員子女，中區商行青年男女，該會學生參加。入選廿名優勝者，八月五日在該會複賽，即席書寫，以定冠、亞、季軍。

傢俬裝修商會選出新員

順聯會辦原子筆書法賽

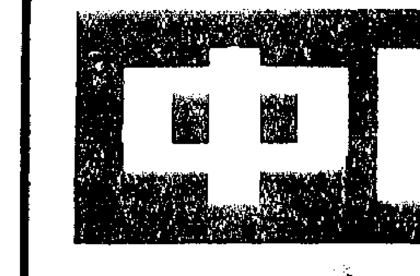
人民幣新牌價

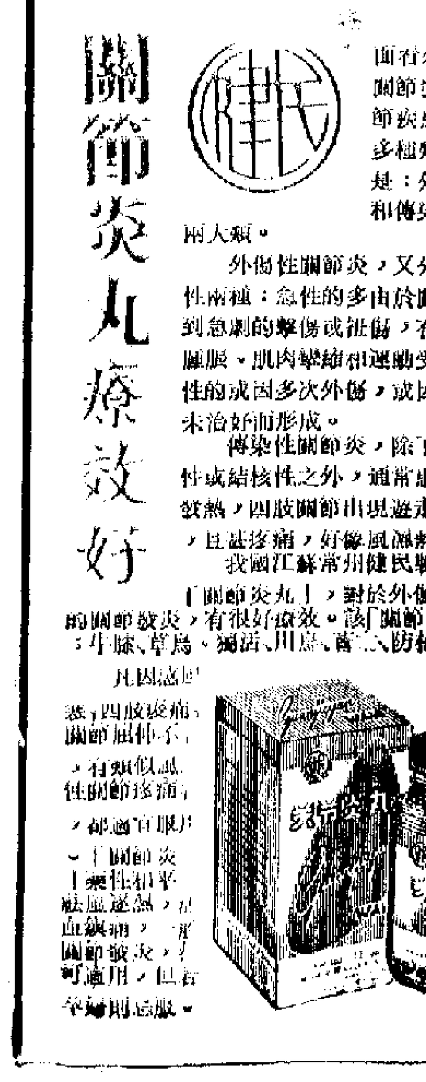
港幣百元兌人民幣三七點九五

【本報訊】由於歐洲美元略有回升，昨午港幣對其他各種貨幣外匯牌價也有所調高，人民幣也調整牌價。

昨午，中國銀行等掛出人民幣牌價爲三七．九五。昨日爲三六．一一。

昨日上午，港幣對其他各種貨幣略有上升。港幣對美元四五七七五。港幣對馬克二一二七九（前天二一六八〇）。港幣對瑞士法郎一七六五〇（前天一八二九〇）。港幣對法國貿易法郎一二三五五（前日一二七八五）。港幣對法國財務法郎一二四三〇（前日爲一二七八五）。





八年後重訪中國

（英）李約瑟

按：本文原載英文「東方月刊」今年第二期。李約瑟博士是世界著名生物化學家及中國科技史專家，現任劍橋大學Conville and Caius學院院長。他在一九七二年重訪中國，本文是他在「英中了解協會」(Society for Anglo-Chinese Understanding)……

武林三絕

梁羽生

首飾阿姨

影視手記

前些日子，無綫電視新聞組所拍攝的「廣角鏡」下」，那包括有武術、雜技和歌舞的最後一輯，一定程度地滿足了像我這類沒有機會親睹的觀衆們。但也有不滿足之處，那就是太短，太少，也限於拍攝條件，如照明不夠彩色片所需，所攝錄影機也不夠用，以及對表演者的太快動作變不着方位等等，因而，到放映時，效果就不如用卅五米厘大機所拍的紀錄片的效果了。

上述電視片不能滿足之處，最近却有機會彌補，那是一部由北京拍攝的武術紀錄短片。

一套精采的武術紀錄片

宰妮

這部彩色武術短片，紀錄的是北京初中和小學生課餘到業餘體育學校武術班參加鍛鍊的情景，從影片上所見，演出小朋友最大的大概也不會超過十四歲。

「發展體育運動，增強人民體質」，是中國體育事業的總方向。除了專業隊伍外，大力推動業餘體育，更是中國發展體育運動的重要內容。業餘體校，就是爲輔導青少年從事這類片子中的業餘體育活動而設的。

在這種業餘體校的青少年，在教練員指導下，練習拳術的基本功，一開頭，才九歲大的小姑娘韋絮娜，練了一套長拳。身手敏捷，每個動作一絲不苟，拳風虎虎，看得人直樂。

到兩位男學生使對拳時，只見其中一個叫使出手，先來一招「黑虎偷心」，一拳打向對手胸口，對方立即出手化解，反手進擊。兩人一招一式，既乾淨俐落，又緊張熾烈。遇上精采招數，導演還用近景拍攝，讓觀衆看得更清晰。看這一段時，儘管知道那只是練對拆，但也不禁想起武俠小說中所形容的「高手比武」。

「昔有佳人公孫氏，一舞劍器動四方，觀衆如山色沮喪，天地爲之久低昂……」不知道是否杜甫這首「觀公孫大娘弟子舞劍器行」的詩曾有影響還是自古已然，女孩子們偏愛練劍術。影片所拍下的，是十二歲的小姑娘練短穗劍，十三歲的小姑娘則練長穗劍，兩者雖然只有劍穗長短不同之分，但看她們舞將起來，却又不盡相同。短穗劍靈活變化多端，長穗劍舒展大方，各有千秋，而剛柔並濟，動作優美，一樣英姿颯爽。

「㸌如羿射九日落，矯如群帝驂龍翔，來如雷霆收震怒，罷如江海凝清光。」是杜甫對觀舞劍器的形容，看片中舞劍者那一動一靜之間，真就是那麽回事哟。

接下去，是一位男學生在頤和園裏的昆明湖畔揮動長棍，前撐後擋。只見他一根長棍在手，舞動起來霍霍有聲，誰要挨上一棍，那可不是鬧着玩的。

接着，是三人的長槍對招，小姑娘殺着淩厲，以一對兩，剛勁有力的對招，看得我手心直冒汗。

影片中還有十歲小男孩在古長城上舞紅纓大刀的紀錄，他的勇猛威武，用「當者披靡」去形容，也不算誇張吧。

這套精采的武術短片，據說目前還沒決定公映日期，但想不會太遲就是了。

中國多姿多采的武術之一——舞劍

海天集

東歐同第三世界的貿易

董思

在蘇聯的指揮棒下，東歐日益失寵的今天，東歐國家爲了本身的經濟利益，正同「經互會」以外的國家發展貿易關係。這個趨向在近年越發明顯了。

美國商務部於上月宣布，一九七二年美國對東歐貿易額爲十一億美元，創歷史最高紀錄。就出口貿易說，美國去年向東歐輸出八億一千八百萬美元貨物，較前年增加四億三千四百萬美元。

上述數字顯出東歐國家同西方工業先進國家的經濟交流正在擴大。一般講來，它們需要輸入西方的精密機器設備，以促進工業的現代化；在這方面，蘇聯的技術和機器設備是不能滿足東歐國家的要求的。

但是，由於工業化水平和製成品質量一般較低的緣故，東歐國家的機器設備很少有輸向西方工業先進國家的可能；因此，它們須要向第三世界——發展中國家尋找製成品的出口市場。同時，由於蘇聯不能以充分的原料供應東歐國家，東歐國家也有必要向第三世界輸入原料。

東歐同第三世界擴展貿易關係，就是在這一背景下產生的。

從目前可得的數字看來，東歐國家同第三世界的貿易額，在它們的對外貿易總額中，所佔比率還是很小。以一九七一年的比率爲例，捷克佔百分之七點六，羅馬尼亞佔百分之八，匈牙利佔百分之四。但已有一些突出的例子，如波蘭在一九七〇年對拉丁美洲的貿易量，比前一年增加百分之三十。南斯拉夫（不是「經互會」成員國）一九七二年同發展中國家的貿易量，佔是年外貿總量的百分之十五，而前一年不過佔百分之九點六。

一兩年來，東歐國家同發展中國家的接觸日益頻繁，其中主要是爲了發展貿易。例如羅馬尼亞國務委員會主席齊奧塞斯庫曾於去年訪問七個非洲國家，今年還打算去拉丁美洲。他去年非洲之行，從阿爾及利亞獲得一億美元的機器設備訂單，並向贊比亞提供五千萬美元的貸款，供發展兩國經濟之用。

發展中國家所產燃料、礦產品和食品，是東歐國家企圖從第三世界獲得的重要物資。羅馬尼亞的鋼鐵工業需要從印度和巴西輸入鐵砂。匈牙利外貿部長於今年五月訪問阿爾及利亞，作成購入巨量磷酸鹽及其他化學品以及造紙原料的交易，阿爾及利亞則從匈牙利輸入機器設備和一座罐頭製造廠。

許多東歐國家需要增購石油。去年伊拉克把英伊石油公司收歸國有並開發新油田，便同捷克訂立三年供油協定，以不少於二百二十萬噸的石油售予捷克。捷克從一九六九年起，同伊朗締結易貨協定，伊朗在十二年內向捷克供應二億美元的機器等製成品，而用石油償還貨款。伊朗每年供應捷克的石油，最後可達六百萬噸。一九七一年，捷克同摩洛哥、伊拉克、巴基斯坦、黎巴嫩和印度、伊朗的貿易額，達到空前巨大的數字。

東歐國家把貿易範圍擴大到美國、西歐以及發展中國家，雖然還它們越來越走向自由經濟，有人稱爲「曲折行動」，其最後趨向乃是擺脫蘇聯的干涉和控制。

大公園

蘇修文藝演出醜態

按：本文原列於蘇聯「青年近衛軍」雜誌一九七二年第十二期；作者是捷爾斯卡婭。通過這篇文章，可以看到蘇聯舞台的現狀。本文原題爲「也應該尊重觀衆」。這裏刊出的是節譯。

莫斯科的夏天由於遊藝演出而更加豐富多采。如果去看看這些演出，就不難發現它們的某些共同特點，而且往往是十分令人痛心的特點。雖然遊藝節目一般都是嚴肅的，能生動活潑地反映日常生活中的事件，過去一向擁有許多忠實的崇仰者；即使現在，也還有許多人爲之入迷。這主要是青年。他們總是追求新鮮，喜歡趕時髦。而老年一代的遊藝愛好者却懷着感激的心情回憶折米爾諾夫—索科利斯基、維爾津斯基、列杰利和赫魯斯塔列夫等人的表演。現在他們難得才去看一次遊藝演出，這倒不是因爲上了年紀或者是落後於飛騰的生活。這一部分觀衆對遊藝演出無動於衷大概是有原因的。

如果依次綜觀遊藝演出的節目，則可以發現，好的和特別壞的節目都不太多。但是，中不溜的、灰溜溜的、粗製濫造的則比比皆是。

正是這些玩意兒把現代遊藝弄得沒有生氣、缺乏表現力。更糟糕的是，許多演員爲了趕時髦而盲目地相互模仿，因而失去了自己的本來面目，失去了自己的特點。

這樣就出現了模仿天才演員和著名演員的學生演員。結果，一切都因此而完蛋。著名的演員完了，因爲別人「剽竊」了他的表演特點；模仿者也完了，因爲原作總歸要比仿製品好。但是，損失最大的當然還是觀衆啦。而這種可悲的糾葛在各種體裁的節目中都可發現。

現在，常常可以聽到這樣的說法：歌曲已成爲遊藝演出的皇后。我想談談幾個青年聲樂器樂團的演出情況——這樣的樂團最近像雨後春筍般地湧現。可以看得出它們似乎對俄羅斯題材特別感興趣。但遺憾的是，純粹的時髦及其外表的裝飾在這裏佔了主導地位。

一般都是青年去欣賞聲樂器樂團的演出。如果說，一個老練而富有經驗的觀衆能夠辨別香花與毒草，演奏者服裝上的華麗花邊領飾上閃閃發光的寶石不會使他眼花繚亂，他也能冷靜地、批判地對待表演的節目，那麽，青少年則往往滿足於向他提供的那種用色彩鮮艷的包裝紙裹着的代用品。而且還有一個危險，即這一代用品會使他們與廣大的藝術界隔絕，歪曲美的概念。

樂團一般都要在節目裏弄進幾個經典的民歌或蘇聯歌曲的加工品。這些改編樂曲常常給搞得非驢非馬，變成灰溜溜的、庸俗的公式。下面就是幾個例子。著名的列寧格勒「友誼」樂團的節目裏就有衆所周知的歌曲「伏爾加船夫曲」、「營歸」、「你爲何而這路凝望」等。經過「現代化」的改編，這些作品中原有的涵義、思想、感情全沒有了。這些趕時髦的加工品由於過多的電子樂器的可怕噪聲、轟鳴聲和格吱聲而顯得呆滯，毫無根據的旋律變換、虛假的誇放和瀟灑不羈等等，所有這一切，都同俄羅斯民歌著名的豐富的哲理與驚人的鮮明性很不和諧地交混在一起。

該團的女獨唱演員艾季塔·皮埃哈是個多才多藝的歌唱家。她在許多方面是成功的。但是，她也在自己的節目裏塞進幾個改編成現代化的完全是自由形式的歌曲，如「蔚藍色的」、「我自己培育的小花園」、「卡秋沙」。歌曲中原有的那種味道，那種節拍到哪裏去了？自白的歌曲、贊美的歌曲、具有深刻內容的歌曲變成了輕飄飄的遊藝流行小調。請聽聽她是怎樣演唱「卡秋沙」的吧。千百萬蘇聯人唱起這首歌就會憶起那難以忘卻的往事，這是一首舉世聞名的歌曲。這樣一首明快、抒情、旋律嚴謹的歌曲，在勃羅涅維茨基的任意改動下，變成了某種在激烈的彈奏聲伴奏下的巴西姍巴舞曲。

莫斯科的「藍色吉他」樂團和「愉快的伙伴」樂團也屬於這類。兩個樂團的節目，可以用依利弗的一句話來說明：「既不是從某人那裏剽竊來的，又不是自己的。」在「藍色吉他」樂團的表演中，歌曲「紅莓花」、「一棵樹」、「皮鞋」、「親愛的，我爲什麽認出了你」、「你們現在去哪裏，團隊的朋友」、「田野，可愛的田野」喪失了它們原有的涵義和幾乎全部真誠可愛的東西。起初，時髦的聲調似乎還能激起聽衆的好奇心。但是他們很快就大失所望。因爲在五光十色的音樂外形的背後，並沒有大家都很熟悉並喜愛的作品原有的那種深刻涵義。

「愉快的伙伴」樂團演出節目中的一些經現代化加工的俄羅斯歌曲破壞了它們整個演出。「故之歌」尤其令人費解，硬塞進一些私貨，篡改旋律，參差不齊的節拍，過多的打擊樂，所有這一切，都給人留下不愉快的印象，使人不僅是完全不理解演出節目，並且也爲演員的專業水平而憂慮。

我故意講了莫斯科某些聲樂器樂團的兩個節目名的樂團，因爲許多樂團在向它們看齊，奉它們爲楷模，模仿他們。

因此，流行小調的演出只能製造成功的假象，而且只能在極爲有限的一部分觀衆中間造成這種假象。在這種情況下，個別歌唱家和某些樂團獲得的名聲是短暫的，曇花一現的。他們沒有理由爲這種名聲而自以爲是。這不僅是欺騙觀衆，也是欺騙自己。

人們常常寫道或說道，從前的一次音樂會就能聽到所有天才的演員和真正的藝術的人，對於某些現代派的時髦演員如此不信任，也就不難理解了。他們不願意去看遊藝演出，這是不足爲奇的。

了，只能看到兩三個好節目。不錯，這種現象是有的，而且還很不少。有時，在一個很有趣的音樂會上混進一些顯然是灰溜溜的玩意兒，它們令人感到內容貧乏，有時甚至感到很庸俗。看過女歌唱家科赫諾表演的人未必再想去第二次。很難腳地擷取來的節目，這種表現力的破綻了，但是却合上了極表現力的外表——表現在用閃閃發光的節目、領巾、閃閃發光的戒指、平庸乏味的腔調上，沒有同樣怪誕的裝腔作勢，這一方面能引起觀衆的好感。聽衆滿意地欣賞那些具有獨特思想內容的……具有獨創性的演奏曲……從勃拉文和克里科拉節的表演裏聽到些什麼？批評的是什麼？沒有的是什麼？他們的演唱的諷刺歌曲具有什麼樣的思想與學論……

……誰呢？我說這些新事物們的「創作」，可以讓我們在……口無遮……或者類似這樣的詞：「先太要去看是嗎」，「回家時丟了一隻耳朵」。我只舉了少數幾個例子。類似的東西就像偷運商品一樣混進音樂會的節目中，因而夾雜在……揭露這個遊藝創作投下了陰影。

辭林叢語

美國新字層出不窮

楓沙

新字，是由兩個字合併簡化而成的。

例如：「Smog」是由「Smoke」與「Fog」兩字合併簡化而成，中文譯作「煙霧」。

又如：「Motel」是由「Motor」與「Hotel」兩字合併簡化而成，中文譯作「汽車旅店」。

還有一個在最近兩年才出現的新字：「Stagflation」，是「Stagnation」與「Inflation」兩字合併簡化而成。兩字是經濟術語，前者義是「停滯」，後者義是「膨脹」。過去，經濟「膨脹」之時，是不「停滯」的，只在「收縮」之時方才「停滯」。而近年美國在經濟「膨脹」之時，「停滯」同時出現，因此過去的經濟詞彙已不夠用，要另創這個「Stagflation」的新字了。中文直譯爲「停滯膨脹」，顛倒過來爲「膨脹停滯」也可，如譯作「脹滯」就更簡練，不過這是經濟「脹滯」，不是個人的脹飽食滯。

由食想到衣。在歐美等國，服裝這一行，專搞標新立異。因此，「Mini-skirt」（迷你裙）、「Maxi-skirt」（密實裝）、「Medi-skirt」（中庸裝）之類，在美國的一些，也就不脛而走，大行其道。這三種服裝名稱的中譯，缺之若以多，不贅述了。

只想談談「Bikini」。這是一種在二次世界大戰之後才面世的女子泳裝。對於這種新出泳裝，有人譯爲「比基尼」，也有人譯爲「三點式」。

「比基尼」是南太平洋一個小島名稱，本籍籍無名，因二次世界大戰後美國在那裏試驗氫彈而遐邇知名。商人頭腦夠活，把這種新出的女泳裝定名爲「Bikini」，其綽頭一如中譯的「原子筆」、「原子塑收音機」，廣收宣傳之效。而「比基尼」、「三點式」等等，也就紛然雜陳了。

去年，歐美的女泳裝又有新花樣，「一點式」泳裝也在海灘出現了，這種新泳裝取名「Monokini」，是脫胎於「Bikini」的，有人將之譯作「一點式泳裝」，顯然也是脫胎於「三點式泳裝」的。

筆者見到「Monokini」這個新創的字，才恍然「Bikini」一字之巧妙，當字而創新義，信手拈來，天衣無縫。「Bi」音義兼備，語帶雙關，中文翻譯頂多只能譯作「兩截式」泳衣，有義無音，譯作「三點式」泳衣，已算是「神譯」了。

此地彼地

床位客路街可待

廣東先生

離開了此地一個短時期，此時再回到此地，覺得許多事物並不一樣。這是兩種制度，兩個環境所決定了的，當然不會一樣。然而，就在此時，就在此地，耳聞目睹的許多事物，却仍然是一個老樣。

拿衣食住行的「住」來說，「白鴿籠」的時代似乎過去了，宣揚豪奢的高樓大廈越來越多。記得和此地小別之日，銅鑼灣一幢建築中的大厦，還搭滿了棚架，一排排的鋼窗正在安裝，裏裏外外，如今已是美侖美奐，招租又出售了。但是，並非意味這裏住的問題已經解決，恰恰相反，高樓大廈越多，住的問題越難解決，極大多數人的居住面積都比白鴿籠更白鴿籠。

最近出版的「一九七一年的香港人口和房屋統計」，透露了一些「消息」的紀錄。這紀錄，被說爲「反常現象」。顯著的特點是不再强調房子之多廣單層。報告書說，一個月入超過四千五百元的居民，用每月五十元的低廉代價租了一個床位來作自己的「家」。月入四千五百元的收入，不能不說是「高薪」了吧，然而，竟非「有自購居」，何必「擇善而辛」？就不可能想像，此人竟是「卧薪嘗膽」的「孤寒財主」。月租五十元的床位，和多少年前相比，實在不知漲了若干倍，然而，「低廉」二字就得加上引號了。

一人一床的故事，應該是抽樣調查的「標本」。消息說：如能進一步調查其餘一萬四千〇九十七個居住多層床位的情況，就會獲得更多的「有趣資料」，此類多層床位，現正分佈在港九的舊樓中。當然，這還是報告書的「不完全統計」，分佈在港九新界的舊樓的多層床位，何止一萬四千？正如消息所說的那樣，租金不斷飛漲，窮苦人家固然叫苦連天，即使是收入較好的居民，亦爲居住問題而大感煩惱。約有二百四十家的「上等人士」，都居住在騎樓、木屋、地窟、儲物房等地，月租由五十元至一千元不等。

倘促於舊樓中的一張床位，仍然是苟安之局，殊非長遠之計。你也知道，地盤有價，舊樓是注定要拆的，到其時，那月入數千的床位客，就只好踯躅街頭了。

宇內新知

現代「烽火」「孔明燈」

陳熙

現代科學在人工影響天氣方面的某些成果，的確是比較神奇的，許多時候，都會出現過往只在神話或幻想小說中才出現的場面，如清裝散霧、播雲致雨之類。爲了達到目的，科學家的招數也是相當神話化的，除了蘇聯的撒泥沙等怪招外，其他國家科學家所採取的一些手段，也使人有師古之感。

讀過史記周紀「烽火戲諸侯」那段故事的人都會記得，當年周幽王只爲博取寵妃褒姒的嫣然一笑，竟然下令燃起向諸侯告急召援的烽火，使各路諸侯疲於奔命，白跑一趟。由此一役，搞得民怨沸騰，並失信於諸侯，才導致了「一笑傾國」——西周遭亡那樣的結局。那次成爲事件中心的烽火，有說是用狼糞、柴薪之類燃起來的一股火煙柱，這種煙，可上達雲端，歷久不散，作爲訊號，使身處遠方的諸侯大將見而來援。只是作爲一種軍事通訊手段，而現代氣象科學家所用以達到人工降雨的其中一種方法，就跟燃點烽火差不多。

早在一九四七年，科學家便提出了撒播晶體結構與冰的晶體結構相似的碘化銀到雲中，提供引晶核以觸發降雨的理論。然而，實驗證明，和撒乾冰相反，撒碘化銀必須在雲層底部進行，而且必須在那裏形成煙狀，才可收預期之效。針對這種特性，科學家設計了一種火煙發生器，像中國古時的狼煙烽火那樣，利用上升氣流，將煙柱狀的碘化銀帶到雲層底部，人工地提供引晶核，達到降水目的。

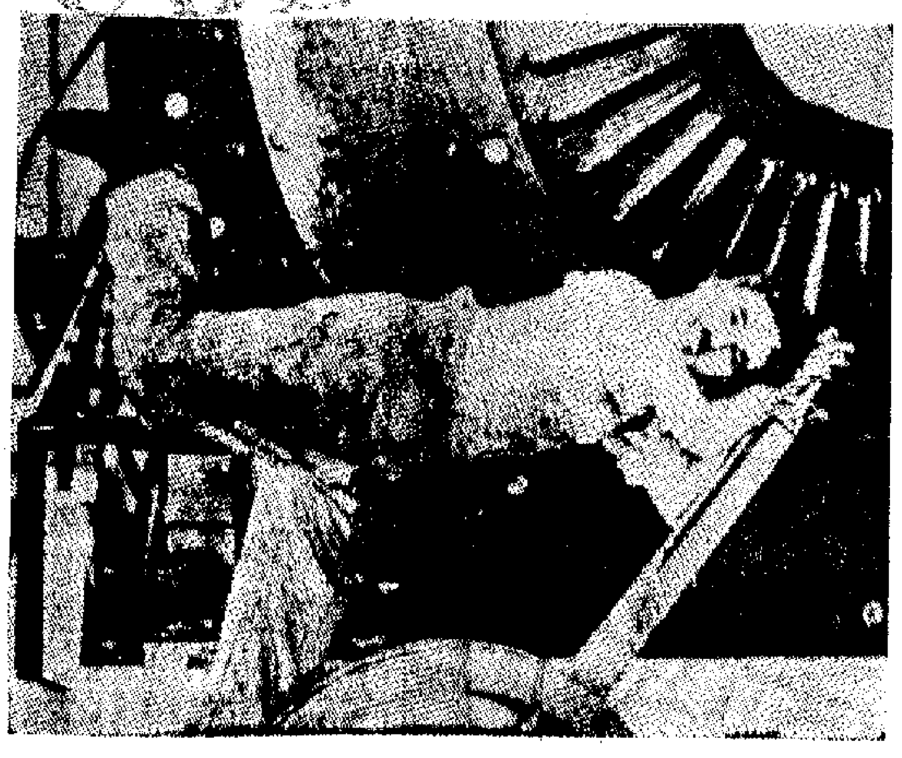
這種現代烽火，當然跟中國古代的大有不同，首先它屏棄烽火台，而只需兩個圓鋼筒：一個鋼筒裝丙烷氣，另一個裝有溶於丙酮中的碘化銀溶液，形成一個霧化頭，一旦燃着丙烷，並使碘化銀射入火焰中，當火焰溫度達到攝氏一千二百度時，碘化銀便氣化成一股煙霧，隨着向上氣流而上升到雲底了。這個情形，就跟烽火狼煙的形狀相若，只是古今兩種烽火的目的，一爲軍事，一爲經濟而已。

爲了達到人工降雨目的，另一些科學家則採用一種高空定時炸彈方法。這種方法是：把充滿碘化銀的火藥，用氣球帶到選定的空域雲層中，定時引爆，利用炸彈爆炸的擴散氣體，均勻地在雲端撒播碘化銀顆粒，其引致降雨的效果，比之上述在地面向雲層注煙方法，據說尤爲有效。

這種方法，也使人想起傳說中的中國古代一種兵家戰術：用「孔明燈」帶着燃燒物質到空中，隨風送到敵方營地，火攻燒房。當然，這就不是降水，而是降火了。

爲了更有效而又準確地造成降雨，科學家目前正在從事數學模擬的研究，即運用高速數學計算機，把大氣運動過程中可能造成的雲的各種變化，一一預計出來。據指出，這是估測複雜的風雲變幻的新發展，對於未來進行人工影響氣候有十分重要的意義。然而，由於大氣的運動波譎雲詭，目前的計算機速度還應付不了，估計要有容量大十倍到一百倍的新計算機，才能達到理想的效果。

這種預計風雲變幻的方法，又不禁使人想起具有「神機妙算」、能知未來休咎的神話人物了。



差利在「摩登時代」中

西窗影話

「摩登時代」

（Modern Times）

言茜子

果然是真的綠，受到全世界人士的廣泛而持久的歡迎。

在差利作品中，大概最重要的是「城市之光」、「摩登時代」、「大獨裁者」三部。在這三部中，「摩登時代」的內容恐怕是最尖銳的，特別是影片的前半部。

這一部一九三六年攝製的電影，仍然十分寶座。

這是一部看過的人，仍想再看的影片。像這樣的影片，是很不容易看到的。有些人已經決定，從「淘金記」起，差利的影片，全要重看，除了他的最後一部「香港女伯爵」。

「淘金記」攝於一九二五年。然後是一九二八年的「馬戲團」，一九三一年的「城市之光」，一九三六年的「摩登時代」，一九四〇年的「大獨裁者」，一九四七年的「華杜先生」，一九五二年的「舞台春秋」。這一系列的影片，儘管內容都有或多或少的缺點，儘管觀者只是從人道主義的觀點來看問題，這些影片中仍然是有許多可資借鑑的東西，可恨、可悲、可嘆，可以從感喟的東西，特別是許多有內容、有意義、有幽默的笑料。

在喜劇表演方面，在差利之前，在差利之後，可以數出許多喜劇演員的名字，然而哪一個像差利那樣多。

關於這部影片，可談的地方很多，現在，只引用「電影藝術史」一段話：「代表一個普通人物的窮困潦倒，在這部影片裏却變成一個遭受冷酷社會的犧牲者。這部影片在統一性方面稍嫌不夠，有些地方採用了「夏爾洛溜冰」和「夏爾洛當侍者」等影片中的題材。這些色情舞式的穿插，顯然是出於作者的謹慎，因爲審查機構是不會允許以這一中心問題在影片中佔太大篇幅的。但是影片中最優秀的場面却正是處理這一中心問題的場面：如夏爾洛無意中領導了示威運動的事件，由於屈辱的吃飯機器不住打在東別林臉上，這一形象正是象徵着當時的美國以及全世界所遭到的經濟危機的打擊。」

頭髮瑣談

默黎

頭髮是極易燃燒的物質，早在宋元時代，人們就用它做爲點燃炸藥、爆竹、烟火的原料。

普通人有十萬根頭髮，少的也有七、八萬根。實驗證明，頭髮的粗度比同直徑的銅絲、鋁絲還要強，因此，頭髮經過化學處理和脫脂以後，可以編成魚網、蓑衣和打成繩。

頭髮的化學成份很複雜，它含有色素體，也含有氮、氫、碳、硫、鐵等化學成份。所以，它不但是手工業和工業的原料，也是肥效極高的肥料和醫藥原料，用它製成「血餘炭」和提煉出的「胱氨酸」，是治療排泄系統失調、腎臟病和脫髮症的藥品。

我与中央情報局的战爭

西哈努克親王　W·貝却敵　著

附錄：大事記（下）

三月十八日　金邊發生政變，西哈努克被廢黜元首職。西哈努克自莫斯科前往北京。

三月二十三日　西哈努克發表號召書，呼籲組織高棉民族統一陣線，進行武裝抵抗，以推翻朗諾—施里瑪達政權。

四月二十四日—二十五日　印度支那人民最高級會議在西哈努克倡議下於「老撾、越南和中國的邊境地區」舉行，以協調三國人民的鬥爭。周恩來舉行一次招待會，慶祝會議的舉行及其決定。

四月二十九日　在出現了大規模支持西哈努克的起義之後，南越部隊侵入柬埔寨支持朗諾政權。

五月一日　美國軍隊自南越侵入柬埔寨。

五月五日　柬埔寨王國民族團結政府在北京成立，西哈努克仍任元首，賓努被任命爲首相。國防、內政和宣傳等重要大臣職務，由三名在柬埔寨國內的左翼議員喬森潘、胡榮、符寧分別擔任。

七月五日　經過在金邊的軍事法庭三天「缺席審判」，西哈努克親王被判處死刑，其妻莫尼克·西哈努克被判無期徒刑。

一九七一年三月　抵抗政府宣布，五分之四的領土、七分之五的人口（包括全國一百個行政區中的七十個，一千一百二十九個村莊中的七百五十一個）已在其控制之下。

十月十八日　朗諾解散國民議會，並以命令重組政府。

十二月十七日　朗諾發佈命令禁止政治集會、反政府示威和停止憲法所規定的一切民權。

一九七二年三月十一日　朗諾自封共和國總統，將自一九七〇年三月十八日代替西哈努克爲元首的鄭興解職。施里瑪達被任命爲總理。

三月十三日　施里瑪達被解除總理職，職位由山玉成接替。

六月四日　朗諾在選舉中當選「高棉共和國總統」。西哈努克親王否認這次選舉，兩名反對派候選人——英丹和鄭亞安也對選舉的真實性提出強烈指責。

（以上爲原書大事記，以下爲譯者增補）

一九七三年一月二十七日　越南和平協定在巴黎簽字。

一月三十日　西哈努克親王抵河內訪問。

二月二十日　老撾和平協定在萬象簽字。

二月底　金邊被圍，美國以B—五二轟炸機支持朗諾軍。

三月十七日　朗諾總統府被起義空軍人員轟炸，朗諾倖免。

四月六日　西哈努克親王及夫人前往柬埔寨解放區視察一個月後到達河內，其行程遠到吳哥窟。

四月二十三日　朗諾被迫與鄭興、施里瑪達、英丹妥協，共組國家委員會，其弟朗儂被迫出國。

五月底　西哈努克親王訪問非洲、歐洲七國，提出與美國進行談判，結束柬埔寨戰爭，但只能由朗諾等人，但這些人應由美國接出柬埔寨。

六月三十日　美國政府與國會協議，一九七三年八月十五日後不再供應轟炸柬埔寨款項。

（全書完．黃恋年譯）

八年後重訪中國

（英）李約瑟

按：本文原載英文「東方月刊」今年第二期。李約瑟博士是世界著名生物化學家及中國科技史專家，現任劍橋大學Conville and Caius學院院長。他在一九七二年重訪中國，本文是他在「英中了解協會」（Society for Anglo-Chinese Understanding）上的演講詞。本文上半部已在前天本版刊登。

再者另外一點，不要「科技掛帥」，對污染問題而言是非常重要的。離開中國後的那個月，我到日本稍留。當然日本的朋友都對他們那已污染了的美麗島國搔首頓足。我猜他們的情形要比英國更差，其嚴重情形可想見了。他們幾乎要被塑膠袋淹沒了。商店裏沒有什麼東西不是用塑膠袋包裝的。但是誰都沒法把這些膠袋毀滅掉。因爲沒有任何東西能侵蝕它，他們說若把這些膠袋放到焚化爐裏去焚燒，結果在高熱之下卻把焚化爐弄壞了。因爲這個緣故，將來這些膠袋堆積起來，就要連富士山也看不見了！但如果你有一個像中國這樣的經濟制度，也許還有一些機會控制。那已經騎在我們頭上的生物工程（Biological Engineering）的發展。假如一切都要爲計劃的話，污染是可以防止的。比如說在建設新工廠的時候，一開始就把防止污染的設備安置在內，那末對防止污染便大有可爲——這只不過是計劃的問題而已。

當我還年青的時候，有一句流行的口號——「莫斯科有一個計劃」——一句當我年青時令我受到鼓舞的口號（我希望它仍然有如此的力量）。我現在深信北京有某種計劃，也還有一些可能去控制那已經壓在我們身上的生物工程的發展，而不是同它們屈服或無可奈何地被它們冲掉。我想誰都會聽過生物工程吧。那天我看到一本極好的書，是由 Gerald Leach 寫的 Biocrats。資本主義世界裏，人們爲了不正確的目的去胡亂玩弄生物基因（Genetic Code）會帶來怎樣的後果。然而北京也許可以控制這些事情。又或如「潛移宣傳」（Subliminal Advertising），或者昂貴萬分的腎臟治療器和其他的醫藥設備，都會無可避免的越來越供不應求。又或如鎮靜劑、麻醉劑、測謊機等的應用。我想中國人應該可以控制這些生物工程方面的種種問題，但對西方世界我卻沒有任何信心了。我不相信他們有任何對策。我們會滿懷恐懼地被帶着上路。有時午夜夢廻，我也常常爲這些問題擔憂，但跟着我便會對自己說，何必呢，北京自有它的一套計劃。

再拿追求高級文化成就這件事來說吧。當然我們大家都贊成取得文化的成就，然而這是有極限的。「政治掛帥」的意義是指倫理觀所內涵的人性價值。無可置疑的，文革引起的中國高等教育方面的改革，完全改變了大學招生的方針——一個以取什麼人的[illegible]。當然這是一個要點。一九六四年，當我們在中國的時候，很多人都預感到某種劇變要發生了。你可以感覺到那種山雨欲來的氣氛。因爲年青的一代不知道國民黨統治下的中國爲何物，更不要說辛亥革命前在帝制和殖民主義統治下的中國了。一定得找出一條途徑去教育他們。好了，終於有文革的來臨。文革的一個成果就是全新的大學生選取方針。我們發現從今以後，一個正常的程序，是所有青年人在中學和大學之間，都得到公社、田間、工廠運輸部門等等，去幹兩三年的生產工作。有點像西方空談甚久而從來沒有實施的服公役制度（Conscription For Public Work）。每個人都得經過這種磨練，而進入大學的首要條件就是要得到他工作單位的同工的推薦。他們當然不會推舉一個顯然沒有能力通過大學課程，最後成功地取得學位或同等學歷的人入學。但同時他們也極端注意你是屬於那一種人，如他們所說的「工作表現」如何。這是一個從倫理觀出發的對你的估價——你對你同事的態度如何，你是否敬業樂羣。總而言之，你是一個怎樣的人。因此在這一個階段，本來是可以除去那些基本上是自私的，野心勃勃的，只關心自己事業，一心要出人頭地的人。他們也要得到黨支部的推薦。很明顯的，道德價值（Moral Valves）又在考慮之列，雖然中國把它叫作「政治教育」。他們還要取得學生故鄉裏學校和其他組織的推薦。而最後取捨之權卻仍是操在大學手裏。和美國的大學一樣，他們也會見（Interview）新生，他們也有他們的標準。但當他們考慮上述的各種標準，他們仍然可以放棄雖然某方面有特長而能力實在不足的人。因此，一般地來說，管理大學的新觀念是走「政治掛帥」或道德掛帥的路線。

時間差不多了，我想談談文革的三條路線是甚爲重要的。當然我是以個人的身份和你們講話，告訴你們我訪問中國兩個月所得的印象。自然我的印象也免不了有很多錯誤的地方，別人也可能有不同的看法。比方說在座的中國朋友也許另有高見。但無論如何，我的結論有如下述。從來一方面看來，文革有點像十七世紀的英國內戰。那時他們首先要打倒長老會右派分子（Presbyterian Rightists），然後轉過來他們又得對付水平社（Levellers）左派。我想不必再強求二者的相同點了。可以確切指出的是，中共黨內的最初分裂在於右派政策和毛主席自己的路線。當黨分裂了，雙方都得爭取人民。結果當然是發生了翻天覆地的變動，使很多人困擾萬分。然而我想最後得到的後果，並不多全是好的。當然這只是我個人的意見。和劉少奇的名字聯結在一起的右派政策，包括了很多我想大家可以猜想到的事情。例如強調金融的作用，主張工業集中，對地方羣眾的技術和發明不信任，基本上倚賴外國的而不是中國的技術——重「洋法」而輕「土法」。大規模地把工業集中起來的結果是工業不下鄉，忽視了農村工作雖然繁忙，但無論怎樣，每年最少有一百天可以幹其他事情的事實。雖然也希望農民多學點工程技術，卻反對在公社設廠。右派的路線對農業而言，是強調自留地和私營產業的重要性。對於工廠方面來說，是用獎金來刺激工作和技術的增進；這種政策對工會組織極有誘惑力，使得他們後來成爲劉少奇路線的基本擁護者。據說右派有傾向一些最終得向外國貸款的政策的趨勢。在軍事方面，右派路線堅持[illegible]化，注重技能的提高而不是對倫理道德的重視。在文化圈子裏，右派的路線是指強調個人聲譽地位爲科學及學術研究的刺激，不重視整體合作。在教育而言是培養專家分子的孩子，一切都以學業成績優異爲準則，而完全置倫理觀念於不顧。

在文革期間，浩浩蕩蕩的文革隊伍，南來北往的去串連，一切右派的東西都給批判了。忽然轉過頭來，卻發現還有一條「左」的路線。這些極左派（如果我可以這樣叫他們的話）以爲必須懷疑每一個人——所有那些久受信賴的老幹部都被攻擊。所有中國文化裏的舊東西，都要被批判或甚至打倒。當然很多舊東西，在任何情況下都得廢除。但很容易會把這種對「舊」的攻擊推到過分。爲了說明我意指的是什麼，讓我告訴你們一個我相信是真的關於西安大雁塔的故事。大雁塔是西安城南的名勝，也許你們知道公元七世紀時唐代的高僧玄奘到印度取經回來後，曾在這裏駐留，譯述佛經。某天一羣極左派少年，帶着炸藥來到這裏，要把整個塔炸掉。看管這個塔的老頭子跑到塔的台階上對這羣少年作了兩個多小時的講話，指出好的「舊」東西和不好的「舊」東西之間的區別。再經過爲時甚久的討論，他們終於承認被說服了，全部退回市區去，古塔則一無所損。我也有同樣情形發生在別的地方的第一手資料。我要特別指出的是偉大的敦煌藝寶完全沒有受到絲毫的損害。整個文革期間都有當局的機關妥爲看管。只有在沙丘外圍廟宇的一小部分，受到不負責任的青少年的破壞。

廣泛地說，西方人士津津樂道，說文革恐怕是無辜地摧毀中國的文化遺產和古物，那完全是無稽之談。是有些微的損壞，但那是微不足道的。到處的博物館不單都保持完整無缺，而且很多都已經重新開放了。我可以告訴你陝西的歷史博物館每天有五千個觀眾，自由參觀。中國全部歷史在這個壯麗的博物館裏陳列着。他們也遊覽碑林，觀賞那些令人神往的中國書法藝術和雕畫及墓碑銘文。一般來說，考古和博物館保管的工作，在中國做得很好。而所有古物都可以擺起來了，也許比較難了解的是，爲什麼這些極左派如此痛恨中國的傳統文化。對這方面，我只能說我在中國時聽到的說法是這樣：據說這些極左派都被認爲反對中國傳統文化的，希望藉着摧毀一切過去的文化，來發展一種非中國的國際無產階級文化。這種觀點顯然和毛主席的很多講話及文章所指出的路線有所衝突。在文革期間更有若干仇外的行徑，對海外華僑，尤其打擊極大。然而最後，極左派路線也和右派路線一樣，遭受到徹底的批判。

必須指出的是，我自己在對右派和極左派的政策作相當詳細的研究以後發現（這個發現令我自己也覺得詫異）我對那些在音樂會、歌曲、芭蕾舞劇等等表演反覆再三地顯示出來的對毛主席的熱情歌頌，絲毫沒有感覺不妥。煩擾或不同意的地方。很多西方人士極之厭惡所謂「個人崇拜」。我的意見是這樣：當你好好的觀察過右派的立場，也好好觀察過極左派的立場，你會發現所有曾經而且仍然支持毛主席的「中道」的一切，都是絕對正確的；我完全不覺得這種歌頌令我煩惱不安。我想這種對毛主席的熱愛是完全可以了解的。我們一定要記得，在翻天覆地的文革期間中國各地，在首先是右派，跟着便是極左派的強烈衝擊之下，必有數以千百萬計的人，仍然堅決地追隨毛主席的路線。他們緊隨着「舵手的路線」，在波濤洶湧的海洋中，奮力向前，他們已掌握了真理。就我看來，如果他們還未抵達天堂，也早已踏上了通往天堂的康莊大道了。

（下·梁志無譯）

在芬蘭首都赫爾辛基舉行的歐洲安全會議會場（合衆國際社）

赫爾辛基的混亂

法國戰鬥報　南德意志報

歐安會的預備會議在赫爾辛基開幕了。會議的情況和結果如何呢？

對於這次會議，法國和西德的輿論，各有評述。法國「戰鬥報」七月三日刊登的題爲「赫爾辛基會議，[illegible]」的社論，全文如下：

赫爾辛基會議可以成爲最好的和最壞的事。[illegible]在於把歐洲緩和肯定下來，它毫無疑問地把衝突的前景推遲了，然而各參加國將發表的聲明，將增加許多令人不安的暗中打算。應該設想爲西方警惕性的鬆弛。任何一個歐洲人，無論他所屬的政治派別如何，都不願意看到他的國家處於蘇聯的監護之下。看到中歐共產黨國家不停地在[illegible]，就足以使人信服這點了。

人們說，蘇聯希望在它的西側建立持久的和平，以便把它的大部分軍隊放到中國邊境上去。這種分析也是北京的分析，它應該使歐洲人感到放心。但是，事實否認了這種分析。蘇聯人繼續在歐洲增加它的軍事手段（人員和物資），而西方人由於通貨膨脹和預算赤字而行動不便，只想縮減他們的軍隊。只要這種不平衡狀態能預先就讓蘇聯得到它本來指望在漫長的外交談判中得到的東西（蘇聯也可能在這些談判中被迫作出讓步），這種不平衡狀態就是危險的。

所有歐洲國家的參加會議，也不應該使人對會議的性質產生幻想：它可能被兩個超級大國的對話所控制。因此人們看到對會議來說還正在出現兩個額外的危險：一方面華盛頓和莫斯科可能不得不要爲歐洲作出決定；另一方面它們的決定可能意味着大陸的中立化和維持使大陸面目全非的分裂狀態。

西德「南德意志報」七月三日發表題爲「赫爾辛基的和平」的社論，摘要如下：

在六個月的準備和勃列日涅夫的一次笑臉攻勢之後，歐安會在一種極爲矛盾的情況下於赫爾辛基開幕了：在會議籌備期間，蘇聯人使他們在東歐的軍事實力至少增加了一千二百輛坦克，但同時在西方的輿論中卻散布了一種新的緩和感。在勃列日涅夫和尼克松共同發起一場和平攻勢之後，這種緩和感不僅是一種陶醉的情緒，而且是絕望和懷疑的情緒。

人們能夠很好地理解那些悲觀主義者：比方說勃列日涅夫和尼克松在那裏已就繼續緩和歐洲緊張局勢的問題協商一致（公報是這樣寫的）。但是這種「緩和」是否會得到人們的信任呢，如果不是別人而恰恰是蘇聯人造成了歐洲的緊張局勢，如果不是別人而恰恰是俄國人死抱着集團不放，因爲他們過去而且現在還拒絕放棄他們的戰利品，拒絕使那些被他們統治的東歐國家獲得自由。

這些話聽起來可能不大悅耳，但必須提醒這一點，以防這次會議造成任何虛假的期待和希望。這次會議不是實現那種按照所有參加國的意願，蘇聯人也必須遵守的一種新的和平秩序的手段，而是實現很不相同的政治利益的手段。這次會議本來出自蘇聯人想在西方保證其同中國人的衝突並借助西方的援助來克服自己經濟上的困難的需要，西方長期以來就以不信任的眼光看待這次會議。現在這次會議開起來了，其原因首先要歸之於這樣的事實，即這次會議適應了美蘇之間的諒解。

赫爾辛基會議，作爲一次大型國際會議只能夠同維也納會議（即一八一四年至一八一五年舉行的歐洲大會——注）相比。

然而這次會議不同於那次維也納會議，它不是一次和平會議。這次會議並不像當時的維也納會議那樣要討論俄國是否保持波蘭和普魯士是否得到薩克森王國的問題。現在俄國人已經得到了一切——波蘭、薩克森、普魯士以及更多的東西。這次會議至多只也是要把「戰爭的結果」固定下來，這也是蘇聯人的一個要求，就是要努力使人們容忍這些不可改變的事實。

武林三絕

梁羽生

五、父女重逢　以劍練刀事半功倍

第二天一早，風鳴玉就跟父親開始練武了。偷看別派練武，乃是武林禁忌之一。苗天聖本來要避開的。風從龍笑道：「我是最反對門戶之見的，武學上彼此切磋，方能進益。何況你和玉兒本來是師兄妹呢？倘若拘泥俗例，我一向使劍，也恐怕練不好刀呢。」

風從龍道：「你把凌女俠教給你的那套劍法，先練一趟給我看。」

女兒練完之後，風從龍不禁喜出望外的模樣，說道：「我久聞凌女俠的踏雲劍法，如今得見，果然名不虛傳。據說這路劍法，是[illegible]。但我看你的劍法之中，卻有凌厲的剛氣，雖然並不違背原理，先後的剛勁卻並不和諧，那是什麼緣故？」

風鳴玉笑道：「爹爹你的目光真是銳利，連我自己也未察覺的，你也看出來了。大概是因爲我接連三天看了苗師兄使用天山劍法，不知不覺受了影響吧？」

風從龍道：「這一變變得很好，要是能夠將兩種劍法揉合得無迹可尋，那就更好了。所以我常說門戶之見，把本派武功當作寶貝，秘不示人，乃是阻礙武學發揚的大害。」

風鳴玉道：「爹爹，你看了我的劍法，我可以用劍來練快刀麼？」

風從龍笑道：「非但可以，而且事半功倍！」接着向女兒解釋道：「武學有云：刀走白，劍走黑。刀主剛，劍主柔，長於劍法的人，改練刀法，想練到上乘境界本來是比完全不會劍法的人更難的。但練咱們風家的快刀卻是例外。

「咱們先祖天揚公本來是使劍的，那位公主祖婆也是使劍的。天揚公的劍法是一位武林怪傑所授，和別派劍法不同，劍法不以輕柔而以剛猛見長。那位公主祖婆的劍法卻是極陰柔之致。後來天揚公把兩種劍法熔於一爐，創立了被人稱爲武林一絕的風家快刀！」

（二六三）

夜宴

擠上去了

我們正說着話，又一部車子來了。下車的是趙明明、瑞成、蘭斯，蘭斯的舊情人小程四個人。

趙明明一下了車，有些先到的賓客就跑過來迎接，於是，趙明明便被一羣人簇擁着，走向花園的中部，那裏聚集的人最多，燈飾也最集中，七彩的燈飾下，是一些散放着的小桌和椅子，供給賓客們坐着吃點心的。

我離他們遠遠地站着，渴胖子拉我過去，我走了幾步便又站住了。

許多人都分散坐下了。正中的小桌子，圍坐着的是趙明明、瑞成、蘭斯、小程四個人。

我有點詫異。我想：「蘭斯果真有點手腕，她居然擠上去了，擠到她心目中的重要人物的身邊了，還和她的舊情人一起哩！怪不得她對我毫不在乎，而且巴不得我走掉了。說不定，她現在不但不想利用我，還把我當作她的障礙物哩！」

我問渴胖子，「現在幹甚麼？」

渴胖子說：「不知道，等等吧！三表妹換了裝，一定有比較隆重的節目。你看見麼？她明明換了打扮。她坐在那裏，正正經經的，好像她是一個什麼小國的公主似的。」

正納罕間，忽然，燈光全滅了。大家「哇」的一聲，叫了起來了。

眼睛沒那麼快適應這突然的變化，一時，我甚麼都看不見，只聽見年輕的男音，在嗤嗤的竊叫。

又過了一會兒，眼睛才又看見眼前的事物。原來，這晚上有月，花園裏的燈光熄滅，朦朧中，還是可以辨認清楚周圍的景物的。

不久，電燈又亮了，但只亮了一邊，那剛剛可以照住趙明明的桌子那一邊。

再跟着，蘭斯站了起來，[illegible]，向大家宣佈一個遊戲的玩法。

蘭斯的聲音很響亮。我說過，是相當悅耳的。口齒相當清楚。但是這會兒，她一定心情愉快得過了份，而且有點緊張，聲調就變得非常做作了。

（八五）

一八八、一個晨運者

「也不能說只是點頭朋友——因爲我們已經見面不僅點點頭，打個招呼，而且偶爾也交談兩句，有說有笑了。」爸爸說着，又跟那個人打着手勢，笑語着什麼。

他們果真的是有說有笑的。我和爸爸走着，沿着這路邊小公園的邊旁，就在那裏越過一道安全綫，過了馬路，我還回頭向園子裏的那個人望望，看他的年紀比爸爸還要大些，沒有六十四、五歲，起碼也過了六十了。

「他還在向你這邊盯着哩！」我說。

「嗐，他就是如此。」爸爸不以爲意地說。「我和他第一次交談的時候，他就是這個樣子的。半年前，那一次，我在那邊的斜坡路上遇見他，他扶着手杖，一搖一擺的走着，一雙手不停地在顫震，看得人渾身不舒服。走近去看他，兩個眼珠呆滯，面部肌肉平板。那個時候，他就是這樣的瞪着眼，一眨也不眨的看着人的。」

「怎麼會這樣可怕？」雖然離開那個路邊園子走得遠了，可我還是回頭向那個人的身影望。

「他患有心臟病，那是血管硬化的跡象。」

「他是個病人？」提到害病的問題，我很敏感，而且心情比較緊張。

「他天天晨運，走一段相當的路，然後來到這個路邊公園休息。幾個月來，我天天和他碰面，相得多，也就相熟了。」爸爸說。

「哦！」原來他們是這樣交起朋友來的。

「年紀大了，許多人都會有血管趨於硬化的症狀，他天天晨運，目的就是要促使血液循環，這是防止血管加速硬化的好方法。」

喜臨門

海辛

半月掌篇

周末的節目

爹爹，成爲事實啦！黎南總算擁有一輛屬於自己的私家車。車的牌子也好兆頭——喜臨門！這輛是真真正正的喜臨門了吧？

黎南去公司上班，他可以優哉悠哉地，瀟灑地駛「喜臨門」。

接到通告進廠拍戲，他不用再受片場班車的制約，可以自由自在地，瀟駛「喜臨門」。

去郊區片場工作完畢，他不用求這個求那個搭「順風車」回市區，可以舒服脫地，瀟駛「喜臨門」。

更方便的，是他和麥安、梁河、姚馬合辦的電影雜誌正式出版。他擔任攝影主任。比方去機場拍些名星、名人飛來飛去的照片，去灑美術會、服裝展覽會拍些照片，在在都需要趕時間，在在都需要車子。「喜臨門」，喜臨門，它幫了不少的忙。

最遺憾的是，不曉得是哪一個或幾個頑皮搗蛋鬼，用鐵釘在他的車子繪上中藏一隻，抹不去，擦之不掉。

同事們、朋友們，見到他車子上的那隻龜，總是笑口大張，打趣地說：

「黎南，你這輛喜臨門，嘿，真叻——四隻腳一條尾！」

「哈哈哈，玄車門上畫隻龜，好新潮呀！」

「烏龜象徵長壽，有什麼不好？」

他並不吝嗇，還會陪上一張似苦笑非苦笑的笑臉。

一天早上抹車，那個專門替人抹車的阿貴向他提議：「南哥，替車子噴油吧！」

「噴油要多少錢？」他問，有點心動。

「我至少要一千八百？」

「八百？那要不要是等於[illegible]車子的一半？」他伸出舌頭，搖搖臉孔，說：

「嘩！那麼貴？」

「一班要劃漆，又要噴漆，很多工夫的。」

噴油的事，當然是不了了之。

那天週末，中午，羅芳明和黎南走向停在老虎橋旁的「喜臨門」。

[illegible]

（十）

首飾阿姨

「剛大放厥詞。」吳埋金說，「這裏不是你做過摸孖子[illegible]的地方，你以爲人家要賣你賬？」

「什麼地方人家賣他的賬？台灣嗎？不是得罷，老泥綠豆炒什拌，隨街都是！」

說話的是米金鑽，他比吳金更瞧不起馬麥似的。

這兩個「金」，說不定曾經吃過馬麥的「好處」，或是，他們對台灣的「[illegible]門」比馬麥懂得多，再是，他們有比馬麥更厚實的背景。

事實是三個因素都存在着，雖然他們吃的不是大餡，雖然他們能走動的地方也是小衙門，雖然跟他們合作做一些見不得人的買賣的也不是頭兒級人物，但終歸比馬麥強一些。

當下，馬麥給這兩個「金」字派的夥友搶白一頓，頓時有些給人減了威風的樣子，說話也有些結結巴巴。

「玲玲小姐，你說有什麼要說的？比方，不去台灣，跑東南亞兜圈子，再去日本，最後是美國。」

珠珠忽然伸着脖子，連連向[illegible]

「所以呀，說不都一樣，姑娘們就是不愛誤這個，嘛！只怕要[illegible]

關倒了……」馬麥說了，也接着打起呵欠來。他掩着不要張嘴，因此，模樣很滑稽。

「唉！張嘴就張嘴，呵欠就呵欠，[illegible]……」吳麥興你的模樣相當滑稽的「風相」哩，說你要發財了。

吳埋金只要一有機會，就胡亂來放箭，不是冷箭，是明槍。

馬麥當場笑了，張大着嘴，要用打呵欠，以示豁達。

姊妹們真也忍不住，笑聲把[illegible]引到這一邊來。

[illegible]

此刻是一面設宴，一面插科打諢，嘻嘻哈哈，倒像缺不成與缺得撇都一樣，都令她們高興似的。

何玲玲看着打呵欠之後，說：「老板們一直沒提待遇，要是待遇好，姑娘們是會考慮的。」

（廿九）

小說林

一八八　一次總爆發

「不能說沒有意見的，」陶阿苑然不放過我：「你已經在公司工作幾個月了，也看到股市出極端強烈的興奮，以你冷靜的頭腦，分析一下市面的演變，會對我們有參考價值的——你說吧！」

我望了余經理一眼，余經理微笑着，似乎有一種不屑一聽的神態。他的卑爽的態度倒激起我的憤怒——不管他是否願意聽，我就說我自己的看法。

我也先呷一口茶，潤潤喉嚨說：「如果是我的話，我不會在這個時候購買股票。」

「你有賣嗎？」余經理打斷我的話。

「沒有，」我坦白承認，「我不買股票，[illegible]」

[illegible]

（十）

餌

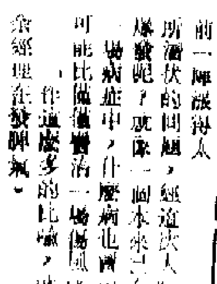
胡[illegible]

照理，如果那大哥要成實弦，那就是以蔡崇發作餌，來引出蔡[illegible]來。

[illegible]

但是，「大哥」就是不肯那樣做。蔡崇發[illegible]，因爲他認爲這是自己組織的事，不容外人插手，即令是警力，他也不願意。寧欲借助警方之力來除去蔡崇發，既會被敵對的集團笑話，也無法嚴備內部的成員。他必欲自己處置蔡崇發，就是爲了建立自己的權威，以收殺雞儆猴的作用。

他留着蔡崇發還有一個目的。



[illegible]

她去找到了蔡崇發，察娘會勸那「大哥」的跟前，極力推崇「大哥」的爲人，他說，江湖仔女那種義氣，令到他非常的折服。

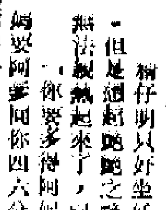
（一三四）

阿爹同意三七分

三姑娘一聽，值以爲真，男人出來撈食，不免同朋友交際應酬，偶然同朋友去飲飲花酒，是無可厚非的，只要不是常常去，也不是迷實一個女人就行了。又想到自己也是一個摩登女性，明哥出去交際下也唔緊，就似乎太欠大方了。這樣一想，就原諒了精仔，似乎非笑的警告他不要作怪。

精仔明知道過骨，安樂得陣，安樂之後，講幾句風涼話曰：「呢的交際應酬，估我好想去乎？有法子唔去罷了，人人去而自己唔去，搞[illegible]就無瞓。老實講，睇見事頭個個財主佬，人出雞我出豉油都唔得了，辛辛苦苦搵番百幾蚊佣金，一日就花了四五十。」

三姑娘不反對交際應酬，卻反對大花筒，[illegible]，曰：「明哥，一日花幾十文，咁攪法，我地點樣結婚著？你來永昌幫阿爹手，不過想賺多少佣金早日結婚罷了。去一日就花幾十，幾多銀紙夠你花？」



「唉，有辦法啊，呢的錢不能不使，我有生意落任地舖頭，又冇的生意搵埋做，點可以唔時時同佢地保持聯絡？今日花幾十，已經因住來使了。[illegible]」

[illegible]

三姑娘摇頭曰：「有應承，阿爹唔肯四六分。後來阿媽說，呢件事佢插手意做，由佢來同你談，阿爹有出聲，有出聲即係同意三七分。你三成，阿爹七成。明天阿媽會跟你談這件事的，你也不要太急，[illegible]，三分就三分，應承阿媽至得。」

（二三五）

探盤消息陸續有來
香港打波尚合化算 成為外隊旅遊中心
足總建新會所已有初步計劃

【本報專訪】香港已經漸漸成為世界足球隊的旅遊中心，各國在港的航空公司為了多做生意，紛紛介紹歐美球隊來港比賽。昨天，瑞士航空公司的一位職員蘇柏走訪足總，向足總秘書譚尊森表示，他可以介紹瑞士全國甲組聯賽第二名的草蜢隊，英國的鴨仙奴隊、咸士兵隊，西德的布路西亞隊及荷蘭隊來港比賽，他一口氣開了六七支外隊的盤口，使足總大有應接不暇之勢。

足總今屆在外隊身上賺得近六十萬元的進賬，對於下屆外隊訪港，將由下屆新的外隊小組去辦理。目前已有捷克的錫拉隊與阿根廷的河床隊準備於今年十二月及新春期間來港比賽二至三場，但在瑞士、英國、西德與荷蘭的對反又紛紛向足總放盤。據譚尊森稱，下屆的外隊訪港，可能為兩隊左右，因此，將予嚴格挑選。賽期為球季初與春節期間，其他日子將不會舉辦。這是今屆最後一次執委會上，一些甲組球會提出來的，執委會也初步同意。

據悉，足總在辦理外隊賽事中，下屆將挑選阿根廷的河床隊於春節期間來訪，因為阿根廷球隊訪港還是第一次。價錢方面，對方雖提出二萬五千美元，但若比賽三場，還可減為二萬元一場。由於該隊是該國的甲組強軍，擁有五名「國腳」，在南美的足球界中，阿根廷也是數一數二的。至於捷克錫拉隊的實力，是由捷克足總所介紹，但未提條件。對於下個季初的外隊訪港，足總尚未確定。

據一位足總人士稱，在下一屆中，足總因獲得有關當局的撥地，將在九龍佛光街興建一所永久性會所。所以，下一屆將是辦外隊籌款興建足總大廈之年。足總目標為籌款三百萬元。

這位足總人士表示，足總目前已有一百六十餘萬元庫存，下個再籌一筆基金，就可以動工建築會所了，足總將全力在興建會所方面進行全面計劃。各首腦也認為當局的撥地，是一次難得的機會，興建一所現代化的會所，以結束半個多世紀的「沿台席生涯」。

這位足總人士稱，由於各首腦的支持，又可在邀請外隊方面有理想收入的話，那麼，足總的新會所將會與紅磡何文田大球場一起建成，這樣，在開展香港足運方面將有很大幫助。因為何文田區將建成一個「體育城」，有關當局已有計劃了。

最後，這位足總人士透露，何文田大球場將在一九七六年建成，足總新會所入伙時，可能舉辦一次大規模的國際性足球賽，來慶祝何文田大球場的落成。那個球場可容納五萬人，將比掃桿埔大球場更現代化。

·綠茵居士·

流浪顧問袁耀洪（中）、球員郭家明（左）與愉園預備組教練黃根旭，於昨晚離港飛英，行前在機場攝影留念。

官涌力拚石排灣 鮑斯高要撼強華
鴨青打電話份屬例波
夏令杯足球賽今天演出三場

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽分組初賽，昨天兩場比賽都因雨改期。如今天放晴，將有三場初賽在旺角球場舉行：首場五時半，「賽字組」官涌對石排灣；次場六時五十分，「聯字組」鴨青對電話；末場八時十分，「足字組」鮑斯高對強華。不收門票。

「賽字組」由於九巴「偷雞」時到鍾捷來」，派出一名未註冊的「無分球員」，在賽中雖獲大勝，那因觸犯規例，將被判作失敗，間接幫了官涌。只要官涌今天能擊敗或打和石排灣，便可穩定出線了。照石官涌的人材較為平均，取勝的機會頗大。

「聯字組」鴨青與電話之戰，是屬例賽，勝負無關宏旨。但鴨青原的出線權已為鴨隊所得，今天鴨青與電話此組劇旅之一，在七人賽中已晉入七強（原為八強，因消防退出，變為七強），對今天這場初賽，它是有力量擊敗電話的。

「足字組」光華佔分暫時領前，得球亦較多，出線形勢比鮑斯高更有利。本來，光華對鮑斯高一場原於昨天舉行，光華會否出線應在昨天便可決定，但這場硬仗因雨改期，並將鮑斯高對強華一場（是上星期五改期的）排在今天補賽。鮑斯高如作出線之想，今天對着較弱的對手，將會大勝，先「打穩個底」，然後準備他日與光華一決高下。所以，今天鮑斯高是大勝還是小勝，是值得重視的問題。如果大勝，就可說明了它對於爭取出線，將與光華展開劇爭。

官涌 朱福光　朱耀文　葉華強　沈國耀　麥國棟　柴志強　鄧沛強　張家成　胡順華　梁鵬超　周志雄

石排灣 梁志明　梁錦定　林忠誠　樊國偉　廖民強　何世鴻　羅勝　鄭焯威　潘炳光　姜福興　盧樹才

鴨青 廖國偉　程永健　翟錦輝　范錦明　陳原昆　車忍成　周頌輝　何樹基　秦禮明　蔡就勝　吳振聲

電話 鍾智綱　陳耀光　任國安　岑志強　周子明　何承榮　鄭偉南　鄧廣森　許照輝　張志培　李英豪

鮑斯高 張耀東　陳仁　楊志球　黎榮富　黃瑞輝　梁能仁　蔡廷拔　許賢滔　刁漢文　楊少年　謝天賜

強華 陳錦榮　梁就長　周文廣　吳耀邦　陳耀琪　任沛剛　梁烈　何少鋒　葉志榮　楊光坤　陳炳光

美女籃隊月中重來 與港聯隊再次較量
將先後在伊館與修頓球場舉行
兩晚序幕戰均由港九聯隊對抗

【本報訊】美國肯尼迪學院女子籃球隊將於本月中旬再度訪港，在港九各賽一場，對手是港聯隊。賽前的序幕戰，徇客隊要求，由港九聯隊進行男子籃球友誼賽。

美國肯尼迪學院女子籃球隊於去月十五日訪港時，曾以六九比四一勝港聯隊。該隊現定於本月中旬再度訪港，十五日晚在伊館場，十六日晚在修頓場先後與港聯隊作表演賽。徇客隊的要求，將兩晚的序幕戰重新編排，由香港聯隊對九龍聯隊。一般門票五元，學生票三元。香港聯隊、九龍聯隊昨由籃聯選出如下：

（九龍聯隊）領隊程萬琦；教練蔡展生；幹事梁自強；隊長倪漢秋；隊員嚴國安、陳啓富、韓家耀、呂尚雄、黎照南、劉石玉、吳國材、蔣國安、楊以德、凌華中、滿佳彬。

（香港聯隊）領隊袁善本；教練凌錫銘；幹事梁桂榮；隊長梁聯駿；隊員鄭志雄、姜文滔、鍾桂輝、曾鎮松、常威健、黃琛銘、邱福平、葉鴻光、呂劍樑、黃伯豪、陳聖民。

球員註冊紙 乘去又一批

【本報訊】昨天有乙組九巢前往足總領取球員註冊紙十四張，另有愉園與海蜂將球員註冊紙送回足總辦理註冊手續。愉園為蔡繼忠、鄧東、梁順昌；海蜂為梁繼康、朱志溢、陳景良、黎昌明、關兩強、劉鎮榮。

工人足球決賽 昨晚因雨中止

【本報訊】工聯會主辦的工人足球邀請賽，昨晚在修頓球場舉行冠軍爭奪戰時，突下大雨，臨時中止比賽。當時的紀錄是印業以二比一暫勝中艦。

昨天夏令杯賽 改期十六舉行

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽昨天原有兩場在旺角球場舉行，因天雨關係，宣布改期，已定本月十六日（下周一）補賽，時間和地點照舊。

昨晚乘搭航機啓程
郭家明袁耀洪飛英
目的為協助流浪必得利「搵蟀」 愉園黃根旭同行準備在英參加集訓

【本報訊】流浪足球隊顧問袁耀洪，球員郭家明，愉園預備組教練黃根旭三人，聯袂於昨晚七時十五分乘搭英國航機前往蘇格蘭。前兩人是為協助必得利「搵蟀」，後者是參加英國與蘇格蘭的球隊訓練。

袁耀洪在機場對記者表示，他此次與郭家明前往蘇格蘭，是協助必得利為流浪挑選球員，還將與必得利到歐洲各地一行，特別要到意大利走一趟。因為在意大利拖連奴隊訪港時，曾與該隊領隊積朗尼談過，希望積朗尼協助在意大利物色兩名青年球員為流浪效力。袁耀洪深信流浪在蘇格蘭與意大利都能找到一兩名有份量的球員下屆參加流浪行列的。

郭家明往蘇格蘭，除協助必得利「搵蟀」外，還將在蘇格蘭繼續參加些路迪隊與蘇格蘭流浪隊的訓練班。八月中返港參加集訓，迎接新的一屆球賽。

愉園預備組教練黃根旭昨天與袁耀洪、郭家明一起飛蘇格蘭，行前，他表示此次赴英，是學習一些足球知識。他本人雖然不是現役球員，不過通過參觀或參加英國、蘇格蘭球隊的訓練，吸取他們的方法，亦可收借鏡之效。他在英約逗留一個月。

競選足總副會長 鍾逸傑昨被提名

【本報訊】足總定於本月三十日舉行周年同人大會，屆時將改選會長、副會長、主席及六位乙丙組代表。所有競選者，須在大會三日前（即七十二小時前）提名。

今屆提名競選者比往年早，計有競選主席者已有胡發光與葉國雄兩人，競選乙丙組代表者有陳宗抗。

昨天又有鍾逸傑提名競選副會長，他是元朗提名，南華附議的。鍾逸傑現任副會長。

羣眾體育

小足球賽　今日賽程　昨天賽果

車打工友　維亞⑤場（下午）八時　寶英對虎跑

摩托工友　維亞⑤場（下午）光時　建強對中巴B　機聯對郁明　十時

體壇漫筆
精工遊埠

精工足球隊奪得四項錦標後，月底將有泰國之遊。

這裏要指出一個「遊」字，它既不是訪問，也不是比賽，而是名副其實的遊埠。班主的意思，是要讓一般弟兄在緊張後，遊覽一下彼邦的名勝古蹟，鬆弛神經，頗有「疏肝」作用。

勞逸結合，也有主次，逸要服從於勞。體育運動不可能與一般勞動劃上一個等號，但打足球畢竟是勞其筋骨的劇烈運動，「玩」得太多，就得當心數其軟腳，忘記了足球是圓是扁。而況曼谷儘多風花雪月之地，僅僅參觀了一兩個「大頭佛」，殉其小者。業精於勤荒於嬉，打波亦無例外。

南華征歐告吹，並未就此「轉水」，它掌握了一份歐洲集訓計劃，要使球員保持住狀態。這做法值得精工參考。

天南地北
巴西能否在世賽中衛冕 教練弟弟表示不敢看好
甚至認為無把握進入準決賽週

巴西足球隊已結束了此次前往非洲和歐洲的全部比賽，雖然不能保持全勝，成績還算不錯，但卻未獲好評，被認為將來在世界杯賽中，不但不能「衛冕」，甚至不能進入準決賽。理由是因目前的人腳太嫩，沒有像「黑珍珠」比利那樣的人押陣。巴西的打法，早為歐洲所熟識，將來在慕尼黑舉行的世界杯賽，未必可以吃到甜頭。

巴西今年爲了培養新血，派出了一支陣容頗大的球隊前往非洲、歐洲各地訪問。但在蘇格蘭最後兩場比賽演出平平。這之外，也有多場比賽出現「拜牙」動作。特別是對西德和蘇格蘭的兩場演出，雖然都以一比○險勝，但不意味巴西隊在本屆世界杯賽中就能「衛冕」成功。正如該隊著名球星兼教練的弟弟說，巴西現有的人腳，以他個人的意見，未必能夠打入準決賽週。他補充說，這並不是說氣餒的話，事實正是如此。因各巴西足球的馬法，早爲歐洲各地所熟識，假如不從速改變新的戰術，在世界杯賽中就會受到淘汰。弟弟說，去年巴西舉辦了一項「迷你世界杯邀請賽」（註：前譯爲「小型世界杯賽」），巴西就被捷克和蘇格蘭輕易地所迫和。儘管巴西在遠征之前，曾經保持了不敗的紀錄，但卻因此造成球員的驕傲自滿，往往持技凌人（如「凱薩」），不知是故意賣弄技巧還是無法把球傳出，總是愛好在人叢中穿來插去，視對方後衛如無物。巴西隊球員在蘇格蘭的表現，亦仍然被英國和蘇格蘭足球圈人士所指責。

弟弟表示，巴西此次遠征，未能收到預期的效果，相反，更加暴露他們的弱點。前鋒不夠銳利是顯著的例子。否則起碼會有八球的收穫。此外，巴西過於重視中場，恰巧蘇格蘭採用高波攻勢，也有多次使用短傳地波推進，都相當湊效。借因球季結束，球員多不在狀態中，這與其他歐洲地區一樣，西德和瑞典球員多已出外度假，因不想錯過與巴西較量的機會，才勉強把球員留了下來。因此，巴西此行並不算是成功。

談到前鋒的挺進，弟弟抨擊巴西迄未找到或培養出一位像「黑珍珠」比利的傑出鋒將。他說，比利的特點是他不但能夠擔任在前方的輸送傳遞及製造與門機會，且能獨當一面，能盤能射，經常返防策應，不愧為巴西隊的靈魂。翻查過去的紀錄，每次巴西隊獲得世界杯冠軍時，重要關頭的一仗，比利所擔任的角色是十分重要的。今次的遠征軍中，還有老將伊度押陣，雖以副選的身份隨軍，但可說明領隊沙拉叔正在全力發掘和培養新人，借重像伊度這些老將來帶動新人。

巴西足協已決定於明年一、二月間舉辦一個十二個國家的邀請賽，目的是挑選和訓練出一支參加世界杯賽的國家隊。弟弟最後說，巴西要想「衛冕」成功，還要具備許多條件。能否做到，則要看球員的成就與對今屆世界杯冠軍誰屬的看法，他認定東道國西德機會最大，次為荷蘭隊是奇兵。

·羽虎富·

乒乓球賽

鞋業工友　先鋒勝高鋒　五比三　團結勝長江　五比三

勞校校友　代郵：港九勞校校友會乒乓球賽委會通知各球隊隊長即晚返回會所領取頒獎酒會券。

市政盾青少籃賽 十七日揭開戰幕
男女兩組賽序昨已排定

【本報訊】「市政盾」男女青少年籃球邀請賽，定於本月十七日在新蒲崗市政室內球場揭幕。

參加這項邀請賽的，男子組有青年、環球、伊青、大同；女子組有悠悠、南青、均安、伊青等隊。比賽採單循環制，以得分多少定名次。參加比賽的球員不得超過二十一歲，曾參加一九七二至七三年度公開甲一組聯賽的球員也不得參加。各隊報名表須在本月十五日以前送交伊館或投寄奇港郵箱一三七六號「市政盾」。

「市政盾」男女子籃球邀請賽秩序編定如下：

七月十七日（星期二）下午六時半，男子組大同對伊青；七時半，女子組悠悠對南青；八時半，男子組青年對環球（新蒲崗市政室內場）。

十八日（星期三）下午六時半，女子組安對南青；七時半，男子組大同對環球（修頓露天北場）；六時半，女子組悠悠對伊青；七時，女子組均安對南青；八時，女子組悠悠對伊青；九時，男子組青年對伊青（修頓室內場）。

十九日（星期四）下午六時半，男子組環球對伊青；七時半，男子組均安對伊青；八時半，男子組大同對青年（修頓露天南場）。

二十一日（星期六）下午五時，女子組均安對悠悠；六時，女子組伊青對南青（新蒲崗市政室內場）。

如十八日天雨，當日四場比賽改爲二十日（星期五）下午七時。

二十一日（星期六）下午四時，男子組大同對環球（新蒲崗市政室內場）。

南華·南洋·銀都·海運·京華·紐約·大華·金冠·新光·普慶·珠江

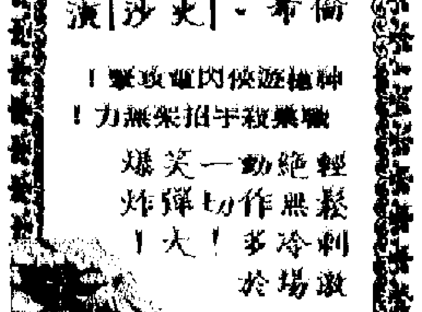
老虎甩鬚　雜技迷奇遇　楊門女將　剛果獵奇　賊王　歌廳　花心大少

榮獲一九七三年巴黎影評人協會大獎！法國探險隊深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片！

普慶 南洋 銀都 今起訂座 明五盛獻 天天場大映

增廣見聞 老幼咸宜 闔府統請

新光 普慶 3 849977 5 702959
最後今天 五場 獻映



老虎甩鬚
泰倫·斯希 路·華夫 賓·沙 主演
輕鬆絕頂 一動作 爆笑 多刺激 冷場 無

新中華劇團
新舞台 最後今天 新光 戲院 即日開始定座
【王之戲】 劇編 潘一帆
楊門女將
靚次伯 林錦堂 李寶瑩 梁醒波 李麒麟 陳凌家 張冰 任海 關巧 梁山兒 醒

專刊廣告請電 七二六九八〇

中醫教授 蔡啓超 主診 內外 喉症 男婦 雜病

鍾庸 中醫 地址：中環永吉街十二號二樓

潘柏

遺失聲明

分類廣告

昨日股價再大幅下跌 恒生指數破五百大關

恒生指數：三月九日一七七四點九六，昨日四九四點四五，先後跌百分之七十二；

遠東指數：三月五日八七二二點二六，昨日二三四七點零三，先後已跌百分之七十三。

商人認爲有關方面早應正視這種嚴重趨勢。

【本報訊】昨日股價跌幅又增大，市場交投再度超過億元。市價走勢與週一所不同者，只是到下午市價才稍回升，而不一日的直降至下午收市。

昨日四個市場股票成交，共值一億二千九百三十三萬元，其中：九龍佔一千三百一十五萬，金銀佔三千二百八十九萬，遠東佔四千四百八十一萬，香港佔三千八百四十八萬，比前天增加四千一百零五萬。

昨日恒生指數跌三十八點，跌爲四九四點四五。這個紀錄比之今年三月九日最高指數一七七四點九六，已跌去一千二百八十點以上，跌達百分之七十二。昨日遠東指數跌一百九十七點二六，跌爲二三四七點零三，比之今年三月五日的最高紀錄八七二二點二六，跌了六千三百七十五點多，跌達百分之七十三。商人認爲，有關當局早應正視這種嚴重的趨勢。

昨日成交的各項股票，以九龍倉、怡和證券、置地、港大、九巴、金門、新鴻基、華光等項跌幅較大，各跌一成以上。和記、會德豐A股、港燈等，各跌項目，多半根本沒有買賣，就算有成交的也多下跌，連能夠保持價位的項目很少。

昨日股市的特點，依然是大手買賣佔着市場的主流，最大手一次交易，是上午香港交易所成交的十一萬一千份置地股，值一百一十一萬元，僅比前日的十八萬七千份少。事實是昨日一次成交逾萬份的置地、和記、倫敦登記等項，而直比昔是，其中香港交易所於下午曾一次成交二萬四千份怡和股，值一百三十四萬元以上。逾萬份的怡和股交易，比諸前日有顯著的增加。總的來說，昨日股市由大手買賣佔交易的主流。這樣的情形，本來由上週的下半週已漸漸出現，到了本週便更有發展，昨日則更加顯著。

昨日市場中人們，繼續注意市場中有特別大手的買賣成交，人們同時也注意，這些特別大手的買賣成交之後，市價不是跟着上漲而是多半繼續跟着低跌。這樣的市情，是與正常規律違反的。人們認爲，雖然某些大手買貨，常常會趨買趨跌和越買越高，但是人們認爲這樣的手法僅能維持一時，不能一連維持多月，因此有較多的人認爲這不是一種手法，而是另有原因。市場中較多人的注目點，比較集中於一些銀行對股票經紀所施的壓力。也有些人注意到，近日流入的「熱錢」，因此被拒諸股市之外。

旅遊生意還暢旺 一流酒店房間供應緊張

個別到下月中均滿座

【本報訊】近因不少地區的人們開始暑期度假，此一影響之下，此間酒店房間不容易訂到。如非原先訂好房位，臨時找尋旅寓便很難在一流酒店找到，甚至有人被擠到三流酒店去。

據酒店商說，近來一流酒店的房間，住客川流不息，其中有部分房間，今後直至下月中旬已經滿座。雖然並非每一家一流酒店的情形如此，但所不同者只是滿座的時期長短問題。要是旅客臨時找宿位，除非臨時有住客因事不能到埗而退房，否則只有被擠到二流酒店或三流酒店去。

據一位外國酒店商說，最近有幾位歐洲旅客抵埗，先向一流酒店找房間而不可得，後來轉向因設備齊而由原來是一流降爲二流的酒店去找，結果也找不到。後來發現二流房位也找不到了，終因天已近晚才暫住三流酒店，翌日才向一流酒店找到臨時退訂的房間，但也只能居住三天。因此，這位外國酒店商認爲，旅客本人或此間的接待者，最好先行訂好房間之後才讓旅客起程，以免臨時找房感到狼狽，理由是目前歐美各地有不少人開始度暑假，旅客比平日爲多，而日本旅客又比較經常的保持一定水平，此間酒店雖有增加，但增幅落後於旅客增幅之後，故全面住客日增，即行感到房位不足。

這位外國酒店商又說，由外地來港的旅客，多年來到埗後住上一流酒店，這便形成一流酒店的房間更緊。往年，有不少日本旅客是數酒店住二流酒店的，這種情形在近一年多以來已經變了。[illegible]，尤其於歐、美旅客。這位外國酒店商根據代旅客訂房及代買行李保險等事情，而作以上的說法。

這位外國酒店商又說，爲了自己的酒店房間調配等技術上問題，有些旅客原擬今天到埗的，預先安排對方先到別處，然後才到香港來。如此則對房位安排有方便之處，但旅客不一定同意這樣做。

日人纖塑膠粒供港 先後漲一倍或逾倍

各種原料漲價幅度差別甚大

【本報訊】據洋行消息，自從日圓在今年三月間對美元採用浮動匯率以來，日本許多售來香港的工業原料都漲了價，但是漲價幅度各有不同，其所以如此，夾雜着許多因素。

洋行商人透露，過去三四個月內，日本許多屬於半製成品的工業原料，如製造假髮用的人造纖維，供織布製衣用的人造紗布，以及塑膠粒等，其銷來香港的價格均反覆上升。這些工業原料價格，近幾個月來有的漲價一成左右，不到日圓對美元變相升值的幅度，有的則比這個幅度大一倍以上。

洋行商人說，漲價幅度大小所以有這樣大的差別，主要原因是看用該種原料製造的貨品，在日本本國市場上有無競爭，或者有多大的競爭。如果製成品在日本市場上的競爭不強烈，原料漲價的幅度則小一些，如果競爭劇烈，原料漲價的幅度則大一些。

這些商人說，今年以來，香港假髮輸往日本繼續減少，這些貨品在日本市場上，不存在與日本同類產品競爭的問題，加以香港假髮產銷續走下坡，使用人造纖維減少，事實是今年五月間製造假髮用的日本人造纖維，售來香港的價格比前提高了一成，低於東京市場上日圓對美元變相升值的幅度。

但是，這些商人又說，日本廠商售給香港的人造紡織原料和塑膠粒，因在香港加工製造的製成品在日本市場上與日本本國產品產生劇烈競爭，加以這些原料目前在日本供應異常緊張，所以近月來這些原料銷來香港的價格，比日圓對美元變相升值幅度高出一倍甚至一倍以上。這些商人說，目前香港用日本原料製成的紡織品輸往日本越多，[illegible]

五羊水泥調價 每噸一六三元二毫五

【本報訊】昨天五羊牌水泥價重新調整，每噸船邊交貨爲一百六十三元二毫五仙。

又有新水果到

首批北京無核西瓜、江西蜜梨和第二批無錫水蜜桃一齊於今早上市

【本報訊】首批北京無核西瓜、江西蜜梨和第二批無錫水蜜桃等齊於今早上市。湖南無核西瓜及石硤龍眼均很好銷。

湖南無核西瓜繼續上市，昨天來貨比前天增加。今年由湖南運來的無核西瓜，質量和規格均比去年提高，圓又勻，每個約重六至七司碼斤，皮薄，瓤紅，水分大而清甜，來貨很受市場歡迎，每擔成價爲五十元。

據果欄商人說，第一批北京無核西瓜亦於昨天傍晚抵港，今早便可上市。

昨天上市的石硤龍眼，爲今年第三批來貨。質量比前兩批來貨更好，粒頭粗、肉爽脆，分被國貨公司和果枱商人買入，每擔成三百五十元。

河南紅光李和櫻桃李成出仍相當大宗，十二公斤紙盒裝貨每盒成十六元，十公斤裝貨成十四元。箧裝貨每擔以八十五元成出。

西德電器訂價提升

暫時只接受較小量訂貨

【本報訊】據此間電器商消息，最近自從馬克升值後，西德電器廠商已通知此間代理洋行均已提高貨價，並暫時不接受較大訂單。

據稱：馬克在月初升值後，已[illegible]通知電器用品貨價一律提高百分之十，然而暫時則只允許小量交易。但電器商也因市價[illegible]而多進貨。

洋行商人又說，自馬克升值後，西[illegible]來電，謂過去一切報價均已無效，新的價錢則要買方列明貨號才報出，單位依[illegible]，大部分增加了百分之五左右。但加上運費及其他費用在內，估計新貨到港要提高價格百分之十。大宗買賣則已停止。

銷往西德秋冬成衣 接單情況未如理想

美元付款益增港商困難

【本報訊】銷往西德[illegible]秋冬成衣，今年接單情況未如理想，[illegible]又不容易爲顧客接受。

據[illegible]西德市場的成衣品級又比去年上漲了，而今年貨價比去年升高了，即是高價貨較爲增多，所以今年接單價值是比去年增大了的，但實際生意並不很好。就輸西德出口額的轉讓行情來觀察，今年類去年每條轉讓價元五、六毫，現跌到一元或一元多點，可見生意實在不很好。

西德買家向港購貨，有大部分是以美元支付，近日美元匯水下跌，對以港元爲本位的港商，一面遭受匯水上的損失，同時在接單方面亦增困難，因爲在接單時匯水計算價格，但到收款時實際收少了港幣，如果將匯水上的可能損失加在價內，[illegible]

雞蛋鹹蛋交易活躍

【本報訊】最近幾天，內地鮮雞蛋和鹹蛋大盤交投均很活躍。鮮雞蛋平均每天成交六千件，鹹蛋約成八百件。

據鮮禽蛋品商人說，適日天雨，新界魚塘菜和鹹水魚等上市均轉疏，本地市場需求鮮雞蛋和鹹蛋復告增加，因各街販及雜貨店商人補貨隨着增多。各貨大盤價仍穩定。

昨天湖南、湖北級鹹蛋每千隻成三百一十元，特級貨成二百八十五元，一級貨每千隻以二百七十元成出。各級鮮雞蛋成價仍與上週相同。

恤衫輸加尚有餘額

工商處有通告

【本報訊】港府工商處消息，該處發出通告：第四組（加拿大）第11/73號通告，致出口商「新機通告」說，截至一九七三年七月五日止，一九七三年七月二十八日期內實施特別付運方案之計情。根據此方案，可由付運之餘額定爲20打。

英毛紡產量下降

【本報訊】據法新社倫敦九日消息：英國羊毛紡織品於四月份增產之後，五月份下降。

據統計，五月份的紡織品生產所受影響甚廣。特別是在羊毛織品的消費下降的同時，人造纖維織品消費量卻相對稍有增加。不過，在總的方面來說，毛紗的交貨轉淡，編織地毯的紗及手紡紗因此受到影響，只有供應編毛毯及新織用的羊毛紗交貨量有所上升。

從今年一至五月與去年同期的比較來看，各種纖維的消費量增長了百分之七，共十二萬六千零六十噸，其中羊毛佔六萬五千三百九十噸（增加百分之二），人造纖維佔四萬二千一百噸（增加百分之十九）；毛髮佔五千六百八十噸（增加百分之九）；其他各類纖維合佔一萬二千八百九十噸（增加了百分之五）。

紗錠同樣增加百分之七，不過佔五萬三千六百六十噸的羊毛及三萬零八百四十噸的毛髮（包括其他纖維）增加了百分之一，而人造纖維紗則增加了百分之二十一，而爲二萬八百八十噸。

已交貨的毛紗共三千九百七十五噸（增加了百分之五點五），又依針織毛紗的佔一萬九千七百四十噸。半紡毛紗佔四千四百噸（增加百分之九）。

羊毛紗製品增產了百分之七而爲五萬八千一百二十噸，其中氈地毯已佔了二萬五千九百四十噸（增加了百分之八）。其餘編織品（不包括針織及手織）爲二萬七千六百八十噸，增加了百分之六。針編品爲四千一百一十噸（增加百分之八），手編品爲三百九十噸（縮減了百分之十一）。

已交貨的正頭比去年增長百分之十二而爲九千八百一十九萬平方碼，其中全毛者佔五千一百三十五萬平方碼，毛紗品爲四千六百七十七萬平方碼，分別增加了百分之十及百分之十[illegible]

國產餅乾暢銷 品質包裝改進

【本報訊】國產餅乾批銷生意頗旺，其中以聖膠袋裝體力架、鷲嘜夾心餅、椰子夾心餅、曲奇餅和罐裝體力架、好景雜餅等尤爲好銷。

據商人說，國產袋裝和罐裝餅乾在品質和包裝規格陸續改進下，產品在本地市場上銷量亦跟着擴展，有些原來未有兼營的士多店商人最近亦樂於兼售了。

美匯顯著回升

銀行買賣價仍然照舊 買價續報四九七港元

【本報訊】從上週末至昨日止，此間外匯銀行之美匯買賣價已持續四天（按：週日除外）不動，買價一直在四九七港元價位之下。金銀貿易場之美鈔、美匯價卻在昨日則顯著回升。

昨日外匯銀行之美匯買入價，仍爲每美元兌四・九七港元，賣出價則爲五・○一港元。據金融圈內人士說，過去兩天曾大力維持美元與港幣最低匯率的某英商銀行，昨日[illegible]因爲市場上的美元[illegible]倫敦及巴黎外匯市場的回升而回升，美元實際不會低[illegible]買出。[illegible]四百萬，與平常交易情況大致相同。

昨日金銀貿易場之美鈔和美匯價顯著回升。美鈔由前日收市的四九五，回升至五。美匯則由前日收市的四九七，回升至昨日收市之四九九・三七五。

【本報訊】昨日八種外匯銀行買賣價同時調整，新價均比前改低，其中英匯每鎊比前少兌○・○四港元，西德匯每百馬克少兌四・○五港元，瑞士匯每百瑞士法郎少兌六・四港元，法匯每百法郎少兌四・三港元。以下爲各種外匯兌港幣新價：

英匯賣價：一二・七七；買價：一二・六六。加拿大匯賣價：五○六・七五；買價：四九七・五五。西德匯賣價：二一二・七五；買價：二○七・三。法匯賣價：一二三・五五；買價：一二○・二五。瑞士匯賣價：一七一・九；買價：一六七・五。新西蘭匯賣價：六九二・九；買價：六六四・二五。比利時匯賣價：一四・○一；買價：一三・六二五。印度匯賣價：六九・二；買價：六七・一五。

泰粟米七千噸開始裝船運港

倫敦砂糖及銅價均上漲

各地經濟

【曼谷十日航訊】泰國粟米近日外銷轉趨活躍，價格逐漸提高，香港訂購七千噸，已在本月初開始裝船運出。

據粟米出口商說，自當局開放粟米自由輸出以來，粟米外市場以來，粟米貿易轉趨活躍。曼谷市價亦逐步攀高，由月底的每擔一百一十銖，漲到目前的市價每擔一百二十銖。粟米市價上漲除上述原因外，係由於上季度粟米存貨已稀少，而新產季雖已屆收割期，但目前登場數量不多。同時香港商人向泰訂購粟米七千噸，在本月初開始付運，香港的粟米約于十五日運抵。此外，新加坡、沙勞越、阿拉伯市場向泰洽購粟米約[illegible]噸。

【本報訊】據美聯社紐約十日消息，該日美棉期貨價格回升。該日每包收市價，比昨天收市價上升了二・六五美元至七・二五美元。

本月十日收市時，各月美棉期貨價格如下（每磅美仙計算）：今年十月份：五五・六○；十二月份：五五・七○；明年三月份：五五・○○；五月份：五五・○○；七月份：[illegible]；十月份：四七・五五；十二月份：四八・七○；三月份：四八・八○。又十六分之一時中等美棉現貨，本月九日平均每磅五一・一六美元。

【本報訊】外國通訊社倫敦十日消息，此間砂糖市場下午各檔期貨價格如下（單位：每噸，英鎊，括號內爲昨日收盤價）：八月：九六・○○—九五・八五（九五・九○—九五・五○），十月：八八・五○（八八・六五），十二月：八八・○○—八七・八○（八八・一○—八七・八○），明年三月：八八・○○—八七・八○（八七・八五），五月：八八・四○—八八・二○（八八・四○—八八・二○），八月：八八・八五—八八・六五（八八・八四—八八・○二）。

【本報訊】外國通訊社消息，十日倫敦銅價飛漲到破紀錄高峯。中午時現貨銅價每公噸七百五十一・七五鎊，高於昨天晚上的七四八・七五鎊。三個月期貨銅價爲每公噸七五八・五○鎊，高於昨晚的七五三・七五鎊。

五月底英國毛紗存貨比一年前下降百分之四。六，即由六萬零二百噸減爲五萬六千六百噸。主要是英國羊毛存量下降了差不多百分之六十，即由一萬五千六百噸降爲六千三百噸[illegible]

金價昨挫跌

每兩比前跌十七元

【本報訊】昨日九九金價繼續反覆回降，最低價曾見七四九元，比前日之最低價低了十七元，飾金價每兩亦同跌十元。

價在本週一方面由於倫敦金至一二二・七五美元，昨日收市價低了三・二五美元，另方面因爲美元價稍微回升，人們相對的不敢過分把黃金價挾起，所以金價繼續回降。九九金昨日收市七三八，開出頭盤，比前日收市[illegible]

[illegible]

大龍山由泰到 來貨物三千噸

內有生牛近七百頭

【本報訊】據順昌航運公司消息，該公司屬下之「大龍山」輪，今天從曼谷運來一千零八十噸貨物，道批貨物中，有生牛六百九十三頭、生豬二百頭，還有大米、粟米、膠片、膠味、棉花、椰乾、皮格、黃豆、高粱、鹽粉、牛粉、桔水、蔴、綢、鐵器及膠圈等，大米則沒有。

「新城」客輪 M.V. "KOTA SINGAPURA"（統艙客免上落）冷氣設備 九千噸級 時速十六海里 訂七月十五日抵港 即日落客收貨 十六日開行 直放：新加坡巴生港

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANTANG"（統艙客免上落）冷氣設備 八千噸級 時速十六海里 訂七月二十日抵港 即日落客收貨 二十一日開行 直放：新加坡、檳城

「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂七月十八日抵港 二十日開行 直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH.

「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU" 訂七月廿二日抵港 廿四日收貨 廿七日開行 直放：DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一二二六一七四（五線）

「海皇玉」M.S. "NEPTUNE JADE" 由福州來。定於七月十二日下午抵港，泊B2泡。

「金東」M.S. "GOLDEN EASTERN" 由廣州來。定於七月十三日晚抵港，泊油蔴地。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一

SHOFUKU LINE

伯榮丸 M.S. "HAKUEI MARU" 不收出口貨 七月十二日抵港

弘昌丸 M.S. "KOSHO MARU" 不收出口貨 七月廿六日抵港

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一○一室 電話：二四九四二八・二五○二四一（十線）

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

美國西岸及東岸標準貨箱航線

貨箱快輪

旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 七月十四日到港 七月十四日開行

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 七月十七日到港 七月十七日開行

太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 七月廿一日到港 七月廿一日開行

往羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波特蘭、紐約。

西岸收貨站：九龍倉海運碼頭

東岸收貨站：葵涌貨櫃第三號碼頭

截貨日期：船到前兩天下午五時

如需服務請與接載處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H-249600.249607.249712

香港接載處：永成公司 地址：香港德輔道中十六號A日昌大廈十樓 電話：H-245028.245029.245030

澳門接載處：同順祥行有限公司 板樟堂前地一一五號 電話：四五三六・四一五九

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月十八日抵港 七月二十日開行

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU No.2" 八月二日抵港 八月四日開行

直航：漢堡、侯爵、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。（倫敦由漢堡轉）

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈十○五室 電話：H-二三八○九一一八（八線）

澳門代理：星華船務公司 澳門新填海街九十五至九十七號 電話：二七九四七（八八線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

最新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備 本期：即日抵港 十三日上午十一時開行 搭客請於上午八時半至十時半登船 （直渡：新加坡、汶萊）

貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽搭貨

接載處：二三四一三二

客務部：二三○三二二

電話：二四九○九六（五條線）

順昌航業有限公司啓

M.V. HOI SHING

海盛輪 直透山打根、斗湖

七月十四日收貨 十五日開行

惠南有限公司 亨寶大廈八一○室 電話：四五二八八四・四五六六九・四五四○六九五

社會式株船汽神名 MEISHIN LINE

正春丸 M.V. "MASAHARU MARU" 七月十九日由日抵港，七月廿日收貨 即晚開行。直放：新加坡

神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 七月廿一日由日抵港 七月廿二日收貨 即晚開行 直放：新加坡

日益丸 M.V. "NICHIEKI MARU" 七月廿五日由日抵港 七月廿六日收貨 即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 亨寶大廈八樓八一二室 電話：四五九五○四・四四四五八○九・四四六八四九

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方友華	ORIENTAL AMIGA（下午四時）	美國	A24	渣郵
多加士	TORTUGAS（晨早）	墨西哥灣	A31	百保利
東方明珠	ORIENTAL PEARL（上午）	美國	A33	港郵
惠來三號	HUEI TAI No.3（下午）	基隆	油蔴地	東海
若狹丸	WAKASA MARU（上午六時）	新加坡	A4	日郵
立信士	NAXOS（下午）	台灣	A21	福來
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES（下午八時）	墨西哥灣	A10	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN（下午七時）	曼谷	B4	順昌
拉不拉打丸	LA PLATA MARU（晚上）	新加坡	A5	大三
美正一號	AMERICAN MAIN/ONE（上午三時）	高雄	北角碼	美輪
明義	MING YEE（中午）	基隆	油蔴地	明仁
東海	TUNG HAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
金鳳	GOLDEN PHOENIX（上午十時）	曼谷	B22	金榮
海輝	HAI FEI（下午）	曼谷	B12	太平
海順	HYSAN（上午一時）	印尼	B11	聯航
宮鶴丸	MIYATSURU MARU（上午十時）	日本	A8	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU（上午）	日本	A3	日郵
華星	STAR BELLATRIX（下午二時）	波斯灣	A23	福來
海皇玉	NEPTUNE JADE（下午七時）	澳洲	B2	華夏
雅瑪莉	ASMARI（下午四時）	孟加拉	B6	順昌

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
摩耶山丸	MAYASAN MARU（上午九時）	橫濱日本	A3	大三
得安格	AND. STRUG（下午）	日本	A34	天祥
好格	ELKA（下午）	紅海	A6	泛洋
士打香港	STRAAT H.K.（上午八時）	門司	A23	渣華
仁勇丸	JINYU MARU（下午）	新加坡	B13	大三
海峽火星	STRAIT MARS（上午八時）	新加坡	B23	天祥
夏威夷	HAWAII（上午六時）	基隆西雅圖	A4	怡和
格蘭總統	PRES. GRANT（下午）	紐約	九龍倉	總統
高麗郵	KOREAN MAIL（下午）	基隆西雅圖	A32	福來
士打那蘇	STRAAT NASSAU（下午）	日本關西	A26	渣華
聯安	UNION CONCORD（下午）	美國紐約	A22	渣華
含利時	ASCANIUS（下午）	高雄[?]	九龍倉	太古
萬流	WAN LIU（下午）	澳門	海運	大古
名古屋丸	NAGOYA MARU（下午）	新加坡	B10	海聯
金華山丸	KINKASAN MARU（下午）	新加坡西非	A15	大三
皇后威利	QUEENSVILLE（下午）	紐約波士頓	A9	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK（下午）	神戶加州紐約	北角碼	美輪
凌雲	LING YUNG（下午）	倫敦漢堡鹿特丹	九龍倉	港郵
建華二號	KIEN HWA No.2（下午）	基隆	油蔴地	東海
美正一號	AMERICAN MAIN/ONE（下午）	高雄	北角碼	美輪
海國	HAI KUO（下午）	基隆	油蔴地	東海
各利華	UNIVERSE（下午）	雅加達	B19	亞非
美明	AMERICAN MING（下午五時）	基隆	九龍倉	美輪
亞洲航士	ASIA MARINER（上午七時）	曼谷	B2	中海
邊德	BENDEARG（下午五時）	馬尼拉	太古場	邊行
福興	FOO HSING（下午）	高雄	油蔴地	明仁
顧德倫巴克	GUDRUN BAKKE（中午）	馬尼拉	九龍倉	鐵行
金士威利	KINGSVILL（下午六時）	曼谷	A2	百保利
瑪利亞羅薩路	MARIA ROSELLO（上午六時）	新港	A24	大三
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK（中午）	曼谷	海運	捷成
能代丸	NOSHIRO MARU（上午）	紅海	A3	日郵
宮鶴丸	MIYATSURU MARU（上午）	仰光吉大港	A8	日郵
立信士	NAXOS	澳洲	A21	福來
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	海運	捷成
珊瑚公主	CORAL PRINCESS（下午二時）	橫濱	海運	太古
拉不拉打丸	LA PLATA MARU（下午）	日本	A5	大三
先達寶樂	STRATHBRORA（下午）	日本	A30	鐵行

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
彥根丸	HIKONE MARU（晨早）	日本	A	日郵
南非萬達時	S.A. VAN DER STEL（上午）	日本	A	怡和
海華	HALLVARD（上午）	神戶	A	多利順
馬士基	MAERSK WIND（上午）	日本	A	捷成
麥地堡	MAGDEBURG（晨早）	歐洲	A	東亞
香港誠實	H.K.TRUTH	高雄	九龍倉	港郵
金東	GOLDEN EASTERN（晚上）	廣州	油蔴地	華夏

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
蘭恩	LANSINGACE（下午）	馬尼拉	B7	中央
大寶山	TAIPOOSHAN（中午）	新加坡砵嗚	A1	順昌
若狹丸	WAKASA MARU（上午）	日本	A4	日郵
東海	TUNG HAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
加爾馬士	KARL MARX（上午）	日本橫濱	A7	東亞
華星	STAR BELLATRIX（下午）	神戶橫濱	A23	福來

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
銀鶴	SILVER CRANE	A37	榮東
紅旗	HUANG SHI	B17	招商局
捷達馬士基	JESPER MAERSK	九龍倉	捷成
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	油蔴地	高洲
有德丸	YUSHIN MARU	B6	協成
白洋	WHITE OCEAN	A12	太古
木星	MUSING	B9	通洋
順明	CRYSTAL UME	B21	中央
露西亞	SANTA LUCIA	B20	華夏
高賽士	CALCHAS	九龍倉	太古
基文天	CLEMENTINE	A10	捷成
沙沙	SIPSAH	A11	東海
田納西	TENNESSE	A21	百保利
曉正	DAWN JUSTICE	B32	萬祥興
太光	TAIKO	九龍倉	寶隆

入口船期預告

船名		由來港口	月日	公司
古晉	KUCHING	日本	7月14	東洋
加威	GALWAY	高雄	7月14	太古
八坂	YASAKA	日本	7月14	東洋
先達康年	STRATHCONON	日本	7月14	鐵行
遠東海員	ORIENT MARINER	日本	7月14	海陸
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	7月14	沙晴
新金鳳	JANE PHOENIX	馬尼拉	7月14	金榮
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	7月14	小山
杜柳士	TOU LOUSE	日本	7月14	百利保
伯藥丸	HAKUEI MARU	日本	7月14	東洋
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	7月14	渣華
邊勞華士	BENLAWERS	英國	7月14	邊行
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	7月14	大三
大倫圖	TARANTEL	澳洲	7月14	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	7月14	川崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	7月14	總統
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	7月14	捷成
新城	KOAT SINGAPURA	新加坡	7月15	太平
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	7月15	川崎
沙歌夫	SURCOUF	歐洲	7月15	沙晴
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	7月15	萬菲達
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	7月15	日郵
協豪丸	KYOGO MARU	神戶	7月15	永裕
邊那地	BENARTY	高雄	7月15	邊行
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	7月15	美輪
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	7月15	小山
碧珠	WESER DISPATCHER	南島	7月15	海鐵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	7月15	捷成
齊榮丸	SEIYEI MARU	日本	7月15	協成
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	7月15	偉岸
柯奧打亞	AL ODAILIAH	日本	7月15	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	7月15	捷成
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	7月15	太古
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	7月15	川崎
運來時	VANOISE	歐洲	7月15	沙晴
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	7月15	太來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月16	振興行
順發	FELICITY	金邊	7月16	順利
雄龍丸	YURYU MARU	日本	7月16	嘉信
聖路易	ST.LOUIS	日本	7月16	海陸
利金麗力	REGENTLILAC	日本	7月16	天祥
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	7月16	福來
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	7月16	東亞
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	7月16	太平洋
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	7月16	寶隆
海盛	HOI SHING	山打根	7月16	[?]南
夏蓮馬士基	HELEN MAERSK	日本	7月17	捷成
月星	MOON STAR	釜山	7月17	新興行
希爾	HEL	日本	7月17	天祥
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	7月17	太古
多威	TOURVILLE	台灣	7月17	沙晴
加利沃	KALEMYO	日本	7月17	新興行
樂快來	NORDFARER	新西蘭	7月17	太古
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	7月17	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	7月17	小山
林武士	LEMNOS	台灣	7月17	福來
攝津丸	SETTSU MARU	日本	7月17	日郵
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	馬尼拉	7月17	美邦
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	7月17	渣華
翠雲	TSUI YUNG	台灣	7月17	港郵
維加	STRAIT VEGA	日本	7月17	天祥
保必達	PAPEETE	日本	7月17	三利
和城	KOTA AMAN	中國	7月18	太平
愛蓮巴基	ELLEN BAKKE	星洲	7月18	鐵行
東聯	DON RENE	馬尼拉	7月18	東源
懷明	WYOMING	美國	7月18	怡和
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	7月18	鐵行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月18	東源
大和丸	DAIWA MARU	上海	7月18	泛洋
香港美人	HONGKONG BEAUTY	澳洲	7月18	港郵
衛捷	QUESHET	日本	7月18	新興行
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	7月18	協成
安力	ANAT	日本	7月18	新興行
丹地	M.M.DANT	曼谷	7月18	怡和
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	7月18	天祥
格蘭法樂	GLENFALLOCH	英國	7月18	太古
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	7月19	大工
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	7月19	太古
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	日本	7月19	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	7月19	福來
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	7月19	百保利
渥拿莎莉	WONOSARI	巴里板板	7月19	渣華
福捷	GREAT VICTORY	台灣	7月19	大倫
正善丸	MASAHARU MARU	日本	7月19	海聯
安高拿	ANCONA	日本	7月19	寶隆
德安娜	TATIANA	歐洲	7月19	沙晴
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	7月19	福來
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	7月19	港郵
他朗加	TARONGA	美國大西洋	7月20	百保利
長城	KOTA PANJANG	黃浦	7月20	太平
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	7月20	大西洋
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	7月20	百保利
加賀丸	KAGA MARU	日本	7月20	日郵
海慶	OCEAN PRIMA	日本	7月20	大三
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	7月20	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	7月20	川崎
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	7月20	港郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月20	順昌
畢茨堡	PITTSBURG	日本	7月21	海陸
科士丁巴基	KRISTIN BAKKE	三藩市	7月21	鐵行
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	7月21	柏力洽
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	7月21	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	7月21	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	7月21	捷成
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	7月21	美輪
神戶丸	KOBE MARU	日本	7月21	海聯
太光丸	TAIKO MARU	日本	7月21	小山
三星丸	SANSEI MARU	日本	7月21	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	7月21	渣華
益珍	YI CHUN	日本	7月21	金郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	7月22	總統
傳路	KING MINOS	台灣	7月22	日郵
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	7月22	大三
比斯高夫	PSKOV	日本	7月22	華林
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	7月22	太古
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	7月22	新興行
西圖士	CITOS	澳洲	7月22	福來
裕城	KOTA MAJU	中國	7月22	太平
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	7月22	海陸
安曼士丹	ARMANISTAN	馬尼拉	7月23	太古
加富	THOMAS E. CUFFE	三藩市	7月23	太平洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	7月23	福來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	7月23	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	7月23	捷成
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	7月23	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	7月23	捷成
新絲	HSIN PIONEER	日本	7月23	小山
海運	MARITIME EXPLORER	日本	7月23	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	7月23	福來
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	台灣	7月23	豐利行
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	7月23	日郵
奧斯蘭	AUSTRALIND	日本	7月23	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	7月23	捷成
雅仙	ESSEN	歐洲	7月24	捷成
紐列	NURITH	日本	7月24	新興行
渣拿摩拉	JALAMORARI	新加坡	7月24	[?]
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	7月24	[?]
士打美多羅	STRAAT MADURA	南非	7月24	[?]
士打菲士高	STRAAT FRESCO	[?]	7月24	渣華
捷來	CHIEH LAI	[?]	7月25	明仁
羅莎列俄丸	ROSARIO MARU	[?]	7月25	大三
運利時	VIVARAIS	歐洲	7月25	沙晴
	YAETT	日本	7月25	海聯
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	7月25	百保利
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	7月25	中央
奎松總統	P.PRES.QUEZON	三藩市	7月26	美邦
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	7月26	怡和

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	7月14	日郵
加威	GALWAY	里斯本	7月15	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月16	川崎
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	7月16	邊行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	7月17	寶隆
希爾	HEL	漢堡歐洲	7月18	天祥
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	7月18	日郵
德安娜	TATIANA	利夏化漢堡	7月20	沙晴
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽西班牙	7月20	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	7月20	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	7月20	泛洋
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	7月21	大西洋
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	7月22	港郵
加賀丸	KAGA MARU	歐洲	7月22	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	7月22	川崎
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	7月24	大三
安曼士丹	ARMANISTAN	里斯本	7月2[?]	太古
雅仙	ESSEN	漢堡不來梅鹿特丹	7月25	捷成
東山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	7月26	[?]
奧蘭漢堡	ORANJENBURG	鹿特丹威西	7月29	東[?]
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	7月29	沙晴
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	7月30	捷成
比拿路芳	BELLEROPHON	歐洲來捷士	7月31	太古
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡	8月1	大西洋
威士達吉	WESTERKERK	地中海	8月2	寶隆
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	8月2	寶隆
第二國際丸	KOKUSAI MARU No.2	漢堡利物浦鹿特丹	8月4	泛洋
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡鹿特丹	8月5	港郵
邊利達	BENALDER	漢堡不來梅鹿特丹	8月7	邊行
諾比拉	NORBELLA	地中海	8月8	沙曦
邊勞華士	BENLAWERS	里斯本倫敦漢堡	8月10	邊行
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	8月11	沙晴
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	8月11	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	8月11	川崎
伊予丸	IYO MARU	地中海	8月11	日郵
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	8月13	沙晴
東京灣	TOKYO BAY	漢堡不來梅鹿特丹	8月14	太古
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦利夏化漢堡	8月14	怡和
亞露西	AROSIA	地中海	8月16	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	8月17	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	8月19	海運
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹歐洲	8月19	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	8月21	太古
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	8月21	川崎
山口丸	YAMAGUCHI MARU	北歐	8月22	日郵
加爾馬士	KARL MARU	鹿特丹漢堡	8月23	東亞
榛名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	8月24	大三

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	科倫坡	7月14	大三
萬利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	7月14	福來
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	7月15	百保利
柯奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	7月16	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	7月16	鐵行
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	7月17	太來
加利沃	KALEMYO	[?]	7月18	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	7月20	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	[?]	7月24	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	7月24	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	7月24	大三
紐列	NURITH	[?]	7月25	新興行
裕城	KOTA MAJU	[?]	7月27	太平
星星	STAR ANTARES	波斯灣	7月28	福來
卡德靈	CLAUDINE	波斯灣	7月28	捷成
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	7月30	福來
湯姆斯怡美利	THOMASEVERETT	[?]	8月5	福來
長野丸	NAGANO MARU	紅海	8月8	日郵
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港[?]	8月9	日郵
林洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	8月9	太來
柯奧瑪利亞	AL OMARIAH	波斯灣	8月11	怡和
先達寶樂	STRATHBRORA	波斯灣	8月14	鐵行
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	8月15	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
麻達	MADA	三寶瓏	7月14	新鑫
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	7月14	高洲
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇砂拉	7月14	高洲
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	7月14	川崎
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	7月14	永泰
順明	CRYSTAL UME	雅加達泗水	7月14	中央
馬士基	MAERSK WIND	新加坡印尼	7月14	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	7月14	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月14	順昌
古晉	KUCHING	新加坡	7月15	東洋
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	7月15	金榮
海順	HYSAN	泗水	7月15	聯航
協德	HIAP TECK	雅加達	7月15	新盛
新城	KOTA SINGAPURA	新埠巴生港	7月16	太平
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	勵加坡	7月16	非律賓
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	7月16	永泰
美明二號	AMERICAN MING/TWO	新加坡	7月16	美輪
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	7月16	偉岸
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	7月17	海通
雄龍丸	YURYU MARU	雅加達	7月17	嘉信
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	7月17	[?]南
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	7月1[?]	天祥
夏蓮馬士基	HELEN MAERSK	西貢馬尼拉	7月1[?]	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	[?]	振興行
多瑪特	TOMBATU	印尼	[?]	[?]
	TREASURE COUNTRY	西貢	[?]	[?]
保必達	PAPEETE	西伊里安	7月18	三利
美霧	AMERICAN MIST	馬尼拉	7月18	美輪
順發	FELICITY	金邊	7月18	順利
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月18	振興行
維加	STRAIT VEGA	新加坡	7月18	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	7月19	東源
東聯	DON RENE	山打根	7月20	東源
海順	HOI SOON	印尼	7月20	新海
正善丸	MASAHARU MARU	新加坡	7月20	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡砵嗚	7月21	太平
華郵	WAJABULA	印尼	7月22	[?]
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	7月22	順昌
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	7月22	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	7月22	海聯
三星丸	SANSEI MARU	新加坡	7月22	天祥
益珍	YICHUN	新加坡	7月22	川崎
寶蓮	KARANA III	雅加達泗水	7月22	協非

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
惠來三號	HUEI LAI No.2	基隆	7月14	東海
明義	MING YEE	基隆	7月14	明仁
海華	HALLVARD	日本	7月14	多利順
長良丸	NAGARA MARU	日本	7月15	日郵
海強	HAI CHIANG	高雄	7月15	東海
明禮	MING LI	基隆	7月16	明仁
羅莎妮奧	ROSARIO	[?]	7月16	偉岸
泰來	TAI LAI	高雄	7月17	東海
美正一號	AMERICAN MAIN/ONE	高雄	7月17	美輪
金華	KING HWA	高雄	7月18	東海
美明一號	AMERICAN MING/ONE	基隆	7月18	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	7月18	東海
海民	HAI MING	基隆	7月18	東海
月星	MOON STAR	釜山	7月19	新興行
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	7月19	天祥
海王	HAI WANG	基隆	7月20	東海
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	7月20	福來
沙沙	SIPSAH	日本	7月2[?]	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	7月22	福來
明智	MING CHIH	基隆	7月22	明仁
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	7月22	柏力洽
海隆	HAI LONG	基隆	7月23	東海
西圖士	CITOS	基隆高雄	7月23	福來
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	7月25	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
彥根丸	HIKONE MARU	東非	7月14	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	7月14	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	東非	7月14	大三
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月14	怡和
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	7月14	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月15	渣華
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	7月16	捷成
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月17	川崎
多威	TOURVILLE	德班西非	7月19	沙晴
安力	ANAT	南非	7月20	新興行
衛捷	QUESHET	西非	7月20	新興行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	7月22	渣華
海運	MARITIME EXPLORER	東非	7月24	大三
奧斯蘭	AUSTRALIND	南非	7月24	怡和
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	7月26	渣華
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	7月28	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	南非	7月28	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	8月1	太來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	德班角城西非	8月1	大三
沙歌夫	SURCOUF	德班西非	8月5	沙晴
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	8月8	大三
南非安斯坦	S.A.CONSTANTIA	南非	8月8	怡和
岩手丸	IWATE MARU	南非	8月8	日郵
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	8月9	渣華
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	8月10	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	8月10	捷成
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	東非	8月11	大三
元榮丸	GENEI MARU	東非	8月12	日郵

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
遠東海員	ORIENT MARINER	美國	7月14	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	7月14	山下
福生	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	7月14	光和
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	7月14	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	7月14	川崎
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地亞哥洛杉磯	7月15	港郵
渣拿渦地	JALAMOTI	加州溫哥華	7月15	摩拿
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	7月15	大三
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	7月15	海鐵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	7月15	總統
聖路易	ST.LOUIS	美國	7月16	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	7月16	美輪
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	7月16	太平洋
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	7月17	東亞
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	7月17	泛洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	7月18	捷成
翠雲	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	7月18	港郵
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	紐約波士頓	7月18	美邦
寶德和	PROTESILAUS	美亞美沙灣拿	7月19	太古
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	7月19	怡和
懷明	WYOMING	檀香山加州	7月19	怡和
愛蓮巴基	ELLEN BAKKE	溫哥華	7月20	鐵行
渥拿莎莉	WONOSARI	[?]	7月20	渣華
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	7月20	百保利
畢茨堡	PITTSBURG	美洲	7月21	海陸
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	7月20	大三
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	7月21	山下
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南美	7月21	大三
海慶	OCEAN PRIMA	洛杉磯溫哥華	7月21	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	7月21	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	7月21	福來
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	7月21	大西洋
芬崖	FERN CLIFF	溫哥華委內瑞拉	7月21	百保利
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	7月22	港郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	7月22	新興行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	7月22	美輪
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	7月22	渣華
福捷	GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	7月22	大倫
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	7月22	海陸
比斯高夫	PESKOV	洛杉磯三藩市	7月23	華林
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	7月23	總統
傳路	KING MINOS	加勒比海	7月23	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	7月24	捷成
三信先鋒	SAN SHIN PIONEER	加勒比海	7月25	豐利行
渣拿摩拉	JALAMORARI	加州溫哥華	7月26	摩拿
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	7月27	怡和
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	7月27	明仁
聖彼路	SAN PEDRO	美國	7月27	海陸
巴杜路士	PATROCLUS	美亞美沙灣拿美國大西洋	7月27	太古
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	7月28	渣華
美華巴基	MARTHA BAKKE	溫哥華	7月28	鐵行
邦沙	PONZA	西雅圖溫哥華	7月28	美邦
普樂總統	PRES. POLK	紐約	7月29	總統
大利士高	DAGNY SKOU	布宜洛斯艾利斯	7月29	大三
加富	THOMAS E CUFFE	加州	7月29	太平洋
蒙大那	MONTANA	洛杉磯	7月30	怡和
遠東海員	ORIENT MARINER	美國	7月30	海陸
塔虎脫總統	PRES. TAFT	加州	7月31	總統
聯自由	UNION FREEDOM	查里斯頓紐約	7月31	道華
伊勢丸	ISE MARU	加勒比海中西美洲	8月2	川崎

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	7月18	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	7月18	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	7月20	渣華
科士丁巴基	KRISTIN BAKKE	西澳洲	7月22	鐵行
國泰	CATHAY	澳洲	7月22	鐵行
捷斯特巴基	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	7月25	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	7月26	太古
山西	SHANSI	新西蘭	7月30	太古
西圖士	CITOS	澳洲	7月30	福來
東翔	EASTERN ROVER	澳洲	7月31	怡和
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	8月1	港郵
亞加地亞	ARCADIA	澳洲	8月2	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	8月3	太古
愛瑪巴基	EMMA BAKKE	西澳洲	8月3	鐵行

火車時刻表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時20	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時33
8時00	9時03	5時53	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A）者，在星期日及公眾假期停開，有（B）的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時00	下午1時10	上午7時35	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期四）

南越・伊朗・法國・斯里蘭卡・塞浦耳・肯尼亞　中午十二時
馬來亞・印尼・西澳洲・毛里求斯　下午一時
泰國・東孟加拉・新加坡・沙勞越・台灣・菲律賓　下午一時
沙特阿拉伯・巴威克・巴基斯坦・希臘・瑞士　下午二時
緬甸・印度・尼泊爾・黎巴嫩・蘇丹・塞浦路斯・敘利亞・埃及・伊拉克・意大利・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞典・英國・美國東岸・南非・西非・東非・尼日利亞・多哥・澳洲・新西蘭・西德　下午五時
南朝鮮・日本・加拿大・美國西岸・中南北美・沙巴・婆羅乃　下午六時

平郵

科威特・伊朗　中午十二時
印度・東孟加拉・緬甸・印尼・塞浦耳・肯尼亞・坦桑尼亞　下午五時

明日空郵（星期五）

新加坡・馬來亞・沙勞越・印尼・台灣・菲律賓・老撾　下午一時
南越・巴威克　下午二時
科威特・西德・約旦　下午三時
澳洲・新西蘭・斐濟・意大利　下午四時
法國　下午五時
泰國・巴林・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞典・英國・美國東岸・墨西哥・肯尼亞・南非・尼日利亞・東非・加納・新畿內亞・黎巴嫩・塞浦路斯・敘利亞・蘇丹・埃及・伊拉克　下午五時
沙巴・婆羅乃・瑞士・印度・南朝鮮・日本・加拿大・美國西岸・中南北美　下午六時

將先後在伊館與修頓球場舉行 兩晚序幕戰均由港九聯隊對抗

球員註冊 乘去又一批

JOLLY STAGE
今天五場續映
江珠・慶普・光